

## MANIFESTACION EN BUENOS AIRES AL GRITO DE «¡VIVA PERON!»

BUENOS AIRES, 4.—Una multitud de personas se manifestó por las calles de Buenos Aires después de que grupos de manifestantes del ala izquierda del partido radical desfilaran una bandera norteamericana en un sucursal de un Banco de los Estados Unidos. Varios de los manifestantes fueron arrestados.

Los miembros de la segunda manifestación se lanzaron a la calle dando gritos de "¡Viva Perón!". (Efe.)

# PUEBLO

AÑO XVIII  
NUMERO 5.548  
1'50 PESETAS

Director: Emilio Romero

MADRID  
JUEVES, 4  
JULIO 1957

Redacción \* Administración \* Talleres \* Suscripciones \* Publicidad  
Narváez, 70 \* Apartado número 517 \* Teléfono (centralita) 25-61-32

## ¡ADIÓS, MADRID!

Si, hace calor, pero como casi todo el mundo que puede prepararse con alborozo de chicos y grandes, y en pijama, no parece que se sude tanto, si no nos recordara el termómetro que, después de una noche menos de bochorno, ha registrado 17,8 grados a las seis de la mañana y 28 grados a la una de la tarde.



## SENSACIONALES CAMBIOS EN EL KREMLIN

### Molotof, Malenkof, Kaganovich y Chepilof, expulsados del Presidium

“MANTENIAN UNA ACTITUD ULTRAJANTE FRENTE A LOS INTERESES DEL PUEBLO”, dice el comunicado oficial

LONDRES, 4.—El texto oficial del comunicado del Comité Central del partido comunista soviético sobre la reorganización del Presidium dice así:  
“Resolución de la sesión plenaria del Comité Central del partido comunista soviético acerca del grupo antipartidista de G. M. Malenkof, L. M. Kaganovich y V. M. Molotof.

En sus reuniones del 22 al 29 de junio de 1957, el Pleno del Comité Central del partido comunista soviético consideró la cuestión del grupo antipartidista de Malenkof, Kaganovich y Molotof, que se había formado dentro del Presidium del Comité Central del partido comunista soviético.

En momentos en que el partido, dirigido por el Comité Central y apoyado por el pueblo en su totalidad, está haciendo una enorme tarea para hacer realidad las históricas decisiones del XX Congreso, proyectado para promover el desarrollo de la economía nacional y elevar el nivel de vida del pueblo soviético; restablecer las normas leninistas en la vida del partido; poner fin a las violaciones de la ley revolucionaria; extender los lazos entre el partido y las masas; promover la democracia socialista soviética; consolidar la amistad entre los pueblos soviéticos; perseguir una adecuada política nacional, así como en la esfera de la política exterior; aliviar la tensión internacional, a fin de asegurar una paz duradera, y cuando se ha conseguido un notable progreso en todos los campos, progreso bien conocido de todo ciudadano soviético, el grupo antipartidista de Malenkof, Kaganovich y Molotof se manifiesta en contra de la línea del partido.

#### PROCEDIMIENTOS ANTIPARTIDISTAS Y FACCIOSOS

Tratando de cambiar la línea política del partido, este grupo empleó procedimientos antipartidistas y de carácter faccioso, en un intento de alterar la composición de los organismos rectores del partido, elegidos por sesión plenaria del Comité Central del partido comunista soviético. Esto no fue accidental. En los últimos tres o cuatro años, durante los cuales el partido ha llevado una resuelta dirección hacia la rectificación de errores y defectos nacidos del culto a la personalidad, emprendiendo una

El Comité Central del partido comunista soviético ha anunciado anoche la separación del Presidium de Georgi Malenkof, Chepilof y de los dos “viejos bolcheviques” Molotof y Kaganovich, por sus actividades contrarias al partido.

lucha victoriosa contra los revisionistas del marxismo-leninismo, tanto en la esfera internacional como en el interior del país, años durante los cuales el partido ha realizado una apreciable labor para rectificar las desviaciones en la política nacional leninista llevadas a cabo en el pasado; los miembros del grupo antipartidista, ahora descubiertos, han venido ofreciendo una constante oposición, directa e indirecta, a ese plan aprobado por el XX Congreso del partido comunista soviético.

El grupo intentó, en efecto, oponerse a la política leninista de pacífica coexistencia entre los Estados con sistemas sociales diferentes, de suavizar la tensión internacional y de establecer relaciones amistosas entre la Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas y todos los pueblos del mundo. Se manifestaron en contra de la ampliación de los derechos de las Repúblicas de la Unión en la esfera del desarrollo económico y cultural, así como en la esfera de la legislación y contra la intervención de los soviets locales en el cumplimiento de esas tareas. De este modo, el grupo antipartidista se resistió a la marcha firme del partido hacia el más rápido desarrollo de la economía y de la cultura en las Repúblicas nacionales, una marcha que asegura la ulterior promoción de la amistad leninista entre todos los pueblos de nuestro país.

“Lejos de comprender las medidas del partido, encaminadas a combatir la burocracia y reducir el inflado aparato del Estado, el grupo antipartidista se opuso a ellas. En todos estos puntos se mostró contrario al principio leninista de centralismo democrático, puesto en práctica por el partido. El grupo se opuso persistentemente y buscó la forma de frustrar medida de tan vasta importancia como la reorganización de la administración industrial y el establecimiento de consejos económicos en las regiones económicas, aprobados por todo el partido y el pueblo. Se negaron a comprender que en el actual estado

de cosas, cuando el progreso en la industria socialista ha asumido una tremenda escala y continúa en alza, recibiendo prioridad el desarrollo de la industria pesada, era indispensable encontrar nuevos y mejores métodos de administración industrial, necesarios para conseguir mayores reservas y garantizar un aumento, aún más potente, de la industria soviética.

“El grupo fue tan lejos como continuar su lucha contra la reorganización de la administración industrial y aun después de ser aprobadas las medidas expuestas en el curso de discusiones de gran amplitud y de la consiguiente aprobación de la ley, durante la sesión del Soviet Supremo de la U. R. S. S., en relación con problemas agrícolas, los miembros del grupo demostraron falta de comprensión con respecto al nuevo y necesario cometido.

“No reconocieron la necesidad de aumentar los incentivos materiales para la campaña de agricultura colectiva, al objeto de aumentar el desarrollo y producción de los productos agrícolas. Pusieron objeciones a la supresión del antiguo sistema burocrático de proyectos sobre agricultura colectiva y a la introducción de un nuevo sistema, capaz de fomentar la iniciativa y poner en práctica una medida que ya había obtenido resultados positivos.

#### QUERIAN LAS ENTREGAS OBLIGATORIAS DE PRODUCTOS AGRÍCOLAS

“Se alejaron tanto de la realidad, que no pudieron ver la actual posibilidad de suprimir, a fines del año en curso, las entregas obligatorias de los productos agrícolas, por parte de los agricultores colectivos, obtenidos individualmente en sus respectivos terrenos. El estable-

cimiento de esta medida, que es de vital importancia para millones de personas de la clase obrera de la U. R. S. S., se ha hecho posible por el substancial progreso obtenido en la cría de ganado en las granjas colectivas y por los adelantos de las granjas del Estado.

“En lugar de apoyar esta medida, los miembros del grupo antipartidista se opusieron a ella. Llevaron a cabo una lucha completamente injustificable contra el llamamiento hecho por el partido, energicamente apoyado por las granjas colectivas, regiones y repúblicas, para superar a los Estados Unidos, en los próximos años, en la producción, “per capita”, de leche, mantequilla y carne. Por tanto, los miembros del grupo antipartidista demostraron una actitud ultrajante frente a los intereses urgentes, vitales, de las grandes masas del pueblo y la falta de fe en las enormes capacidades de la economía socialista en el amplio movimiento que actualmente se realiza para obtener un rápido aumento en la producción de leche y carne.

#### VIOLACIONES CONTRA LAS LEYES DE LA REVOLUCION

No puede ser considerado accidental que el camarada Molotof, uno de los miembros del grupo contrario al partido, que ha demostrado siempre una actitud conservadora, propia de una mente estrecha, sin apercibirse de la necesidad de aprovechar las tierras vírgenes, se resistiera a la explotación de 35.000 millones de hectáreas de dichos terrenos, una empresa que tuvo tan magna importancia para la economía de nuestro país. Los camaradas Malenkof, Kaganovich y Molotof se opusieron tenazmente a las medidas que el Comité Central y el partido en bloque adoptaron para combatir las funestas consecuencias del culto a la personalidad, para eliminar las violaciones que habían sido cometidas contra las leyes de la revolución y para evitar que éstas volvieran a darse.

Mientras que los obreros, los agricultores, nuestra gloriosa juventud, nuestros técnicos e ingenieros, nuestros científicos, escritores y todos nuestros intelectuales apoyaban unánimemente las medidas que el partido estaba lle-

(Pasa a la pág. siguiente.)

### EL “TOUR” EN MARCHA

Loroño, otra vez en el grupo destacado, y Bahamontes, muy bien situado, confirman su fuerza

#### Mucha alegría en el equipo español

COLMAR.—Hoy había mucho contento en el equipo español, debido, sin duda, a que por primera vez desde que se inició la Vuelta los corredores españoles han hecho acto de presencia en las escapadas. “Estoy muy contento de la actuación de mis muchachos; pues se han batido muy bien y han hecho una demostración de conjunto, aunque sólo haya sido Loroño el más beneficiado. Loroño está mejorando día por día y estoy seguro que en los Alpes tendrá una gran actuación. En cuanto a Bahamontes, se ha encontrado a sí mismo y su moral es de nuevo la del vencedor. Suárez tiene dificultades, pero es duro y se resiste a abandonar”, manifestó Puig, director del equipo español.

Loroño, primer clasificado español en la etapa de hoy, declaró: “Hoy probé suerte para ver si era todavía capaz de preparar. Cierto que no me encuentro todavía en gran forma, pero si se considera que yo no soy un “sprinter” de montaña, sino un escalador de largas subidas, es para estar contento después de haberme clasificado tercero y segundo en los dos montes de hoy. Estoy seguro que tendré una buena actuación en los Alpes y en los Pirineos.”

Bahamontes dijo que había intentado la escapada, que no había podido llevar a cabo por la vigilancia de los franceses. “Sin embargo, yo me encuentro muy bien y vamos a hacer una verdadera demostración en la montaña.”



COLMAR, 4.—Con una temperatura elevadísima, a las once treinta de la mañana han tomado la salida los 82 corredores que continúan en la ruta para cubrir la octava etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, entre Colmar y Besançon, con un total de 192 kilómetros. La marcha la emprendieron por aquella circunstancia a un tren muy lento.

#### LOROÑO PASO SOLO POR EL CONTROL DE CERNAY

Por el control de Cernay, a 34 kilómetros de la salida, han pasado, a las 12.33, los corredores de la Vuelta a Francia. Desde Colmar a Cernay han tardado los corredores una hora y tres minutos, lo que demuestra que los “forzados” están efectuando hoy una etapa tranquila, de ritmo flojo; ello, sin embargo, tiene una causa: el sofocante calor que está haciendo.

Por Cernay ha pasado, en primer lugar, solo, el español Loroño, seguido a doscientos metros por Barbosa, Gay, Tosatto, Bertolo, Le Dissez y Baffy quienes han iniciado la caza del fugitivo. A 40 segundos sigue un grupo de ocho corredores tirado por Forestier, y a 2 minutos va



BAHAMONTES, AL ACECHO

otro pelotón capitaneado por Hassenforder.

#### TAMBIEN EN BELFORT FUE LOROÑO EL PRIMERO

Por Belfort, 69 kilómetros de carrera, ha pasado en primer lugar el corredor español Loroño, que está haciendo una magnífica carrera bajo un calor verdaderamente asfixiante, mucho peor al que hizo estos días atrás. A pocos metros de Loroño han pasado doce hombres. A 4 minutos y 35 segundos sigue Bahamontes y a 6 minutos, y 10 segundos, encabezado por el “maillot” amarillo, marcha el grueso del pelotón.

Es de destacar en la etapa de hoy el soberbio pundonor y esfuerzo del corredor vizcaíno.

#### LOROÑO Y QUINCE HOMBRES MAS

Al paso por Audincourt, a 85 kilómetros de la salida, sigue Loroño al frente del pelotón escapado, en el que van quince hombres. Bahamontes, que está marchando hoy en muy buenas condiciones físicas, va detrás, a cinco minutos, acompañado del italiano Nencini y el belga Adriaenssens.

El holandés De Groot abandonó a los once kilómetros de carrera, por haber sufrido un fuerte derrame nasal, que le ha impedido continuar.

#### VAN EST, EN CABEZA POR BEAULIEU

Con cuarenta minutos de retraso ha pasado por el control de Beaulieu un grupo de corredores conducido por Van Est, en el que va el español Loroño. Van Est, un buen “sprinter”, trata de llegar con el grupo a la meta de Besançon, aunque la mayor fuerza de marcha la impone vizcaíno. (Aifil y Mencheta.)



MOLOTOF



MALENKOF



KAGANOVICH



CHEPILOF

# SENSACIONALES CAMBIOS EN EL KREMLIN

(Viene de la pág. anterior.)

vando a la práctica, siguiendo las decisiones adoptadas en el XX Congreso del partido comunista soviético, mientras que el pueblo todo de la Unión Soviética se unió en un vigoroso esfuerzo para poner en práctica las medidas adoptadas, cuando nuestro país está atravesando unos momentos en los que se desarrolla poderosamente la actividad popular y la energía creativa, los miembros del grupo contrario al partido se han mostrado sordos a este movimiento.

## MOLOTOF, HOMBRE DE CORTA VISION

En la esfera de la política exterior, el camarada Molotov, en particular, se ha mostrado siempre como hombre de poca visión, interceptando la implantación de nuevas medidas que tendían a suavizar la tensión internacional y a promover la paz del mundo. Durante mucho tiempo, el camarada Molotov, desde su puesto de ministro de Asuntos Exteriores, en lugar de favorecer la política de mejoramiento de relaciones entre Yugoslavia y la Unión Soviética, se ha venido oponiendo sistemáticamente a todas las medidas aprobadas por el Comité Central para mejorar las mencionadas relaciones políticas. El camarada Molotov, completamente equivocado en lo que se refiere a la política que siguió con Yugoslavia, fué condenado por el pleno del Comité Central, en julio de 1955, acusado de no seguir los intereses del Estado soviético y el campo socialista, ni estar de acuerdo con la política leninista.

El camarada Molotov no hizo más que levantar obstáculos para la conclusión del Tratado de Estado con Austria y el incremento de relaciones con dicho país, situado en el centro de Europa. También se opuso a la normalización de relaciones políticas con el Japón, cuando esta normalización ha jugado un importante papel en la suavización de la tensión internacional en el Extremo Oriente. Se opuso también el camarada Molotov a la propuesta fundamental formulada por el partido sobre la posibilidad de evitar guerras en las actuales condiciones, posibilidad que estaba basada en la transición al socialismo en diferentes países, y en la necesidad de fortalecer los contactos del partido comunista ruso y los demás partidos progresistas del extranjero.

## CONTRARIO A LA PAZ MUNDIAL

"El camarada Molotov se ha opuesto repetidamente a los nuevos pasos iniciados por el Gobierno ruso para conseguir la paz mundial y la seguridad de las naciones. Concretamente negó las ventajas de establecer contactos personales entre los dirigentes rusos y los estadistas de otros países, contactos que son indispensables para la mejor comprensión de los países y para el incremento de las relaciones internacionales.

## CONDENA UNANIME DE LOS EXPULSADOS

"La resolución adoptada por Lenin obliga al Comité Central y a todas las organizaciones del partido a consolidar su unidad, y a rechazar con determinación toda evidencia de actividad aislada o fraccionaria, para, de esta forma, asegurar que todos los trabajos se desarrollan mediante un esfuerzo conjunto, lo que, de otro lado, expresa la unidad de deseo y acción de la vanguardia de la clase trabajadora y el partido comunista. La sesión plenaria del Comité Central señala con gran satisfacción la monolítica unidad y solidaridad que anima a todos los miembros del Comité Central y a los de la Comisión Auditadora Central, que han condenado unánimemente al grupo contrario al partido. Ni un solo miembro del pleno del Comité Central ha apoyado al grupo.

"Enfrentados los camaradas que integran el mencionado grupo contrario al partido con la condena unánime de la sesión plenaria del Comité Central del partido, en una situación en la que todos los miembros del pleno demandan, a una sola voz, la retirada de los mencionados camaradas que forman parte del grupo fraccionario del Comité Central y del partido, después de haberse admitido que la política seguida por los camaradas anteriormente citados ha perjudicado las actividades del partido. Con vistas al futuro, en bien de los intereses del partido y de la consolidación de la política leninista, el Comité Central del partido comunista soviético decide:

1. Condenar como incompatible con los principios leninistas de nuestro partido las actividades

fraccionarias del grupo contrario al partido integrado por Malenkov, Kaganovich y Molotov, así como de Chepilof, que a ellos se unió.

2. Excluir a los camaradas Malenkov, Kaganovich y Molotov como miembros del Presidium del Comité Central y expulsar al camarada Chepilof de su puesto de secretario del Comité Central, así como excluirle del puesto alterante que éste ocupaba en el Presidium Supremo del Comité Central y del seno de dicho Comité.

"La unánime condena de las actividades fraccionarias del grupo de Malenkov, Kaganovich y Molotov servirá en el futuro para consolidar la unidad de nuestro partido leninista, para consolidar la dirección del mismo y para promover la lucha por las líneas que marcan la política general del mismo. El Comité Central del partido comunista soviético convoca a todos los comunistas para que se agrupen, cada vez más estrechamente, bajo la política invencible del marxismo-leninismo, y para que dediquen todas sus energías al cumplimiento feliz de todas las tareas que la construcción del comunismo impongan."

Adoptado en 29 de junio de 1957, por el voto unánime de todos los miembros del Comité Central, miembros alternativos del Comité Central y miembros de la Comisión Auditadora Central; con una sola abstención, la personal del camarada Molotov.

En muchos de los puntos arriba señalados, la opinión del camarada Molotov fué apoyada por el camarada Kaganovich, y en otros muchos lo fué por el camarada Malenkov. El Presidium del Comité Central y el Comité Central en pleno corrigieron y combatieron pacientemente los errores de dichos camaradas, esperando que ello significaría una buena lección, que les haría abandonar sus errores y unirse a la política general del partido. Sin embargo, ellos han mantenido sus errores y su posición antileninista.

## AFERRADOS A VIEJOS METODOS Y NOCIONES

Lo que subraya la actitud de los camaradas Malenkov y Kaganovich, divergente de la línea del partido, es el hecho cierto de que dichos camaradas creen en viejas nociones y viejos métodos, y que, por tanto, viven alejados de la vida del partido y del país, fracasando al enfrentarse con la nueva situación, ante la que se han presentado con una actitud conservadora, y aferrándose teazmente a formas y métodos que ya no están en uso y que no son de interés para los progresos del comunismo. Esto les hizo rechazar lo que realmente nace de la vida diaria y que está sugerido por el interés del progreso de la sociedad soviética y por el interés de todo el campo socialista. Tanto en el campo interno como en el externo, los camaradas mencionados se han mostrado sectarios y dogmáticos, y sus métodos de aproximación a las doctrinas marxistas-leninistas eran ineficaces. No supieron comprender que en las presentes circunstancias, la acción marxista-leninista está basada en una política de coexistencia pacífica, de lucha por conseguir la amistad de todos los pueblos, y de consolidación del campo socialista, mediante un desarrollo industrial y agrícola, un aumento de alimentos, una mayor construcción de viviendas, que, en suma, servirá para el florecimiento de las culturas nacionales y para una mayor iniciativa de las masas populares.

Viendo que sus erróneas acciones y declaraciones eran constantemente refutadas en el Presidium del Comité Central, que ha venido poniendo en práctica constantemente las decisiones adoptadas en el XX Congreso del partido comunista soviético, los camaradas Malenkov, Kaganovich y Molotov se embarcaron en una lucha de grupo contra el partido. Estos camaradas adoptaron unas doctrinas contrarias al partido, las mismas que habían sido condenadas en el XX Congreso. Resucitaron los viejos métodos de intriga y formaron una coalición contra el Comité Central.

## VIOLARON LOS ESTATUTOS DEL PARTIDO

Los hechos revelan que los camaradas Malenkov, Kaganovich y Molotov, así como el camarada Chepilof, que se unió a ellos, han llevado a cabo una lucha fraccionaria, en la que violaron los estatutos del partido y la decisión del X Congreso del partido que versaba sobre la unidad del mismo, y que fué expuesta por Lenin. Esta decisión dice que, en

orden a los efectos de una estricta disciplina dentro del partido, y para conseguir que en todas las empresas soviéticas predominase la unidad y quedase eliminada toda actividad fraccionaria, el Congreso autoriza al Comité Central para aplicar, en casos de indisciplina o de intento de ac-

tividades de grupo, toda clase de sanciones, incluyendo la expulsión del partido, y, con respecto a los miembros del Comité Central, su reducción a simples miembros, o incluso, si la falta fuera muy grave, la expulsión del partido.

Condición necesaria para la

aplicación de esta sanción extrema a los miembros del Comité Central o de la Comisión de Control es que se convoque una reunión plenaria de todos los miembros del Comité Central en unión de los de la Comisión de Control. Si en una reunión de

este tipo se reconoce la necesidad de reducir a un miembro del Comité Central a simple miembro, o a su expulsión del partido, y esta decisión es aprobada por una mayoría de dos tercios, la sanción debe ser realizada inmediatamente."

# LOS DIRIGENTES EXPULSADOS

## MOLOTOF

### El hombre helado

Molotov nació en 1890, hijo de un empleado de comercio de un pueblo llamado, entonces, Kukar-ta y hoy Sovietsk. Es de la generación de Kaganovich, es decir, de los viejos bolcheviques.

Su primera detención se realiza a los quince años, edad en la que dirige un movimiento clandestino entre los estudiantes de Kazan. Los Tribunales le desterraron más tarde a Volvoga, donde también había estado Stalin.

Cuando regresa Molotov a San Petersburgo se encuentra, en el partido, con un hombre encargado de preparar la salida del primer ejemplar de «Pravda». Ese hombre era Stalin y uno de los colaboradores que elige es inmediatamente, Molotov que antes había trabajado en «Zvezda», otro periódico comunista.

La colaboración entre los dos hombres fué estrecha y Stalin llegó a vivir en casa de una tía de Molotov. Detenido Stalin el día mismo de la salida del periódico 22 de noviembre de 1912, Molotov se convierte en un secretario de redacción. Su espíritu polémico llega a un grado tal que Lenin protesta. Es curioso recordar estos detalles que aclaran ya, con anticipación de años, la guerra sin cuartel que se desencadenaría entre el grupo de Stalin y el grupo de Lenin.

En los días de la revolución de octubre, Molotov, era miembro del Consejo Militar bolchevique, que dirigía las operaciones contra Kerenski. De estos años datan sus violentos altercados con Trotsky y Zinoviev, que terminarían siendo eliminados en el futuro. En 1921 es ya segundo secretario, bajo Stalin, de la Secretaría del partido y candidato miembro del Politburó, el más joven de todos. En 1925 Molotov, con Kirov y Vorochilof, dirige la reacción terrible contra los movimientos antileninistas de Zinoviev, y se encuentra al lado de Stalin en las intrigas, liquidaciones y luchas sin tregua que siguen a la expulsión de Trotsky del Politburó en 1926.

En 1930 Molotov alcanzaba el puesto de primer ministro—Stalin nunca dejó la Secretaría del partido—, sentándose en el puesto de Rykov, quien con Bukarin y Trotsky habían sido eliminados en la lucha por el Poder. Con Molotov se inicia el primer plan quinquenal.

El momento culminante de su carrera es cuando Stalin destituye a Litvinof de ministro del Exterior, reemplazándolo por Molotov, que en contacto con el embajador alemán conde Von Schulenburg prepara el famoso Tratado rusoalemán, que cambió el curso inicial en la segunda guerra mundial.

Desde ese momento Molotov, el hombre helado, como le llamaban los diplomáticos occidentales, representa la posición intránsigente y staliniana, pero que daba tiempo a que se cumpliera en el interior de Rusia la «cristalización» del Poder. La muerte de Stalin le vuelve a situar, pese a todos los pronósticos, como en el caso de Kaganovich, en representante del pasado y como el hombre a destruir en el futuro. Mientras esto ocurría, Kruschef le colocó en el Gobierno. La lucha, subterránea y dramática, quizá superior a las purgas pasadas, ha terminado con su destronamiento y las acusaciones más graves sobre su persona. Recordará ahora el caso de Rykov?

## MALENKOF

### El fin de Stalin

El 8 de enero de 1902, cuando Stalin tenía veintitrés años y fundaba la primera imprenta ilegal del partido comunista en Batum, nacia en Oremburg George Maximilianovich Malenkov.

Al terminar la revolución, Malenkov ingresa en la Escuela Superior Técnica de Moscú. Año decisivo este de 1922, porque marca, igualmente, el comienzo de la batalla de Stalin por el Poder, y el primer anuncio de la enfermedad de Lenin,

A la salida de la Escuela Superior, Malenkov pasa cinco años en una tarea oscura, pero ya dentro de la maquinaria del partido. Kaganovich le nombra, en 1928, secretario del P. C. de Moscú. Cuatro años después ingresa en el Comité Central del Partido, y muy pronto se sabe que actúa como secretario de Stalin. El organiza el gran fichero del comunismo ruso y, en el secreto más absoluto, va añadiendo, a cada ficha, los datos más secretos. Del fichero de Malenkov nacen las depuraciones terribles del año 1937, que culminaron, a lo largo de unos años, en la dominación total de Stalin sobre todos los sectores rusos. La llegada de la guerra lanza a Malenkov a dirigir la industria bélica. Uno de sus sorprendentes éxitos fué imponer, en realidad, la producción a la americana. Cuando los ejércitos alemanes se daban cita en Stalingrado, Malenkov vuela a la ciudad sitiada y organiza la resistencia.

Al final de la guerra, Malenkov es el hombre oscuro de Stalin, pero poco a poco va haciéndose aparecer en el primer plano. En enero de 1952 los periódicos rusos celebran su cumpleaños como un gran acontecimiento y aquel otoño, Malenkov pronuncia el discurso de inauguración del Congreso del Partido Comunista, que correspondía a Stalin. La candidatura de Malenkov estaba lanzada: había nacido el Delfín. A la muerte de Stalin él pasa al primer plano, pero la lucha por el Poder, que había liquidado previamente a Beria, sitúa en el escenario a Kruschef. Malenkov tiene que dimitir y el establecimiento del Gobierno «colegial» no es más que un campo de espera.

## KAGANOVICH

### Viejo bolchevique judío

Lazar Kaganovich nació en 1893, en un pueblo cerca de Kiev, de familia judía, y ha pasado las terribles purgas que destruyeron la vieja guardia bolchevique y la judía merced a una prodigiosa habilidad, hasta el extremo de haber sido llamado «el mediador del Kremlin».

A los dieciocho años pertenece al partido bolchevique. En 1915 era detenido por comentar las huelgas. Con el nombre falso de Stomakin inicia un nuevo periodo revolucionario en Dniepropetrovsk. Durante los días que siguen, en 1917, a la abdicación del Zar, Kaganovich ocupa la vicepresidencia de un soviet, e interviene en las represiones y luchas implacables de aquellos días. Es en ese tiempo cuando, por vez primera llamado a Petersburgo, se entrevista con los jefes del partido. Allí conoce a Stalin y Molotov, que no ocupaban aún el primer plano.

En la revolución de noviembre, en las luchas contra Kerenski, un hombre interviene en el Ejército para decidir la acción: Kaganovich.

Después se inicia la era de sus cargos públicos. Nominado secretario del Comité Central en Ucrania, tiene que hacer frente a los levantamientos de los campesinos. Inicia entonces los grandes trabajos públicos. De allí pasa a Moscú, como jefe del partido en la capital. Los disturbios en las granjas colectivas vuelven a hacer necesaria la «mediación» de Kaganovich. Las mediaciones significan, de paso, liquidaciones en masa. Más tarde reorganiza los ferrocarriles y pasa a comisario de la Industria Pesada.

Interviene en las «purgas» del partido al lado de Stalin, y es uno de los pocos que consigue pasar sobre ellas sin perder la cabeza. Inteligente, fomenta la aparición de nuevas promociones. De ellas salen Malenkov y Kruschef. El último, bien paradójicamente, sería ahora quien dijera la última palabra.

En los últimos tiempos de Stalin, Kaganovich pasa a una especie de retiro oficial. Se le nombra como un espectro momificado del pasado, pero nada más. Es a la muerte de Stalin cuando vuelve a aparecer en el primer plano. ¿Razones? Kruschef buscaba un sistema de equilibrio en aquellas primeras horas dramáticas. El representante del pasado fué ex-

traído de la sombra para ser acusado hoy, precisamente, de las mismas cosas que motivaron su nombramiento en 1953.

## CHEPILOF

### El fuego fatuo

De todos los hombres surgidos a la escena política en los últimos tiempos, ninguno ha tenido como el caso de Chepilof tal cúmulo de circunstancias especiales.

«Criatura de Kruschef», como alguien le llamó, en el fondo el desconocido Chepilof, arrancado de la Redacción de «Pravda» para llevarle al Ministerio del Exterior, no ha representado nada más que un papel de tercera fila, que posiblemente aun para el propio Chepilof era incomprendible.

En realidad, si nos atenemos a las exclusiones que ha hecho Kruschef, veremos que la lucha

barre del mapa a dos representantes del viejo bolchevismo: Molotov y Kaganovich, pero también a dos jóvenes: Malenkov y Chepilof.

No se trata exclusivamente de una reacción antistaliniana o de una reacción de la gente joven, aunque puede existir en el juego una parte de ambas posiciones. La verdad es que, por encima de las palabras, la batalla se ha desencadenado en torno a un simple concepto: el Poder.

En este drama, Dimitri Chepilof, el fuego fatuo, ha visto fracasar una detrás de otra cada una de las metas que se propuso en su meteórico ascenso al Ministerio de Asuntos Exteriores.

La propaganda le había convertido en el «experto del Oriente Medio», por ese desencadenamiento que tienen las cosas en Rusia, el hombre era mucho menos fuerte que lo que se había dicho. No vino a representar nada más que un papel, el de los jóvenes y desconocidos en el Poder, amparando la tesis de Kruschef, pero para ser aplastados a la hora de las decisiones finales.

# Dos jercarcas comunistas rumanos, destituídos

## RARA COINCIDENCIA CON LOS CAMBIOS DE MOSCU

LONDRES, 4.—(Urgente.) Radio Bucarest ha informado hoy que dos miembros del Politburó del Partido Rumano de Trabajadores (comunista) han sido «rele-vados» de sus deberes.

La emisora de la capital rumana, oída aquí, dijo que el Partido Rumano de Trabajadores celebró reunión plenaria durante los días 28 y 29 de junio y 1 y 2 de julio y que en dicha reunión se acordó prescindir de los servicios de los dos jercarcas.

La radio difundió un comunicado aparecido hoy en el órgano del partido «Scintela», en el que se dice:

«La reunión plenaria relevó de su capacidad como miembro del Politburó y secretario del Consejo Comunista a Josef Chisinevski y relevó de su capacidad como miembro del Politburó a Mirón Constantinescu.»

La emisora no dió las razones por las que los gerifaltes rojos han decidido prescindir de los «estimables» servicios de sus compadres, pero existe una rara coincidencia entre estos cambios y los sensacionales de ayer en Moscú.

Radio Bucarest añadió: «El diario «Scintela» publica hoy el comunicado de la reunión plenaria del Partido Rumano de Trabajadores celebrada el 28 y 29 de junio y el 12 de julio. La sesión plenaria, dice el periódico, discutió el informe sobre el Buró político, leído por Gheorghe Gheorghiu, primer secretario del Partido Comunista Rumano, en el que se trató de la actividad del partido rumano de trabajadores, según fué tratado en el segundo congreso de este partido, así como las conclusiones adoptadas en relación con los acontecimientos internacionales, a la luz de las enseñanzas del Partido Comunista de la Unión Soviética.»

«La reunión plenaria —añadió la emisora— aprobó por unanimidad el informe del Buró político y prestó su pleno apoyo a las conclusiones, así como a las resoluciones adoptadas en las que se señala la tarea para un incremento y mejoramiento de las actividades del Partido.»

No dió, sin embargo, la radio el texto o detalles de la resolución por la que se expulsa del Politburó a Chisinevski y Constantinescu. (Efe.)

## EL NUEVO PRESIDUM DEL COMITE CENTRAL

LONDRES, 3.—La nueva composición del Presidium del Comité Central del partido comunista soviético es la siguiente:

A. B. Aristof, del Comité Central y del último Presidium stalinista. N. I. Bielayer, secretario del Comité Central. L. I. Briesnief, secretario del Comité y miembro del último Presidium stalinista. F. R. Koslov, ex secretario del Comité de Leningrado. M. M. Chverniki, miembro del Presidium anterior al XX Congreso del Partido, ex

presidente de la Unión Soviética, presidente del Consejo de Sindicatos y actual presidente del Comité de Control. N. G. Ignatief, ex ministro del Interior, ex primer secretario de la república de los Baches y complicado en el «complot de doctores». O. W. Kusineta, ex presidente de la disuelta república finesa de Carelia y director del extinguido Komintern. V. A. Furtseva, primera mujer con la plena calidad de miembro del Presidium y jefe del distrito comunista de Moscú. G. K. Yokof, primer miembro militar del Presidium. N. A. Bulganin, primer ministro. N. S. Juschef, primer secretario del partido. Clementi Vorochilof, presidente. A. I. Kirichenko. A. I. Mikoyan, primer secretario de Ucrania, N. A. Suslof. (Efe.)

## SOLO QUEDAN TRES VIEJOS COMUNISTAS: VOROCHELOF, MIKOYAN Y SVERNIK

ESTOCOLMO, 4.— Todos los periódicos soviéticos, sin excepción, incluyó el diario deportivo «Soviet Sport», publican el texto completo del anuncio y de la resolución del Comité Central del partido comunista ruso por el que se aparta a los cuatro destacados gerifaltes comunistas de la dirección del partido rojo; pero el órgano del partido, «Pravda», no apareció en las calles hasta las cinco y treinta. Una hora más tarde de lo usual.

«Pravda» comienza en su primera página el texto de los dos importantes documentos, y los ilustra con fotografías de los miembros del Presidium. El resto de los dos textos oficiales se publican en la segunda plana. En otras páginas el órgano comunista pone de relieve que reuniones de las organizaciones del partido se celebraron ayer en Leningrado y en la mayoría de las capitales de todas las Repúblicas Soviéticas. No obstante, ninguno de los periódicos insinúa que puedan producirse nuevos cambios en el partido o en el Gobierno.

Por todo ello suscita vivo interés en los círculos diplomáticos occidentales que jercarcas soviéticos asistieran hoy a la recepción en la Embajada norteamericana con motivo del Día de la Independencia. Se recuerda que el pasado año asistieron Bulganin, Kruschef y prácticamente todos los miembros del Politburó.

## «CAMPANA INFAMANTE CONTRA KRUSCHEF»

BERLIN, 3.—Según informes de Alemania Oriental, los ex dirigentes comunistas soviéticos Malenkov, Molotov, Kaganovich y Chepilof han sido expulsados del Comité Central del partido comunista soviético a causa de su infamante campaña contra el secretario del partido, Nikita Kruschef.

## PUEBLO

ESTAS SON NUESTRAS OPINIONES

### ALGUNOS ASPECTOS DE LA TRIBUTACION INDIRECTA

AUNQUE es como fatal la tendencia desde principios del siglo XX a la subida de los gastos presupuestarios en todos los países, de manera que, desde 1800 hasta 1880, el promedio de tales gastos en los varios países de la Europa Occidental se había incrementado desde los 2,55 billardos de francos hasta 15 de las mismas millardas, después, y en este siglo, la necesidad monetaria de los Estados ha crecido en proporciones de fabulosa. Pero en muchos de los países europeos tal inflación de gastos estatales estaba, por lo menos en parte, en relación con los aumentos de territorio (todos los países de Europa tuvieron crecimientos territoriales, de tipo colonial, en estos tiempos) y por el natural aumento de la población. En España, empero, en los veinte años, para nuestra economía decisivos, que van del 1900 al 1920, los gastos totales del Estado subieron de los 856 millones de pesetas, en números redondos, a cerca de los 3.400 millones de las mismas pesetas, y en esos veinte años ni nuestro territorio aumentó ni el crecimiento de la población fué proporcionado al de los gastos estatales, porque la población había aumentado en un 8,07 por 100, y los gastos, en cambio, en 196,82 por 100.

Después, la depreciación del valor liberatorio de nuestro signo monetario, ya los incrementos aritméticos se hacen casi inextricables, y habrá siempre que estudiarlos en función de la caída de la moneda. Realmente, se trata de un aumento intensivo y extensivo de las funciones del Estado, con una mayor amplitud de las misiones públicas y de la actividad estatal. Esta situación es ya casi irrefragable, y aun conviniendo de todas maneras economizar lo que más sea posible en los gastos estatales, las reducciones tienen siempre por debajo un límite marcado por los deberes de la cultura, del bienestar general y del servicio social. Pero esta superación de las necesidades monetarias del Estado no la ha de cubrir meramente la masa tributaria, o sea el conjunto de las clases medias y asalariadas del país, con cierta ventaja de posición, porque nada importa la igualdad proporcionada de las cuotas para ciertas clases que se benefician de este organismo fiscal que discierne números, pero no capacidades de pago.

Este es el problema que vivamente se entaña con el de la tributación indirecta, que es la tributación popular. Hemos escrito en algún artículo anterior que, a despecho de las apariencias y de la definición legal que de cada caso se haga, los impuestos sobre el consumo, aun ejercidos los negocios por empresas privadas, pero reguladas por tarifas oficiales de los precios de venta, son embozados monopolios.

Desde el momento en que el contratante con una empresa vendedora de energía no tiene acción legal para que sea respetado el precio que contrató por su consumo, aunque le sea cómodo a la empresa abastecedora, y ha de someterse a las tarifas que legalmente se promulgan, con modificación in-

trinseca del contrato, eso, poco más o menos, es un monopolio disfrazado o encubierto.

Estos monopolios tácitos sobre determinados consumos, que son los más importantes para la vida social, porque en ellos están incluidos los transportes y la energía y algunos de los artículos más decisivos para la nutrición humana, deben ser rebajados, notablemente rebajados, contra la tendencia inflacionista a elevarlos de corto en corto período. Porque estos impuestos indirectos los paga el pueblo en una proporción que, si se llegara al examen de minuciosas estadísticas, se vería que las clases más favorecidas de la sociedad, en todo el conjunto social, apenas les pagan sino en proporción centesimal.

El impuesto sobre las rentas, que se introduce en España después de la guerra de Liberación con el nombre de Usos y Consumos, y ahora de Gastos, es de reciente creación en todos los países; en realidad, ha nacido en todo el mundo con ocasión de las grandes guerras, a virtud de las cuales se buscaban arbitrios nuevos de imposición. En el Reich alemán apareció en 1918, y en el mismo año, en Francia e Inglaterra. Austria y Checoslovaquia lo plantearon después de la primera guerra europea, y, como está dicho, en España ha aparecido por vez primera después de nuestra Cruzada. Parece éste el impuesto más perfecto que puede pensarse para gravar el consumo, es decir, la utilización libre de la renta, mientras los impuestos directos gravan la renta misma en su origen. Aunque se quisiera que el pagase el vendedor comercial, tomando el aspecto de un impuesto industrial directo, siempre, en definitiva, y por el conocido hecho de la difusión del impuesto, lo pagaría el comprador o consumidor. Es un sistema impositivo de muy fácil desarrollo; se le podría objetar psicológicamente que lo paga más el dispendioso y menos avaro, pero éstas son posiciones personales que en nada atañen a la justicia objetiva de un impuesto público. Ofrece la facilidad de que con él puede obtenerse un mayor ingreso fiscal procedente del lujo en desgravación o beneficio de los compradores de artículos de necesidad vital y no suntuarios y estéticos. Cuando en Francia se estableció por primera vez la cuota impositiva era de un 10 por 100 sobre el precio de los artículos de lujo y de un 2 por 100 sobre los restantes. La discriminación que puede hacerse en un tarifado, perfectamente estudiado, de cuotas varias para los varios artículos de consumo y venta consiente a este impuesto un desarrollo notable para el porvenir, y aun dotarlo de más flexibilidad y una superior recaudación a las que hoy tiene. Pero la justicia y un criterio científico aplicado a estas cuestiones tributarias, que no de caos mental, exige que todos los otros impuestos sobre el consumo, que aparecen dispersos por ahí, cual en la ley del timbre, en que son tantos, y en otras disposiciones, vengán a fundirse con esta especie tributaria, obteniéndose de ella no sólo un aumento de la recaudación, sino una disminución del gasto y complejidad de los servicios administrativos.



## SIESTA

SESTEAR, sestearse, sesteano, siesta... He aquí las grandes, las voluptuosas palabras de nuestro idioma, cargadas de solanera y sofarrera, con sombra de persiana-verde y botijo colorado. Algún escritor extranjero, sagazmente, clarívidamente, colocó la palabra "siesta" como título de uno de sus libros. La siesta es uno de los sensacionales descubrimientos españoles, algo revelador de nuestra personalidad, con tanta fuerza como las gachis morenazas y el rubio filo del cuchillo solar raspando la piedra de los frescos y umbrosos soportales de las plazas castellanas, manchegas y andaluzas.

Decimos que "Fulano se pasa la vida sesteano"; lo decimos, como es nuestra obligación, con un rostro muy lúgubre, pero recatamos dentro la nostalgia, ¡quién sabe si la envidia o la pelusa de no poder sestear como él! La patética lucha del español contra el tiempo se acoge a este "bunker" de la siesta, como el sótano refrigerado donde nos aliviamos de las quemaduras del sol. Hay versos inmortales de Antonio Machado, al definir a la mujer manchega:

*El sol de la caliente llanura vinariega quemó su piel, mas guarda fresca de bodega su corazón...*

Bodegas reales, en donde nos reclinamos, como en febrero el perro del refrán, para bañarnos en frescor de sombra y humedad soñada a la hora de la siesta. Bodegas imaginarias de los corazones femeninos, en donde buscamos lo que "ellas tienen de hospitalario", mientras afuera la caliente llanura vinariega es una lámina de cobre ardiente, salpicada aquí y allá por las aspas delirantes de los molinos.

Confesémoslo. "Siesta" constituye una de las más nobles palabras españolas. Los extranjeros deturpadores de nuestras patriarcales costumbres la censuran, sin perjuicio de hacerla suya apenas se ponen en contacto con nuestro mundo solar. ¿Qué más, si hasta Quevedo decía que una casa era solariega porque le daba el sol por todas partes, a la usanza española? Las catedrales umbrosas, los encinares, las velas de las calles andaluzas y los sombreros de las eras...

Pertenece a las tierras solares. Nuestra historia lo demuestra. No es más que una lenta penetración de los hombres del Norte hacia el Sur, en busca de las zonas caldeadas y soledizas, donde el vino es fuerte, las pasiones, vehementes; los corazones, inflamables, y la siesta, indispensable. La siesta es nuestra medicina nacional contra las turbulencias y las locuras provocadas por la temperatura solar. Cuando el sol llamea con su corola de fuego, los españoles nos disponemos a la siesta. El hombre atareado suspira: "¡Ah, si pudiera echar una siestecita...!" Y el desocupado se pavonea: "¡A mí no hay quien me quite mis dos horitas de siesta...!" Otra vez tienen ustedes ahí la preocupación de las horas. "Me cogió en una hora buena"—dice el español—. Cuando se incomoda: "¡Vaya usted 'noramala'...!" Las horas, tan abstractas, tan pálidas e impersonales como solteronas sin secreto, son impregnadas por los españoles de buenos y malos propósitos. Como hadas. Como furias. Como novias vencidas. Como amantes jubiladas. La gran hora esotérica de los españoles, la hora cordial por excelencia es la de la siesta, cuando ellos firman un armisticio en la lucha y se van a dormir, a imitar la muerte, a callarse como cadáveres mientras afuera moscardones azules zumban en torno a las persianas verdes. Hubo en España un culto al sol identificado con el culto al toro. Esa heliolatría o esa taurólatria ibérica trasciende a los ruidos del atardecer, cuando el toro, como el sol en el ocaso, dobla y muere, se hace sueño y sombra, mientras en lo alto guían las primeras estrellas de la noche.

### Conservadores de hoy, revolucionarios de ayer

El título de este artículo admite un doble significado. Igual sirve para señalar que los que un día fueron revolucionarios luego se han convertido en conservadores, que para hacer ver que las ideas de los conservadores de hoy corresponden a las de los revolucionarios de ayer. En este segundo sentido era en el que íbamos a escribir el artículo, pero luego hemos visto que ambos conceptos están unidos por mucho más que por una simple ambivalencia de palabras. Que los términos conservadurismo y progresismo son vocablos sin contenido ideológico propio, fluctuantes con los vaivenes de la historia, determinados por las hojas de los calendarios. Que lo que ayer era progresismo hoy es reacción; que lo que hoy parece conservador ayer era radical. Que los revolucionarios tienden a conservar los cambios conseguidos y se hacen así conservadores. Conservadores de una revolución que ya ha dejado de serlo.

¿Quién es hoy revolucionario en Rusia? ¿Quién pretenda conservar un sistema político viejo de cuarenta años o quien pretenda derribarlo para implantar un orden nuevo? ¿Quién emplee a la Policía para imponer las decisiones de una administración burocratizada o quien provoque una huelga, un motín, para conseguir mejoras sociales? Si entendemos por revolución el cambio violento de las instituciones de una nación, no hay duda de quiénes son los revolucionarios y quiénes los conservadores. Pero ¿y si la revolución es conservadora? ¿Y si los conservadores son revolucionarios? Palabras, palabras, que marean y no aclaran nada, porque las palabras se han convertido en banderas, en lemas de grupos o de doctrinas. Han perdido sentido dialéctico para convertirse en argumentos polémicos.

Lo más probable, lo lógico, es que los conservadores de hoy se nieguen a hacerse solidarios de los errores de los conservadores de ayer. Están en su perfecto derecho. Pero se plantea un problema inquietante. Los conservadores actuales están en el terreno social o en el político mucho más avanzados que los progresistas de hace un siglo, de hace medio siglo. Y un poco más retrasados que los progresistas de hoy. Pero viendo que año tras año, insensiblemente, inevitablemente, se realiza el deslizamiento de los conservadores hacia las nuevas ideas, hacia las nuevas situaciones que impone la marcha de la sociedad, ¿va a ser cosa de definir al conservador como un progresista con veinticinco años de retraso?

Si esta labor de freno es probablemente útil a las naciones para evitar saltos en el vacío, desde el punto de vista ideológico hay que reconocer que es un poco deprimente resignarse a ser sólo freno. Un freno que hay que ajustar en plazos de tiempo cada vez más cortos. Por eso quizá la fórmula más razonable de conservadurismo es la que proponía Lamartine: «Los más conservadores de los hombres de Estado son los que se incorporan mejor, los que se absorben, se confunden mejor con la idea fundamental de su tiempo.»

Pero, entonces, ¿podrían con verdad seguir llamándose conservadores? ¿Y que importaría llamarlos de una forma o de otra con tal de que las ideas triunfasen? Las palabras son simples sonidos. Había que perder el respeto a las palabras. Y, sin embargo, las palabras asfixian a los hombres como armaduras de hierro dentro de las que no pudieran moverse. Hay quien por no ser calificado de revolucionario o de demagogo o de reaccionario o de clerical haría negación de sus propias convicciones. Y así las palabras trunfan lamentablemente sobre las ideas.

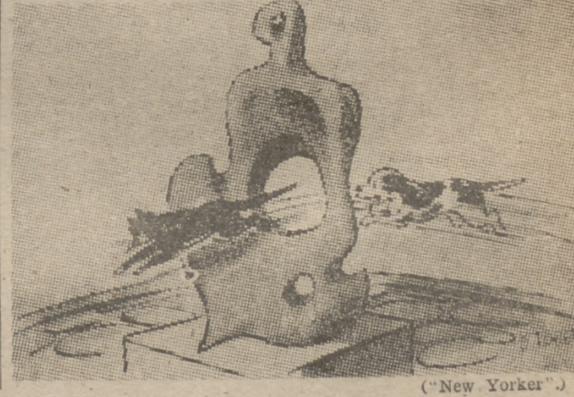
Y, sin embargo, bajo las palabras laten las ideas. Hubo conservadores ayer, hay conservadores hoy; hubo progresistas ayer, hay progresistas hoy. ¿Hasta qué punto se sienten solidarios en el tiempo uno y otro grupo? Concretamente, ¿los conservadores de hoy se sienten herederos de los conservadores de ayer o, por el contrario, se encuentran más cerca espiritualmente de los progresistas de entonces?

Esta pregunta surgió por sí sola con motivo de la revolución húngara. Los revolucionarios antisoviéticos (de estricto anticomunismo no sería totalmente exacto) de Budapest entonaban en las calles el «Arriba, magiars, de Petöfi». La figura del poeta, con tal motivo, ganó nueva popularidad en los periódicos del mundo libre. Se habló de Petöfi, se cantó a Petöfi, se exaltó a Petöfi. Los periódicos conservadores, en su emoción por la tragedia húngara, no fueron los más parcos en los alabanzas al poeta. Y, sin embargo...

Petöfi era un liberal, un partidario de Kossuth, un enemigo de Metetrnich. Políticamente,



Angel RUIZ AYUCAR



(New Yorker)

### CURSO DE VERANO EN EL COLEGIO "NTRA. SRA. DE BIANSARES"

(Centro seglar netamente católico, reconocido de Grado Superior.) Establecido a 82 kilómetros de Madrid, en TARANCON (Cuenca). Ingreso - Bachillerato - Magisterio - Reválida elemental y superior Curso preuniversitario. Residencia para internos con plazas disponibles. Apertura de clases, el 5 de julio. (Soliciten plaza para el próximo curso.)

# GUERRA CALIENTE EN LAS FRONTERAS CON RUSIA

(y VIII). -- Habla el general Clark.--El cuartel americano instalado en el ocupado por Rommel.--El peligro de guerra existe siempre.--América no abandonará sus posiciones mientras Rusia constituya una amenaza.

MI entrevista con el comandante en jefe del VII Ejército americano está fijada para las diez horas. A las nueve en punto se presenta en el hotel de Stuttgart, donde me hospedo, el mayor James T. Haslam, del Cuartel General del VII Ejército. Le acompaña el soldado Federico A. Schonenberg, del Servicio de Inteligencia. El coche oficial nos lleva a 80 millas por hora hacia Vaihingen, uno de los pueblos cercanos a Stuttgart, donde se encuentra el Cuartel General. Los edificios que ocupa el VII Ejército fueron desde el año 1944 hasta el final de su vida la residencia de los ejércitos del mariscal de campo Erwin Rommel. Así la historia, o por mejor decir la vida, una a dos grandes guerreros, dos célebres caudillos, que en un espacio de quince años han tratado de cumplir ambos con su deber militar.

La férrea voluntad, firme espíritu militar, la energía de carácter, la profunda y fina educación y desarrollada, fría y meditada inteligencia del general Bruce C. Clark me hacen pensar por unos momentos en el fallecido mariscal alemán, que, como buen "espartano", prefirió la muerte a la humillación y el desprecio.

Como siempre, también ahora encuentro entre los hombres del VII Ejército una sincera y no fingida cordialidad e interés por todo cuanto con España se relaciona. Minutos antes de las diez me recibe el mayor W. Phillips, con quien más tarde charlaré un largo rato, en compañía de otros oficiales, durante el almuerzo que me fué ofrecido en uno de los más bonitos y lujosos clubs de oficiales que haya visitado en Alemania.

A las diez en punto un oficial nos introduce ante el general Clark. Sonriendo amistosamente, el alto guerrero me estrecha franca y fuertemente la mano y, detalle gracioso, me entrega su fotografía con la dedicatoria: "To señor Liubimiro Males, with regards".—Bruce C. Clark. Lt. Gen. U. S. A.

Tengo ante mí a uno de los más conocidos jefes militares del Ejército norteamericano. Nos invita a tomar asiento en su despacho y la entrevista dura una media hora. Mi oficio de corresponsal de Prensa me ha hecho hablar, como es natural, con jefes militares, personajes políticos, monarcas, príncipes de la Iglesia... muy pocos de ellos han logrado interesarme e impresionarme tanto en tan breve espacio de tiempo como el general Clark. No voy a decir aquí nada de él, de su carrera militar ni de sus brillantes actuaciones durante la última guerra. Tampoco enumeraré su infinidad de condecoraciones. Todo ello puede encontrarlo el lector en miles de publicaciones. Pero sí he de subrayar ciertos puntos antes de contar a los lectores españoles mi entrevista con el jefe del VII Ejército americano en Europa.

Ante todo me alegra decir que la inmediata defensa del continente europeo, digámoslo así, está en excelentes manos. He podido apreciar claramente que Bruce Clark sabe lo que hace y co-



El general Bruce Clarke, jefe de las tropas americanas en Alemania.

noce la enorme responsabilidad que pesa sobre sus espaldas. En caso de un ataque soviético, las tropas del VII Ejército tendrían que soportar todo el peso del mismo. El general Clark, repito, lo sabe, y día y noche mantiene sus tropas en total y perfecta preparación para cualquier eventualidad.

Antes de formularle la primera pregunta, el general, bromeando, me dice que desde hace dos días la Corte Suprema de Estados Unidos ha decidido que la jurisdicción del general sobre las personas civiles de su Ejército ha cesado y que ahora compete a los Tribunales americanos.

Sabiendo que no dispone de mucho tiempo, le ruego que me diga para los lectores de España qué importancia tendría el VII Ejército en caso de un ataque soviético.

—La existencia del VII Ejército es de vital importancia para Europa. Es en la actualidad el mayor y mejor equipado grupo militar de los Estados Unidos en el Viejo Continente. Más de 14.000 oficiales pertenecientes a los ejércitos de quince naciones nos han visitado hasta ahora para instruirse. Es la unidad más compacta y más móvil que existe. En cualquier momento pueden entrar en acción todos sus hombres y efectivos, necesitando tan sólo unas horas para ello. Su equipo bélico es de los más modernos y, en caso necesario, dispone de medios para utilizar armas atómicas.

Seguidamente Clark explica otros interesantes detalles sobre

la preparación técnica de sus tropas, y me indica que el mayor Haslam me facilitará todo el material fotográfico que necesite, así como los datos complementarios que constituyen material para hacer otra larga serie de reportajes.

—¿Quiere decirme, mi general, qué opina sobre las Misiones Militares españolas que han visitado el VII Ejército?

—Mis diarias ocupaciones me han impedido, desgraciadamente, el tomar contacto directo con los oficiales españoles, pero los informes sobre los mismos son más que favorables. Es mi deseo que en el futuro nos visiten mayor número de Misiones españolas, para que vean cómo vivimos preparados para la guerra y para la defensa de Europa un Ejército tan grande como el nuestro.

—En el caso de un ataque soviético, ¿cree usted, mi general, que es importante la existencia de los ejércitos españoles para la defensa común de Europa?

—Muy importante, sin duda alguna. No he podido apreciar personalmente al Ejército español, puesto que aún no he tenido el gusto de visitar España, donde quizá pueda ir en el próximo otoño. Pero tengo referencias del Ejército de España a través del mando de una división portuguesa que hizo maniobras aquí conmigo. Por ello sé que el soldado español es excelente. Y, como todo jefe militar consciente, con cuantos más hombres cuento para la guerra, más contento estoy. Seguramente soy el más pacifista de cuantos integran el VII Ejército, pero conozco bien la guerra, conozco los deseos soviéticos y sé que puedo estar más tranquilo contando con más hombres. Cuando ataquen los rusos, mis ejércitos necesitarán contar con reservas en retaguardia. Y éstas se componen —mientras los Estados Unidos formen parte de la N. A. T. O., de los miembros de ésta y del Ejército español. En la unidad, firmeza, fuerza militar, capacidad de reacción y unidad económica y política de Occidente, está la garantía de nuestra defensa, factor de los más importantes que los rusos no han atacado todavía. Insisto en que para todo esto contamos con España y con sus hombres.

—Agradezco al general Clark la cortesía suya personal y la de todos sus hombres para conmigo y, por último, le pregunto si cree que la guerra es inminente.

—El peligro de la guerra existe siempre. Únicamente gracias a nuestra unidad y poder bélico los

rusos no han atacado. Hay que mantenerse siempre y cada vez más fuertes, unidos y bien preparados. Es la única forma de contener a los rusos, puesto que así saben que sólo podrán avanzar en Europa a través de nuestros cadáveres. Nosotros, como usted ha podido apreciar, esperamos, teóricamente, un ataque soviético día y noche, dispuestos a contestar con un enorme poderío militar y una fuerza guerrera jamás vistas.

—Entonces—amplio mi última pregunta—, ¿cree usted, mi general, que la estancia de las tropas americanas en Europa puede

prolongarse por mucho tiempo? —Naturalmente. De modo indefinido. Ahora vivimos aquí y en otros países entre amigos, y nuestra presencia, preparación técnica y fuerza militar junto con la de nuestros amigos, son la garantía de la paz. La presencia de tropas americanas en Europa no tiene solamente importancia militar, significa mucho más en la vida y prosperidad económica de los países europeos. Nos quedaremos hasta que desaparezca el peligro de un ataque soviético, y por ahora no se ve ningún cambio en los deseos soviéticos de expansión.

La conversación ha terminado. Una vez más agradezco al general Clark su amabilidad. Europa podrá seguir viviendo en paz, pero siempre en pie de guerra y mirando hacia Oriente. Nunca se sabe lo que puede suceder.

(Fin del serial «Guerra caliente en las fronteras con Rusia», por Liubimiro Males, corresponsal de la Agencia IBER-PRESS, exclusiva para PUEBLO. Prohibida la reproducción de textos y fotografías.)

(Fotos autor y U. S. Army.)

## LUIS DE CASTRESANA, nuestro corresponsal en AMSTERDAM, telegrafía:



# Holanda es el país europeo más atacado por la poliomielitis

En lo que va de año se han registrado ya 1.527 casos. En una colecta realizada para luchar contra esta plaga se han recaudado este mes unos treinta millones de pesetas

AMSTERDAM. (Crónica de nuestro corresponsal, Luis de Castresana.)—La noticia ha sorprendido dolorosamente a toda Holanda. A pesar de todos los pesares, la poliomielitis sigue ganando terreno en el país. En 1955 se produjeron 481 casos. En julio de 1956 se presentaron en Holanda catorce casos por cada cien mil habitantes. Y en 1957, en lo que va de año, son ya 1.527 los casos registrados. Esta es, proporcionalmente, la cifra más alta de toda la Europa occidental.

### ¿QUE ES LA POLIO-MIELITIS?

La poliomielitis (o parálisis infantil) es una enfermedad que casi siempre afecta —ya lo dice su nombre— a las personas en los primeros años de su vida. Es curiosa observar, sin embargo, que esta enfermedad no ha desaparecido, hasta ahora, un gran papel en la historia de las epidemias. Lo desempeñaron, en cambio, el cólera, la peste, la viruela y la lepra.

Un famoso especialista de Utrecht, a quien acabo de visitar, me dice que el primer tratado sobre esta enfermedad se debe (1784) al médico inglés Underwood. Pero una descripción detallada del cuadro patológico sólo se conoce a partir de 1840. Desde entonces misteriosamente, ha venido registrándose un número cada vez mayor de casos de parálisis infantil, a menudo con carácter epidémico... y, especialmente, en los países de la Europa occidental.

### LA ENFERMEDAD MIS-TERIOSA

Hacia 1900 se descubrió que la parálisis infantil (que entonces comenzó a llamarse «poliomielitis») era una enfermedad infecciosa, producida por un virus sólo visible al ultramicroscopio.

Pero la ciencia no ha sido todavía capaz de cogerle todos sus secretos a esta enfermedad. No se sabe ni cómo ataca el virus de la poliomielitis ni cómo se difunde éste por el organismo. Lo único cierto es que, al comenzar la enfermedad, el virus se aloja en la laringe y en los intestinos.

El doctor me dice, tristemente, que todavía está por aclarar si la transmisión del virus se realiza a través de la respiración o por vía

oral, con los alimentos o con el agua. «No sabemos nada de nada», suspira. Luego afirma que, una vez en el organismo, el virus se propaga rápidamente por el sistema circulatorio, de donde desaparece tan pronto (seis u ocho días) como el sistema nervioso ha sido interesado.

### ¿UNA ENFERMEDAD DE PUEBLOS RICOS?

En los trópicos apenas se dan casos de poliomielitis. Conforme se va uno alejando de El Ecuador, ya uno encontrando, sorprendentemente, más y más casos de parálisis infantil. ¿Por qué? ¿Y por qué esta enfermedad ataca principalmente a los países de más alto nivel de vida? ¿Existe alguna relación entre la poliomielitis y el confort, la televisión, las conquistas de la economía y del progreso?

El dato indudable es que en Estados Unidos, en Alemania, en Inglaterra y, sobre todo, en Holanda, las epidemias de poliomielitis han tomado más y más amplitud a partir de la Segunda Guerra Mundial. Y ello a pesar de que Holanda cuenta con un nivel de vida extraordinario y con un sistema higiénico perfecto. (He dicho «a pesar» de que Holanda cuenta con un nivel de vida extraordinario. La ciencia comienza a preguntarse, seriamente, si no será ésa la causa...)

«Es la poliomielitis, se preguntaba el doctor holandés, una enfermedad casi exclusiva de los pueblos ricos?»

### PROS Y CONTRAS DE LA FAMOSA VACUNA SALK

La inmunidad contra una enfermedad infecciosa puede conseguirse por el suministro de anticuerpos (obtenidos de la sangre de una persona que haya padecido la enfermedad) en forma de inyecciones. El doctor Bodian demostró en 1952 que, en lo que se refiere a la parálisis infantil, este método sólo inmuniza durante un mes.

Más importante es la vacuna Salk. En 1955 se habló del fracaso y del peligro de este suero, que se compone de una combinación de virus de poliomielitis muertos. Pero desde entonces el suero Salk se ha perfeccionado. Hoy, su inoculación no supone el menor peligro y cuenta con «probabilidades» de evitar los fenómenos de parálisis concomitantes de la poliomielitis.

Pero existe el otro lado —nega-

tivo— de la cuestión. La inmunidad activa conseguida por la vacuna Salk no se mantiene más allá de dos años. Puesto que la inoculación debe repetirse al cabo de este tiempo, esto significa que la parálisis infantil «va siendo prorrogada» a edades cada vez más altas. Y me informan que en la edad adulta las consecuencias de la poliomielitis son mucho más catastróficas que en la infancia... Esto aparte, el suero del doctor Salk es muy caro; y sólo se puede suministrar en inyecciones.

### HOLANDA LUCHA CONTRA LA ENFERMEDAD

Holanda prefiere las vacunaciones en masa, en tanto no se pueda disponer de un suero de debilitación artificial en vez de las gamas de virus muertos. Esto es, precisamente, lo que está intentando conseguir el norteamericano Albert Sabin, en Cincinnati, y el holandés Verlinde, en Leyden. Me dice el amable doctor que me ha proporcionado estos datos, que «tiene esperanzas en una pronta y definitiva solución de los problemas que plantea la poliomielitis».

Y bien sabe él lo que se dice, porque es uno de los especialistas holandeses que mejor conocen el tema.

### «GOED ZO»

«Goed zo» significa al pie de la letra: «Bien, así»; es decir: «Muy bien», «Así, así», etc. Con este lema se ha celebrado en toda Holanda una campaña impresionantemente contra la poliomielitis. Se trataba de despertar conciencias, de abrir bolsillos y corazones, de inundar de dinero los laboratorios que tratan de buscar armas eficaces contra la nueva plaga.

El entusiasmo con que la población holandesa ha respondido a este llamamiento no necesita ningún comentario. Evitaré la literatura. Se recaudaron, exactamente, 2.870.439 florines con 65 centimos (en números redondos, y traducidos al español, 30 millones de pesetas.)

### SEGADORES

Precisanse trabajadores para las faenas de siega en provincias castellanas. Excelentes condiciones. Inscripción e informes, en la Oficina de Colocación, Avenida de José Antonio 69, planta baja



Tanques ligeros del Ejército americano desfilan hacia su objetivo.

SERRANO CASTELLO, desde Caracas, telegrafía:



BLANCO TOBIO, desde Nueva York, telegrafía:



## Conducir un automóvil proporciona más berrinches que satisfacciones

La ciudad es un garaje gigantesco, con la atmósfera cargada de emanaciones tóxicas

EL AVANCE DE LOS VEHICULOS SE CUENTA POR CENTIMETROS

CARACAS. (Crónica de nuestro corresponsal, M. Serrano Castello.) — Esta capital, por ese dañino congestionamiento en cada una de sus calles y carreteras aledañas a la capital, está llevando hasta el «sumum» el rigor de la vigilancia. Ya no hay esquina, cruce o vía rápida en que no aparezca un semáforo, una flecha o un vigilante moreno amargando al automovilista el placer del disfrute de un automóvil. Si se pusieran de una parte las satisfacciones y de otra los berrinches originados por la conducción de un coche, el nivel estaría muy confuso. Si se come usted una flecha, multa; si pasa usted una raya, multa; si un semáforo es cruzado en luz preventiva, multa, y si a un fiscal, como llaman aquí a los vigilantes, se le antoja que usted marcha a velocidad excesiva, tanto como que rueda a velocidad moderada en un canal de vía rápida, multa. La autoridad, aquí como en la China, es la autoridad. La ilusión de un día en la playa, la visita a un amigo al otro lado de la ciudad o a un cliente, de quien piensa lograr un buen pedido, está siempre turbada por el peligro de las contravenciones.

Para que el contenido de esta crónica no parezca sospechoso, apresurémonos a decir que no tenemos nada contra los llamados fiscales. Ellos aciertan y ellos yerran. Los puede haber que yerran a sabiendas, pero en nada altera la tiranía explicable a que vive sometido el conductor de un automóvil. Nosotros, igual que el más aventajado discípulo de Franco, o Fangio mismo, si manejara acá, nos hemos «comido» nues-

tras flechitas, hemos rebasado las rayas, hemos cruzado el semáforo en luz preventiva y, resultado de ello, hemos pagado, fatalmente, nuestras multas. De esto, como de morir, en Caracas no se libra nadie. No hay ninguno que alce el dedo.

MAS «CARROS» QUE EN NUEVA YORK

No es nuevo, para los medianamente conocedores de las peculiaridades en las principales capitales del mundo colocar a Caracas a la cabeza del automovilismo urbano circulante. Se dice en ocasiones que la ciudad de Nueva York supera a todas las demás en automóviles matriculados. Tal afirmación dudamos que sea cierta; al menos nos parece, en base a lo visto en los dos terrenos, que es una verdad demasiado relativa si se tiene en cuenta el área y la densidad urbana. Si en Nueva York hubiese proporcionalmente los automóviles que en Caracas, el congestionamiento en la superficie de Manhattan haría que la vida se paralizara, a imitación del área caraqueña, en horas de entrada y salida del trabajo. ¿No han oído hablar de las famosas «galletas»? La «galleta» automovilista se come todos los días en esta ciudad. No hay boca que, al llegar tarde a casa, a la oficina o a una cita, no diga como justificación: «El tráfico estaba engalletado.»

Cuando esto ocurre, el avance de los vehículos se cuenta por centímetros en las angostas calles de la Caracas colonial, y por metros en las arterias modernas. Durante ese tiempo la atmósfera se puebla de emanaciones de carbono salidas por el tubo de escape (ya se ha dicho que nocivas para la salud por un profesor alemán), y allí quedan, del día a la noche, en la calma chicha del valle caraqueño. Si, por desventura, el vehículo que precede en la «galleta» es un camión, las tales emanaciones le ponen al borde del atolondramiento, porque de la gran cantidad de gases expelidos, la mayor parte llega a sus narices sin remedio.

UN VEHICULO POR CADA SEIS HABITANTES

Ilustrando mejor la afirmación de que en la cuna de Bolívar hay más «carros»—diciéndolo al modo americano—que en la ciudad de los rascacielos, vaya por delante esta estadística particular. En Caracas puede cifrarse que existe un vehículo por cada seis habitantes. Esta creencia, expuesta por nosotros en una oficina comercial de Nueva York, produjo cierto estupor a los norteamericanos. Y el argumento se hizo así: ¿Cuántos empleados de ambos sexos trabajan en esta oficina? Veinte. ¿Cuántos tienen auto? Uno. Pues bien: ese mismo número de empleados, trabajando en Caracas, dejan, de seguro, seis u ocho «carros» en el aparcamiento.

Otra nota de la popularidad del automóvil la encontramos entre la gente acomodada. Se dan casos, pocos, pero se dan, que en una misma familia tiene «carro» el padre, «carro» el hijo, «carro» la hija y «carro» la mamá. En casos más frecuentes, poseen sólo dos, dedicado uno al servicio del jefe de la casa y el sobrante a las necesidades de los demás miembros, salvando así la independencia en el uso.

EL GARAJE MAS GIGANTESCO

Consecuencia de lo expuesto: Caracas es toda ella un garaje gigantesco. Por la noche duermen en la calle millares y millares de máquinas, una en lugares donde el «potro de los tormentos»—léase contador de aparcamiento—no se siente verdugo hasta las ocho de la mañana, en que empieza a engullir monedas, y otros en calles donde el contador no ha sido colocado todavía. En las primeras, si usted sale de casa después de las ocho de la mañana, encontrará en el parabrasis un papelito que dice, más o menos: «Pásele por la oficina de Rentas Municipales para hacer efectiva la multa de bolívares X...» ¡Y, qué remedio, hay que acudir a ver si es guapa la señorita de turno!

Con tanto hablar de automóviles, el lector llegará a pensar que Venezuela es un nuevo país de Jauja, o que los regalan, mediante cupones, a todo el que compre determinado número de kilos de café. Y no es así. Al referirnos a la capital de la República, no nos referimos a la República en general. En provincias, la posesión de uno de ellos resulta tan suntuoso como para los españoles: lo tienen los industriales, los comerciantes, la gente necesitada de viajar, habida cuenta que el ferrocarril no existe. Por contra, los capitalinos lo tienen, de mayor a menor escala, porque equivale a una herramienta de trabajo, porque con las rancherías de carga se está en la procesión y repicando las campanas (carga y paseo), porque se tiene dinero y por vanidad. Los primeros y los últimos—se ha dicho que los extremos se tocan—andan de lleno en el ya señalado andar a real y media manta. Lo compraron usado, acogiéndose a la liberalidad del pago en veinte meses, y no todos consiguen mantener el tipo. Cuando lo pierden, por reclamo de cuotas impagadas, se dirán muy convencidos: «Este pelo no merecía la pena. Entre arreglos y multas iba acabando con mi tranquilidad.»

Y esto es lo que queremos decir en treinta líneas mecanografiadas: lo amargo del disfrute de un automóvil. Luego, a impulsos de tantos Hp, la máquina de escribir se ha comido una flecha, ha pasado la raya, rebasa el semáforo en luz preventiva y el tema acapara la crónica. Ya veremos si el director nos pone la luz roja.

## FABRICANTE DE ARMAS PARA HITLER, AGASAJADO POR LOS JUDIOS EN NUEVA YORK

Arriesgó su vida durante la guerra por salvar a mil cien israelitas

LA TRAGEDIA QUE TUVO UNA AURORA DE SANGRE TIENE UN EPILOGO DE NOVELA ROSA

NUEVA YORK. (Crónica de nuestro corresponsal, Manuel Blanco Tobio.)—Estaba un deseando que le contasen una historia como la que voy a transcribir para ustedes. Esta historia lleva un extraño título y acabo de leerla en los periódicos; por desgracia viene con demasiada concisión. El título es:

«Uno de los hombres que fabricaban armas para Hitler, homenajado por los judíos de Nueva York.»

Suena algo así como a la fábula de los ratones que le dieron un banquete al gato. Pero no se

trata de una fábula. Y si he dicho que uno estaba deseando que le contasen una historia como ésta es porque uno está demasiado acostumbrado a que le cuenten historias que son todo lo contrario. Y también porque se resistía a creer que entre tantos «nazis» carniceros, organizadores de las matanzas, gaseamientos e incineraciones de Buchenwald, de Ravensbrück, de Dachau y de Auschwitz no hubiese por lo menos uno que fuese simplemente un ser humano.

Pero vayamos a nuestra historia. El hombre que fabricó municiones—concretamente, mun-

iciones—para la Wehrmacht o para Hitler, si lo prefieren, y que durante diez días ha sido festejado por los supervivientes de los «progrms» «nazis» se llama Oscar Schindler. Resulta que este hombre, que ahora tiene cuarenta y nueve años, salvó la vida nada menos que a 1.100 judíos con riesgo de la propia en varias ocasiones.

Oscar Schindler es alemán sudete y, lo que quizá lo explique todo, católico. Al estallar la segunda guerra mundial trabajó como empleado civil para el ejército alemán, estableciéndose finalmente en Cracovia (Polonia), donde alquiló una fábrica que había quebrado y a la que puso a producir municiones.

Esta fábrica fue el Arca de Noé, donde se salvaron del diluvio los 1.100 judíos en cuestión, muchos de los cuales han podido trasladarse a Nueva York y rehacer aquí su vida. Oscar Schindler construyó barracones para estos desgraciados, les alimentó, les pagó su salario, les apañó sus papeles, les ofreció tabaco de contrabando, sacándolos de los campos de concentración y muchas veces de entre las mismas uñas de la Gestapo.

Fue así como gracias a él se encuentran en Nueva York el rabino de Cracovia, Menashe Levertov, que actualmente está al frente de una congregación, en Brooklyn, el violinista Henry Rosner con su mujer y 200 más. A la esposa de este violinista y a un hijo de ambos, que entonces contaba solamente diez años de edad, los sacó de Auschwitz tras convencer a la Gestapo de que los dos eran «trabajadores especializados». Audacias como ésta le valieron dos detenciones por la misma Gestapo, de las que se libró gracias a la intercesión de amigos influyentes que Oscar Schindler tenía en el Ejército.

De Auschwitz rescató a 200 mujeres, por lo que vemos que para este siniestro campo de concentración había más de un «Angel», aparte Teresa Lubienka, sobre cuyo reciente asesinato en el Metro de Londres les informo a ustedes en su día mi colega en la capital británica, Celso Collazo.

Supongo, por mi cuenta, que para «evaporar» a tanta gente, nuestro hombre debió contar con algunas secretas complicidades; pero ya saben ustedes que esta otra cara de la tragedia alemana ha tenido muy poca publicidad. Durante años ha resultado mucho más interesante hablar de la «Hiena de Buchenwald» que del fabricante de municiones de Cracovia o de otros como él.

Para rematar la ejemplaridad de esta historia está también el hecho de que Oscar Schindler, una vez terminada la guerra, fue generosamente ayudado por varias organizaciones judías. Fueron éstas las que le facilitaron los medios para que se trasladase a Argentina y para que en este país comprase una granja, de la que ha vivido hasta la fecha.

Ahora nuestro hombre desea regresar a Alemania para intentar el rescate de algunas de sus propiedades. Es de suponer que lo conseguirá. Los alemanes, que tanto se han avergonzado de tantas atrocidades «nazis», tendrán ocasión de enorgullecerse de un compatriota—aunque sude te—que en medio de aquella Valpurgis de sangre se comportó como un ser humano. Oscar Schindler pudiera ser el símbolo de muchos, muchos millones de alemanes, como él—y yo conozco unos cuantos—, que odian la crueldad y la intolerancia.

Camino de Alemania este otro «Angel de Auschwitz» ha pasado, declamos, por Nueva York, y 200 judíos agradecidos se lo iban disputado para ofrecerle sus hogares y recordarle juntos aquella noche de Europa que quedó atrás. A veces, como en esta ocasión, la tragedia que tuvo una aurora de sangre tiene un epílogo de novela rosa.

CELSE COLLAZO TELEGRAFIA DESDE LONDRES:



## MAO TSE-TUNG QUIERE ROMPER CON LA TIRANIA IDEOLOGICA DE MOSCU RESQUEBRAJAMIENTO DE LAS TEORIAS STALINISTAS

HA causado tremenda sensación en Londres la revelación del discurso de Mao Tse-Tung, el jefe comunista chino, pronunciado en febrero pasado. Todos los periódicos le han dedicado amplísimas reseñas y comentarios editoriales. La interpretación más general es de que se trata de una confirmación de primera fuerza del resquebrajamiento del mundo comunista y, positivamente, de las teorías stalinistas.

Las afirmaciones de Mao rompen esencialmente con algunas de las últimas ideas sustentadas por Kruschef, principalmente en lo que se refiere a la unidad ideológica de los líderes con las masas. Concretamente, Mao ha dicho en su discurso que no sólo son posibles desacuerdos en el seno de la sociedad comunista, sino que tales desacuerdos existen realmente. Frases interesantes del discurso son: «No podemos abolir la religión mediante órdenes administrativas, ni tampoco forzar al pueblo a creer en ello... No podemos forzarle a creer en el marxismo... Únicamente podemos usar métodos democráticos de discusión, criticismo, persuasión y educación.» Mao también se refirió a que la invasión de Hungría por las tropas soviéticas produjo revueltas dentro de China, despertando las ansias del pueblo por un sistema de dos partidos semejante a los de modelo occidental.

Un especialista en asuntos soviéticos, Víctor Zorza, del «Manchester Guardian», resume su opinión acerca del discurso de Mao como un energético intento de salvar al comunismo y a los comunistas de la concepción rusa, «a despecho de ellos mismos». A pesar de que Mao ratifica enfáticamente la alianza con Rusia, no deja de apreciarse que lo que pretende es que, en lugar de la «dirección única» que venía rigiendo hasta ahora en las relaciones con el Kremlin—Moscú-Pekín, Moscú-Praga, Moscú-Varsovia—, se instaure al fin el tráfico recíproco en dos direcciones. Mao, y posiblemente también Gomulka de la misma opinión, considerarán que ha llegado el momento

de romper la tiranía ideológica y que ellos, por su parte, también pueden indicarle a Moscú lo que está bien y lo que no lo está tanto. Sin embargo, «tiranía ideológica» no sería nada si no fuera porque la fuerza, las armas, la supremacía económica, confieren a Moscú también la otra tiranía, la de poder ejercer su dominio absoluto.

Pero, justamente, los únicos que pueden contrarrestar a Moscú en esta tiranía de la fuerza son los Estados Unidos y demás potencias occidentales, hacia las que notoriamente, con infinitas precauciones, parece clamar Mao cuando se alza contra los amos. Ahora bien: ¿le dejarán desasistido?

Esto es otra cantar. En primer lugar, porque, de momento, un discurso no es mayor garantía de buenas y firmes intenciones; como es sabido, las intenciones mejores pavimentan el infierno. Sin embargo, algo es algo, o, al menos, ésta es la teoría generalmente dominante en Londres.

NORTEAMERICA DEVUELVE DOCUMENTOS HISTORICOS A FILIPINAS

WASHINGTON, 4.—El Presidente Eisenhower ha firmado una medida del Congreso que con tal motivo ha quedado convertida en ley, en virtud de la cual se dispone la devolución a Filipinas de documentos históricos relacionados con las actividades del dirigente revolucionario Aguinado desde 1898 a 1903. (Efe.)

## BUDAPEST, la ciudad del miedo

Un reportaje extraordinario, dividido en tres capítulos, que mañana empieza a publicar

## PUEBLO

♦ Toda la ciudad tiene miedo, incluidos los propios agentes de la nueva A. V. O.

♦ La actitud de Radar está preparando una rebelión más sangrienta que la anterior.

La vida actual de la capital húngara descrita con todo su realismo

MAÑANA, EN PUEBLO

EL PRIMER CAPITULO DE BUDAPEST, LA CIUDAD DEL MIEDO

## EMPRESA NACIONAL ELCAÑO

SE NECESITAN

Técnicos y Oficiales electricistas

Experimentados en motores y apared ajes

Condiciones económicas muy ventajosas  
Dirigirse por escrito a

FACTORIA DE MANISES

Apartado 592 Valencia

Edad: de 25 a 35 años. Documentación: Cartilla Militar y Documento Nacional de Identidad

# La Vuelta Ciclista a Francia

Vista y comentada por Francisco G. de UBIETA

Francia perdió el dominio de la VII etapa, y Anquetil, su flamante maillot amarillo HASENFORDER (batiendo al sprint a sus ocho compañeros de fuga) ganó "SU ETAPA" LOROÑO (séptimo en la meta y segundo en la montaña) secundó magníficamente el ataque del alsaciano. - BARONE (regional), NUEVO LIDER. BERGAUD, FIGURA AL FRENTE DE LOS ESCALADORES.

**COLMAR.** (De nuestro enviado especial, Francisco G. de Ubieta.)—Ayer, Loroño volvió a insistir en su deseo de escaparse y tuvo que hacerlo por segunda vez. Y esta segunda vez le correspondió auténticamente a él por haber sido quien lanzó el ataque llevando a su rueda al caprichoso Hassenforder, que así vió premiada la iniciativa del español y su deseo de acompañarle, con una victoria de etapa en Colmar.

No fuimos los testigos del primer momento de la carrera, es decir, de aquel en que a los 60 kilómetros de pedaleo presentaba a un grupo de 19 hombres, entre los que se hallaban Loroño y Ferraz. Lo interesante era que allí estaban ya dos españoles, y uno de ellos, Loroño, deseoso de hallar la buena escapada.

Esta primera escapada fue combatida, y hacia el kilómetro 80 el gran pelotón absorbió a los 19 fugados, porque entre ellos se encontraban el belga Adriaenssens, el italiano Defilippis y Loroño. A pesar de que también figuraba en este grupo el tricolor Forestier, el gran pelotón persiguió—bajo la dirección de los franceses—combatido la escapada.

Nos hallábamos nosotros en aquella ocasión con el coche siguiendo el grupo de fugados, cuando "Radio Tour" ordenó a todos los coches que estábamos detrás de dicho grupo que le rebasáramos, pues el gran pelotón venía a marchas forzadas aproximándose a este primer paquete.

Era necesario dejar ya el campo de lucha libre.

## COMPRENDIO JESUS

Entonces consideramos conveniente advertir a los dos españoles que iban a ser absorbidos y que a la contingencia de un segundo intento no se apartasen de la cabeza. Al pasar a la altura de Loroño se lo pudimos decir con estas palabras:

—Jesus, ponte en cabeza, que el pelotón llega.

Comprendió el vizcaíno que aquello era lo conveniente para estar en el lance de la segunda escapada y activó el pedaleo para ganar la cabeza del grupo.

Recordó seguramente la observación que le hicimos el martes en la meta de Metz, cuando por no mantenerse en la cabeza al ser absorbido el pelotón escapado en aquella etapa, grupo en el que iba, surgió la escapada, que dió "el festín" de un cuarto de hora en la etapa anterior.

Efectivamente, pese a la unión de los dos grupos, del fugitivo y del gran pelotón, surgió inmediatamente el ataque de Loroño. La "Radio Tour" lo confirmaba anunciando que el español Loroño se había largado del pelotón seguido de Hassenforder. Poco después Morvanse unió a la pareja. Y a continuación se desprendían del pelotón el holandés Voorting, el italiano Defilippis y el tricolor francés Bergaud.

## LA BUENA ESCAPADA

La presencia del italiano, que estaba situado en la general a diez minutos treinta y cinco segundos de Anquetil, podía molestar a los franceses, pero un pinchazo del italiano, cuando ya formaba en el grupo de Loroño, pareció dar paso a la buena escapada, a la que podía haber rebasado el cuarto de hora, si es que Barone no hubiese complicado la cuestión apareciendo más tarde en el grupo del vizcaíno.

En efecto, formado el grupo con Loroño, Hassenforder, Morvan, Voorting y Bergaud, se lanzaba hacia adelante en su persecución Barone, que estuvo rodando durante varios kilómetros como enlace entre ese grupo de cabeza y el gran pelotón.

También dentro de éste había otras escaramuzas con el propósito de salvarse, lográndolo el "sudeste" Bianco y luego el "sudeste" Anglade, el "tricolor" Mahe, el holandés De Groot y el "oeste" Bourles.

Consecuencia: en el kilómetro 119 los cinco fugitivos llevaban una ventaja de 2,30 minutos a

un grupo que iba en su persecución, formado por Barone, Bianco, Anglade, Mahe, De Jongh y Bourles. El gran pelotón se hallaba a 5,15 minutos.

En el kilómetro 140 se produjo la fusión del grupo de Loroño con este segundo grupo, dando entonces paso a una formación de 11 hombres.

A los 15 kilómetros, Barone era ya virtual maillot amarillo, ya que en aquel momento llevaba una ventaja por encima de los 12 minutos sobre el gran pelotón, en el que iba Anquetil.

## LA MONTAÑA ASOMO TIMIDAMENTE

Como montaña de puntuación habíamos tenido en la V etapa la "Pared de Grammond", en plena ciudad, a cuya cuesta, llena de pavés, se le dió la clasificación de tercera categoría.

Ayer, camino ya de los Alpes, la montaña de puntuación tenía dos cols, uno de tercera, que ya conocemos, el col de la Schlucht, poco serio y cuya meta estaba a 265 kilómetros de carrera, y otro col un poquito más serio, llamado, en diminutivo, el Collet de la Linge, a 294 kilómetros.

Ninguna de ambas cuestas hizo destrozos en los escapados, salvo los que sufrieron Morvan y Anglade al quedar despegados, recuperándose mejor éste a última hora.

En el primero de los montes había seis puntos a ganar para los tres que lo pasasen en primera posición. Se lo repartieron así: Bergaud, tres puntos; Barone, dos puntos; Loroño, un punto.

En el segundo puntuaban seis corredores, por ser de segunda categoría, y se lo 18 puntos a disputar.

## SIN RELEVO

Toda, absolutamente toda la escalada de los cinco kilómetros de este monte de segunda ca-

**BARONE, ¿LIDER POR UNAS HORAS?**

Es por un margen de treinta y ocho segundos por el que los nacionales franceses han perdido el simbólico jersey, que pasó sucesivamente por Walkowiak (ganador de la Vuelta de 1956), Darrigade, Privat y Anquetil. Barone, representante del equipo Isla de Francia, no se esperaba que cuando llevó a cabo la escapada ésta le reportaría el primer puesto de la clasificación general.

Se puede deducir que Nicolás Barone ha conseguido el primer puesto como consecuencia de un error táctico del equipo nacional francés, sin graves consecuencias, ya que está claro que a Barone no se le puede considerar sino como un líder de unas cuantas horas, y que ni aun lo habría sido si el equipo de Francia no hubiese acusado cierta debilidad. Algunos de sus elementos han comenzado a dar muestras de fatiga; tal los casos de Bauvin y Privat, que figuraron en los últimos puestos en las escaladas. Si Bauvin, con la ayuda de Bobet y Stablinski, perdió solamente 2 m. 41 s., Privat llegó a 10 minutos del pelotón y ha descendido muchos puestos en la clasificación general. Walkowiak, que terminó en compañía de Bauvin, pierde tres plazas y desciende del sexto al noveno puestos.

tegoría, la hizo Loroño en cabeza sin relevo alguno.

No había perfil de cuesta para grandes cosas, y en la cima, un "sprint" de Bernaud, lanzado con la ventaja de su buena posición, le dió el primer puesto, seguido de Loroño y de Mahe. Con esto quedaba abierta la distinción para el triunfo al mejor escalador, que en este momento presente es Bergaud, con nueve puntos, seguido de Loroño, con seis.

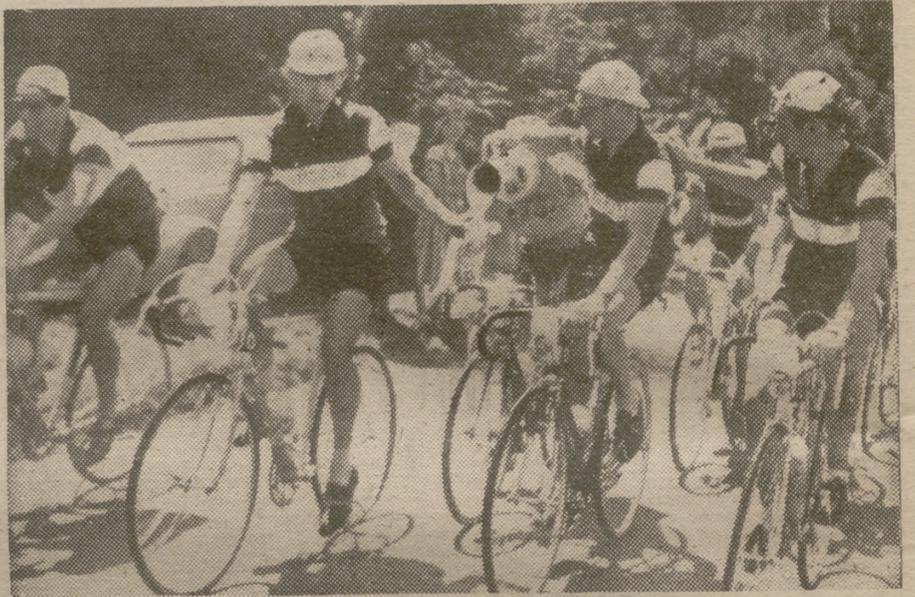
En el velódromo de Colmar, lleno de gente y con una tarde espléndida como remate de un día caluroso, aunque aliviado en la etapa por las sombras del camino que producían los árboles, un "sprint" ha dado la victoria a Hassenforder, seguido del holandés Voorting, del tricolor Mahe, del regional Bianco, del tricolor Bergaud, del holandés De Groot, de Loroño y de los regionales Bourles y Barone. Todos ellos clasificados en el mismo tiempo que "Hassen".

Los franceses trabajaron fuerte en el gran pelotón para impedir que Barone se llevara el maillot amarillo, cosa que éste logró por unos segundos. Sin embargo, esta reacción dió el fruto de una reducción en la entrada que tenía el grupo fugado, que llegó a ser de 14 minutos, dejándola en 8,55.

Además impidieron que acaso esa ventaja de 14 minutos hubiera sido mayor.

En esa reacción, Bahamontes se mostró dominador del pelotón en la escalada del monte de segunda, y éste tuvo propósitos de escaparse.

En el primer pelotón llegaron



El francés Darrigade, luego de vestir el maillot amarillo y de perderlo, se ha erigido en ejemplar doméstico del equipo tricolor. No es sólo el mimo que prodiga al hasta ayer líder Jacques Anquetil, sino el cuidado que presta al servicio de los jefes de fila del conjunto galo. Véase en la fotografía al "vasco", repartiendo una jarra de agua entre sus compañeros que figuraban a la cabeza del pelotón

Bernardó Ruiz, Morales y Bahamontes, como hemos dicho, a 8,55 minutos del grupo fugitivo. En el grupo de Bauvin, Aspuru entró a 11,36, y Ferraz lo hizo acompañado de Darrigade y de Anzile, a 15,29.

Suárez, que está pasando por malos momentos, pues se resiente de los esfuerzos, tuvo además la desgracia de sufrir una caída en la bajada del primer puerto, que le produjo muchos dolores en el cuerpo y averías en

la bicicleta que se arreglaron milagrosamente.

Loroño ha ganado 13 puestos y ha reducido su separación con el líder a 22,16, pasando a ocupar el segundo puesto de los españoles.

# CLASIFICACIONES

## SEPTIMA ETAPA, METZ-COLMAR (230 kilómetros)

1, Hassenforder (N-Centro), 6 h. 21 m. 13 s. (promedio: 35,98 km. por h.); 2, Voorting (Holanda), idem; 3, Mahe (Francia), idem; 4, Bianco (Sudoeste), idem; 5, Bergaud (Francia), idem; 6, De Jongh (Holanda), idem; 7, Loroño (España), idem; 8, Bourles (Oeste), idem; 9, Barone (Francia), idem; 10, Anglade (Sudeste), 6-22-3; 11, Morvan (Oeste), 6-25-29; 12, Planchaert (Bélgica), 6-29-40; 13, De Bruyne (Bélgica), 6-30-8; 14, ex aequo: Schelemborg (Suiza), Thomlin (Oeste), Keteleer (Bélgica), Anquetil (Francia), Forestier (Francia), Adriaenssens (Bélgica), Janssens (Bélgica), Astrua (Italia), Defilippis (Italia), Nencini (Italia), Padovani (Italia), Tosato (Italia), De Groot (Holanda), Kersten (Holanda), Stolker (Holanda), W. Van Est (Holanda), P. Van Est (Holanda), Bahamontes (España), Morales (España), Ruiz (España), Barbosa (Lux-Mixto), Da Silva (Lux-Mixto), Friedrich (Lux-Mixto), Christian (Suiza), Clerici (Suiza), Graesser (Suiza), Dotto (Sudeste), Lauredi (Sudeste), Chaussabel (Sudeste), Bertolo (N-Centro), Horhbach (N-Centro), Ruby (N-Centro), Gay (Sudoeste), Huot (Sudoeste), Lampre (Sudoeste), J. Bobet (Isla de Francia), todos en el mismo tiempo que De Bruyne.

50, Hoorebeke (I. de Francia), 6-32-43; 51, Picot (Oeste), 6-32-49; 52, Bober (Isla de Francia), idem; 53, Bouvet (Francia), idem; 54, Dupré (Sudoeste), idem; 55, Favre (Francia), idem; 56, Le Dissez (Isla de Francia), idem; 57, Favre (Suiza), idem; 58, Hohenweger (Suiza), idem; 59, Sabbadini (Sudoeste), idem; 60, Cerami (Bélgica), idem; 61, Quehille (Sudoeste), idem; 62, Aspuru (España), idem; 63, Walkowiak (Francia), idem; 64, Pipelin (Oeste), idem; 65, Rolland (N-Centro) 6-33-38; 66, Ferraz (España), idem; 67, Darrigade (Francia), idem; 68, Anzile (N-Centro), idem; 69, Poulingue (Oeste), 6-39-50; 70, Grossard (Oeste), 6-40-16; 71, Baroni (Italia), idem; 72, Pintarelli (Italia), idem; 73, Tognacini (Italia), idem; 74, Trochut (Sudoeste), idem; 75, Sigüenza (Sudeste), idem; 76, Cohen (N-Centro), idem; 77, Privat (Francia), idem; 78, Millon (Isla de Francia), idem; 79, Busto (Sudeste), idem; 80, Baffi (Italia), idem; 81,

Stablinski (Francia), idem; 82, Suárez (España), 6-44-50. Abandonó el suizo Graf.

## PUERTO DE SCHLUCHT (tercera categoría)

1, Bergaud, 3 puntos; 2, Barone, 2 (a 10 segundos); 3, Loroño, 1 (a 15 segundos).

## PUERTO DE LINGE (segunda categoría)

1, Bergaud, 6 puntos; 2, Loroño, 5 (a 5 segundos); 3, Mahe, 4 (a 35 s.); 4, Barone, 3, idem; 5, Bianco, 2, idem; 6, Bourles, 1, idem; 12, Bahamontes (a 9 m. 59 s.).

## CLASIFICACION GENERAL DEL PREMIO DE LA MONTAÑA

1, Barone (Isla de Francia), 39-11-33; 2, Anquetil (Francia), 39-12-11; 3, Janssens (Bélgica), 39-13-12; 4, Forestier (Francia), 39-15-28; 5, Schelemborg (Suiza), 39-16-20; 6, Thomlin (Oeste), 39-17-57; 7, Jean Bobet (Isla de Francia), 39-18-37; 8, Mahe (Francia), 39-18-55; 9, Walkowiak (Francia), 39-19-9; 10, Picot (Francia), 39-20-32; 11, Christian (Suiza), 39-20-40; 12, Bauvin (Francia), 39-20-46; 13, De Groot (Holanda), 39-20-52; 14, Bahamontes (España), 39-21-29 (a 9 minutos y 56 segundos); 15, Astrua (Italia), 39-21-50; 16, Dotto (Sudeste), 39-22-11; 17, Defilippis (Italia), 39-22-46; 18, Lauredi (Sudeste), 39-22-50; 19, Nencini (Italia), 39-23-24; 20, De Jongh (Holanda), 39-24-39; 21, Privat (Francia), 39-25-48; 22, Clerici (Suiza), 39-26-52; 23, Bober (Isla de Francia), 39-27-21; 24, W. Van Est (Holanda), 39-27-22; 25, Adriaenssens (Bélgica), 39-27-29; 26, Voorting (Holanda), 39-29-7; 27, Anglade (Sudeste), 39-29-8; 28, Keteleer (Bélgica), 39-30-26; 29, Rohrbach (Nordeste-Centro), 39-30-38; 30, De Bruyne (Bélgica), 39-31-37; 31, Rolland (Nordeste-Centro), 39-32-48.

32, Loroño (España), 39-33-49; 33, Pipelin (Oeste), 39-34-22; 34, B. Ruiz (Sudoeste), 39-34-32; 35, Quehille (Italia), 39-34-52; 36, Padovani (Italia), 39-35-18; 37, Barbosa (Lux-M.), 39-35-5; 38, Hoorebeke (Isla de Francia), 39-39-12; 39, Planchaert (Bélgica), 39-39-20; 40, Stablinski (Francia), 39-41-17; 41, Baffi (Italia), 39-41-56; 42, Trochut (Sudoeste), 39-43-12; 43, Le Dissez (Isla de Francia), 39-43-42; 44, Grossard (Oeste), 39-45-39; 45, Bouvet (Francia), 39-46-26; 46, Hohenweger (Sui-

## FOR EQUIPOS, DE LA SEPTIMA ETAPA Challenge Martini

1, Holanda (Voorting, De Jongh

y De Groot), 19-12-4; 2, Francia (Mahe, Bergaud y Anquetil), 19-12-34; 3, Oeste (Bourles, Morvan y Thomlin), 19-16-50; 4, Nordeste-Centro (Hassenforder, Bertolo, Rohrbach), 19-20-29; 5, España (Loroño, Bahamontes y Morales), y Sudoeste (Bianco, Gay y Huot), 19-21-29; 7, Sudeste (Anglade, Dotto y Lauredi), 19-22-19; 8, Isla de Francia (Barone, J. Bobet y Hoorebeke), 19-24-4; 9, Bélgica (Planchaert, De Bruyne y Keteleer), 19-29-56; 10, Italia (Astrua, Defilippis y Nencini), Luxemburgo-Mixto (Barbosa, Da Silva y Friedrich), Suiza (Schelemborg, Christian y Clerici), 19-30-24).

## CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL DESPUES DE LA SEPTIMA ETAPA

1, Barone (Isla de Francia), 39-11-33; 2, Anquetil (Francia), 39-12-11; 3, Janssens (Bélgica), 39-13-12; 4, Forestier (Francia), 39-15-28; 5, Schelemborg (Suiza), 39-16-20; 6, Thomlin (Oeste), 39-17-57; 7, Jean Bobet (Isla de Francia), 39-18-37; 8, Mahe (Francia), 39-18-55; 9, Walkowiak (Francia), 39-19-9; 10, Picot (Francia), 39-20-32; 11, Christian (Suiza), 39-20-40; 12, Bauvin (Francia), 39-20-46; 13, De Groot (Holanda), 39-20-52; 14, Bahamontes (España), 39-21-29 (a 9 minutos y 56 segundos); 15, Astrua (Italia), 39-21-50; 16, Dotto (Sudeste), 39-22-11; 17, Defilippis (Italia), 39-22-46; 18, Lauredi (Sudeste), 39-22-50; 19, Nencini (Italia), 39-23-24; 20, De Jongh (Holanda), 39-24-39; 21, Privat (Francia), 39-25-48; 22, Clerici (Suiza), 39-26-52; 23, Bober (Isla de Francia), 39-27-21; 24, W. Van Est (Holanda), 39-27-22; 25, Adriaenssens (Bélgica), 39-27-29; 26, Voorting (Holanda), 39-29-7; 27, Anglade (Sudeste), 39-29-8; 28, Keteleer (Bélgica), 39-30-26; 29, Rohrbach (Nordeste-Centro), 39-30-38; 30, De Bruyne (Bélgica), 39-31-37; 31, Rolland (Nordeste-Centro), 39-32-48.

32, Loroño (España), 39-33-49; 33, Pipelin (Oeste), 39-34-22; 34, B. Ruiz (Sudoeste), 39-34-32; 35, Quehille (Italia), 39-34-52; 36, Padovani (Italia), 39-35-18; 37, Barbosa (Lux-M.), 39-35-5; 38, Hoorebeke (Isla de Francia), 39-39-12; 39, Planchaert (Bélgica), 39-39-20; 40, Stablinski (Francia), 39-41-17; 41, Baffi (Italia), 39-41-56; 42, Trochut (Sudoeste), 39-43-12; 43, Le Dissez (Isla de Francia), 39-43-42; 44, Grossard (Oeste), 39-45-39; 45, Bouvet (Francia), 39-46-26; 46, Hohenweger (Sui-

za), 39-46-26; 47, Tosato (Italia), 39-47-20; 48, Da Silva (Luxemburgo-Mixto), 39-50-13; 49, Pict Van Est (Holanda), 39-50-33; 50, Bertolo (Nordeste-Centro), 39-50-35; 51, Lampre (Sudoeste), 39-51-19; 52, Baroni (Italia), 39-51-51; 53, Bergaud (Francia), 39-52-18; 54, Gay (Sudoeste), 39-53-30; 56, Kersten (Holanda), 39-54-9; 57, Dupre (Sudoeste), 39-54-20; 58, Anzile (Nordeste-Centro), 39-54-25; 59, Bianco (Sudeste), 39-55-41; 60, Darrigade (Francia), 39-55-43; 61, Hassenforder (Nordeste-Centro), 39-56-2.

62, Favre (Suiza), 39-59-49; 63, Pintarelli (Italia), 40-2-17; 64, Sigüenza (Sudeste), 40-2-29; 65, Bourles (Oeste), 40-2-38; 66, Graesser (Suiza), 40-3-10; 67, Friedrich (Luxemburgo-Mixto), 40-3-44; 68, Cerami (Bélgica), 40-5-19; 69, Huot (Sudeste), 40-5-28; 70, Cohen (Nordeste-Centro), 40-6-16; 71, Morales (España), 40-9-24; 72, Chaussabel (Sudeste), 40-9-33; 73, Poulingue (Oeste), 40-9-43; 74, Millon (Isla de Francia), 40-15-53; 75, Morvan (Oeste), 40-18-39; 76, Tognacini (Italia), 40-18-40; 77, Busto (Sudeste), 40-19-29; 78, Aspuru (España), 40-21-12; 79, Stolker (Holanda), 40-21-57; 80, Ferraz (España), 40-22-4; 81, Ruby (Nordeste-Centro), 40-24-8; 82, Suárez (España), 41-5-16.

## POR EQUIPOS Challenge Martini

1, Francia, 116-42-14; 2, Oeste, 117-23-16; 3, Holanda, 117-34-28; 4, Italia, 117-48-40; 5, Nordeste-Centro, 117-52-32; 6, Suiza, 117-52-54; 7, Bélgica, 117-52-47; 8, Isla de Francia, 117-53-56; 9, Sudeste, 118-3-7; 11, España, 118-20-53; 12, Luxemburgo-Mixto, 119-24-40.

## CLASIFICACION POR PUNTOS

1, Thomlin (Oeste), 85 puntos; 2, Schelemborg (Suiza) 85; 3, Forestier (Francia), 110; 4, Win Van Est (Holanda), 137; 5, Picot (Oeste), 140; 6, Christian (Suiza), 150; 7, Keteleer (Bélgica), 152; 8, Anquetil (Francia), 155; 9, Nencini (Italia), 160; 10, Bober (Isla de Francia), 169; 11, De Jongh (Holanda), 180; 12, Mahe (Francia), 193; 13, Bauvin (Francia) y De Bruyne (Bélgica) 198; 15, Planchaert (Bélgica), 206; 16, Voorting (Holanda), 214; 17, J. Bobet (Isla de Francia), 216; 18, Barone (Isla de Francia), 222; 19, Lauredi (Sudeste), 225; 20, Bahamontes (España), 248.



BERGAUD

1, Bergaud, 9 puntos; 2, Loroño, 6; 3, Barone, 5; 4, Mahe, 4; 5, De Groot, 3; 6, Anquetil y Bianco, 2; 8, J. Bobet y Bourles, 1.

## FOR EQUIPOS, DE LA SEPTIMA ETAPA Challenge Martini

1, Holanda (Voorting, De Jongh

# "PARA BAHAMONTES Y LOROÑO SE ACABO EL "RODAJE", Y LA PRUEBA ESTA EMPEZANDO AHORA DE VERDAD"

## "Tengo la esperanza que en los Alpes mis hombres conseguirán imponerse definitivamente" (Luis Puig)

**"NO HE QUERIDO FORZAR LA MARCHA", DICE LOROÑO**

**"Me sigue siendo difícil conservar la ventaja en las bajadas", confiesa Bahamontes**

COLMAR, 3. (Crónica de Robert DESCAMPS, del Servicio Especial de Alfíl.) La séptima etapa del "Tour" ha sido muy buena para los españoles, ya que Loroño pudo rebajar una parte de su desventaja —ganó trece puestos en la clasificación general— y Bahamontes dió muestras de encontrarse recuperado. Además, el equipo español, en conjunto, dió una exhibición superior a la del equipo francés, que tuvo su día malo y perdió el "maillot" amarillo.

Hoy los españoles estuvieron presentes en casi todos los ataques. Desde la misma salida, Ferraz y Loroño participaron en un ataque lanzado por el belga Adriaenssens, con un grupo de unos quince hombres, llevando en Nancy, después de 58 kilómetros

de carrera, una ventaja de un minuto sobre el pelotón. Más tarde los franceses reaccionaron y la escapada fracasó.

Inmediatamente después, Loroño aprovechó un despegue de Hassenforder, a los 77 kilómetros, antes de llegar a Blainville-sur-L'eau, para destacarse con el regional francés del Nordeste-Centro. Esta fuga iba a ser decisiva, permitiendo al corredor español clasificarse en el séptimo lugar, después de subir dos puertos sin gastar inútilmente energías.

Estos dos puertos eran verdaderamente pequeños. No he querido forzar la marcha y me limité a ganar algunos puntos para el Gran Premio de la Montaña", dió Loroño.

En el puerto de Linge, Bahamontes también consiguió adelantarse al pelotón, pero fué alcanzado en la bajada. El toledano confesó que, si sabe subir muy bien, le sigue siendo difícil conservar la ventaja en las bajadas. "Además —a fin a dió— no

quiso correr el riesgo de caerme."

Bernardo Ruiz intentó la fuga a los cinco kilómetros de la salida, pero su tentativa fué neutralizada por los franceses, que se cansaron demasiado por querer oponerse a los despegues de los demás corredores.

En cuanto a los incidentes, hay que señalar los pinchazos de Azpuru, a los 69 kilómetros, y de Morales, así como la caída sufrida por Suárez en la bajada del último puerto. Suárez sufrió una herida en la pierna izquierda, pero de escasa importancia.

Su estado de salud siguió sin mejorar, y, naturalmente, esta caída ha venido a empeorar las cosas.

En la subida al primer puerto, Ferraz no pudo seguir el ritmo impuesto por el pelotón. Ferraz no es un escalador y no puede hacer más en las subidas.

De todos modos, el director técnico del equipo español, Luis Puig, expresó su satisfacción por

el comportamiento de sus muchachos.

"En la etapa de hoy, el equipo de España estuvo muy activo, y se nota que la resistencia que le oponían desde el principio sus adversarios va aflojándose. Tengo la esperanza que en los Alpes mis hombres conseguirán imponerse definitivamente", dió Puig.

No se equivoca el director técnico español. Muchos corredores están dando muestras de cansancio. Sin embargo, Bahamontes y Loroño parecen, en la actualidad, en inmejorables condiciones físicas. Para ellos el "rodaje" se acabó y la prueba está empezando de verdad.

En Colmar, los españoles tuvieron la agradable sorpresa de encontrarse con el ex campeón del mundo Timoner, que había tomado parte en la reunión de espera en el velódromo. Timoner habló amistosamente con sus compatriotas. A Bahamontes le dió que esperaba que no le decepcionara y que ganara la Vuelta. (Alfíl.)

## Bidot convoca "consejo de guerra" en el equipo nacional francés

COLMAR, 3.—Marcel Bidot convocó esta mañana "consejo de guerra". Había reunido a sus "tricolores", y momentos antes de la salida se encontraba muy

satisfecho. "Todos están de acuerdo en continuar como han comenzado. Ocupamos una excelente posición en la clasificación por equipos. Mis hombres están decididos a no abandonarla. En cuanto al "maillot" amarillo, si nos lo quitan, no lloraremos por ello. La Vuelta es muy larga; apenas hemos comenzado."

Nello Laureli ha declarado estar encantado del giro que han tomado los acontecimientos en esta calurosa jornada, aunque él deseaba mucha calma después de la escapada de ayer.

Es inútil dirigirse al interesado para conocer su clasificación. El no sabe nada. "Yo no me ocuparé de mi clasificación hasta Thonon-les-Bains. Hasta entonces no quiero hablar de ello. Antes, cuando era joven (Laure-

di siempre dice que es viejo), siempre pensaba en ello, y apenas podía dormir, y mi moral descendía. Ahora todo es diferente. Lo mismo me importa estar el 15 que el 45."

Job Morvan, que hablaba de abandonar ayer, ha sido uno de los héroes del día. Esta 44 Vuelta es la carrera de los milagros.

Los descensos de hoy se han efectuado a una velocidad vertiginosa. Sin embargo, para algunos corredores parece que el lanzarse a 70 kilómetros por hora no tiene gran dificultad. Esto es al menos lo que dice Le Disséz: "¿La carrera en pelotón? Es menos difícil y peligroso que reparar telegramas por París." "El Aguilucho", como llaman sus compañeros a Le Disséz, fué durante años telegrafista. (Alfíl.)

## Mientras pedalean los "gigantes"...

PARA no perder nuestras buenas costumbres empecemos esta sección de anécdotas del "Tour" con el cotidiano hallazgo de nuestros colegas del vecino país. Después del "Águila de Toledo", del "Don Quijote de Toledo", del "Grande de España" y tantas ingenuas hipérbolas más, los periodistas galos se han sacado de los sesos hoy un nuevo apodo para nuestro Federico: "el corzo de las cimas"... En fin, que el muchacho está recibiendo más piporos con acento parisiense que la mismísima Violeta...

SIN embargo, hay algo que todavía no se ha publicado en la Prensa francesa acerca de nuestro «championissimo», algo que no se le ha dicho nunca hasta ahora: «Monsieur Bahamontes»... Para conseguirlo tendrá que llegar a la meta de París enfundado en el «maillot» amarillo, porque, en la democrática Francia, el «Tour» es uno de los lugares donde se respetan más a raja tabla el protocolo y la jerarquía de valores. Ahora bien: aún faltan muchas etapas y muchos kilómetros, el optimismo renace en las filas del «siete» español, las primeras cuevas «de verdad» empiezan a aparecer... ¡Animo, Federico! Que después de los «Monsieur Bobet», «Monsieur Bartali» y «Monsieur Coppi», no vendría mal del todo un «Monsieur Bahamontes»...

POR cierto que eso del «Grande de España» parece haberle gustado al toledano, igual que el ejemplo dado ayer por Bernardo —veterano y maestro de la Vuelta, con un sentido de sus deberes de «chacha» para con los «enenes» del equipo español que no alabaremos nunca bastante—. Hoy, pues, Federico tenía sed, y en vez de llamar a un doméstico, prefirió servirse él mismo y «estirar» un poco las piernas. ¡Bueno! Esto de estirar las piernas es un decir, naturalmente... Se apeó de la «bicicleta», se dirigió hacia una mesa llena de bebidas y... ¡saben ustedes cuántos botellines de cerveza se llevó? ¡Cinco, señores! ¡Cinco de una vez, y bien contentos! Cuando a uno se le llama «gigantes»...

NO vayan a creer, claro está, que en el "Tour" no se habla más que del toledano y del murciano. Se sigue comentando aún, de

vez en cuando, la fugaz aparición de Poblet en las primerísimas etapas. Y como resulta que ciertos colegas extranjeros se saben el castellano como si hubiesen nacido en Lavapiés—¡palabra!—, ahora no se le llama más que "Don Miguel"...

RUAN, como todo el mundo sabe, es además la ciudad donde fué quemada por los ingleses Santa Juana de Arco. Mas «hay algunos—escribía ayer un periodista belga—que prefirieron, durante esa segunda etapa, no imitar el ejemplo de la heroína francesa, ni siquiera en una hoguera... solar». ¡Hay que ver las malas intenciones de ciertos compañeros de Prensa, pese a que vieron con sus propios ojos el «objeto del delito» enseñado por el mismísimo Poblet a todos cuanto lo deseaban!

ANTONIO Suárez es el mejor doméstico del equipo ibérico, opinan todos los seguidores y corredores extranjeros. Y nosotros, también. Ocho más como el madrileño, y el equipo oro y guadaña deja de plantear verdaderos quebraderos de cabeza al pobre Luis Puig... ¡Lástima que su organismo no funcione con tanto valor y tanta abnegación como su ánimo! Pero el chico es joven, y el «Tour» seguirá recorriendo las carreteras de Francia durante muchos años más. Dios mediante...

EN cuanto a Aizpuru... pues demostró que un furúnculo se cura con penicilina y... ¡voluntad! "A quien le pique, que se rasque", que añadiría la tía Petra de nuestra compañera Pilar Narvián.

DECISIONES de los comisarios internacionales: una multa de 500 francos a Darrigade por haber ayudado a Anquetil... Una multa de 500 francos a Anquetil por haber ayudado a Darrigade... ¡Cuando les declamos que este equipo de Francia se compenetra a las mil maravillas!

EL sol apretaba como siempre, el calor ahogaba a corredores y seguidores como siempre... De pronto, un rumor corre por toda la caravana: «Hay un ministro que presencia el paso del "Tour"». ¿Quién? Pues M. Max Lejeune, ministro del Sahara; claro está.

## NICOLAS BARONE, el "Brummel del pedal"

Todo lo más se le entendía..., entre sollozos: "Contento... por mis padres... Para mí..., el día más feliz... No lo había creído jamás posible"

COLMAR, 3. (Especial, por Paul Denizé.)—«Brummel del pedal» y forzado de la ruta, moreno y con un físico agradable, es la primera impresión que nos da Nicolás Barone, nuevo «maillot» amarillo de la Vuelta.

Desde hace tres días, Barone ha estado siempre en todos los intentos de fuga; pero eso no le «divertía», según ha expresado el propio corredor. Sin embargo, hoy sí que se ha «divertido», y Barone ha conseguido el primer puesto de la clasificación general. Su alegría era interior, pues exteriormente no la manifestaba más que con lágrimas; las de un hombre íntegro, que no puede reprimir las manifestaciones de una sensibilidad aguda. Estaba tan conmovido Barone, que nadie pudo recoger sus manifestaciones. Todo lo más se le entendía entre sollozos: «Contento... por mis padres... Para mí..., evidentemente... es el día más feliz... No lo había creído jamás posible... Yo ser líder de la Vuelta a Francia.» Barone pasará a la lista de los li-

deres del «Tour» como «el corredor más elegante».

En 1956, una caída durante la carrera Milán-San Remo le impidió tomar parte en pruebas, al sufrir fractura de una clavícula. Apenas restablecido, corrió en el Dauphine (criterium), y se hizo instalar un freno especial en el guía de su bicicleta, ya que no podía mover bien su mano izquierda. Terminó la prueba con mucho coraje, y fué muy felicitado por sus propios rivales.

En el año actual se especializa en las largas escapadas, y su nombre figura muy a menudo en los titulares de la Prensa. Se clasificó en sexto lugar en el Criterium Nacional, y queda octavo en la clásica París-Roubaix. Hoy, por fin, ha obtenido el premio a todos sus esfuerzos.

Badone, que cuenta veintiséis años de edad (nació el 6 de marzo de 1931, en París), ha hecho su entrada en la gloria deportiva al pasar a ocupar hoy el primer puesto de la clasificación general. (Alfíl.)

## TRIUNFOS Y EXCENTRICIDADES



¿Recuerdan ustedes la figura simpática y animadora de la Vuelta a España? Pues es el mismo que ahora anima el "Tour" francés y, de paso, se anota notables triunfos porque es un buen corredor. Se trata de Hassenforder, naturalmente. Una de las fotografías nos lo muestra al natural. Pero las otras dos pertenecen a su actuación en el Circo Medrano, su deporte favorito, cuando la bicicleta le deja el tiempo libre. Hace malabarismos sobre una pequeña bicicleta, su "más difícil todavía". Y actúa junto al "clown" del citado circo. Hace el "tonto" de la pareja. Y como el público lo estima en su justo valor, Hassenforder se ve estimulado en victorias y excentricidades. Pero "Hassen" es un chico serio en los momentos serios. Por ejemplo, ayer, en Colmar, su ciudad natal, se impuso la firme decisión de ofrecer el triunfo a los suyos. Y ganó, claro está, porque "el loco" es, cuando quiere, un "routier" con toda la barba, aunque la use también positiva, así como una dentadura descomunal, para "asustar a las viejas" al borde de la carretera. (Fotos Keystone-Nemés.)

# Villalonga no sigue en el Real Madrid porque con las nuevas condiciones del Club se le mediatizaban sus funciones como preparador

**"YO HE SIDO RESPONSABLE DE TODO DESDE 1954, Y ASI QUERIA CONTINUAR" EN LAS NUEVAS CONDICIONES, CUANTO HACIA RELACION A CONCENTRACIONES, DESPLAZAMIENTOS, TACTICAS Y ALINEACIONES PASABA A LA JURISDICCION DEL DELEGADO DE FUTBOL**

Como nosotros dijimos, Villalonga iba a seguir en el Madrid, toda vez que era el deseo de ambas partes; pero las condiciones impuestas por el club blanco, a la hora de la prórroga del contrato, no han sido aceptadas por el entrenador, por constituir una clara mediatización en las funciones que ha venido desempeñando hasta ahora.

ASI de noticia bomba puede calificarse el que Villalonga no siga como entrenador del Real Madrid. Al menos así lo vemos nosotros, que estábamos completamente convencidos de que Villalonga, uno de los preparadores más gratos y competentes que han desfilado por el club blanco, continuará con la responsabilidad de dirigir y mandar a los tricampeones en la próxima temporada. El periodista es así de sincero: del "cese" de Villalonga se ha enterado esta mañana por los periódicos. Como hace unos días dijimos en estas mismas columnas que Villalonga

seguía, nuestra obligación era ir a verle para conocer causas y detalles. Así, hemos procedido. A las once estábamos en el domicilio particular de Villalonga, donde éste, por prescripción facultativa, toda vez que sufre una fuerte nefritis, se hallaba descansando.

Una vez ante él, no hemos podido reprimir la sorpresa: —Pero, ¿qué te ha sucedido? —Nada. Ya ves.

Comienza: —El lunes estuve en el Club, donde celebramos una reunión el señor Calderón, el señor Ipiña y yo. Me expusieron las condiciones del nuevo contrato. No las he considerado aceptables y las he rechazado.

—¿Puedes especificar cuáles eran esas condiciones?

—Según acuerdo de la Junta Directiva del Real Madrid, a mí se me quitaban responsabilidades con las que he pechado durante las temporadas que he sido preparador del Club y pasaban a la jurisdicción del delegado de fútbol, a quien en la próxima temporada se le asignaban las siguientes funciones: vigilancia de los entrenamientos, aprobación del régimen de concentraciones, estudio y ordenación de las tácticas a seguir en cada partido, gestión, adquisición, traspaso y cesión de jugadores y multas y sanciones... ¿Cuáles iban a ser, pues, mis responsabilidades?

—Esta ha sido la oferta del Madrid. ¿Hiciste contraoferta?

—Sí, yo, en una carta que le escribí al señor Calderón, le exponía mi decisión, reflejada en dos puntos. Primero: seguir con las mismas atribuciones que me dió la Directiva desde la temporada 1954-55 hasta la que acaba de finalizar. Añadía que, dado que los resultados conseguidos por el equipo en esas temporadas eran buenos, yo creía que lo aconsejable era no cambiar el estado de cosas.

—¿Algo más?

—Por si esa fórmula no les gustaba, ofrecía esta otra, que dice textualmente: "Desligarme de todas las funciones que no sean de la preparación física y técnica de los jugadores que componen el cuadro profesional, proponiendo alineaciones y régimen de concentración, que serían decididos por la Junta Directiva o por quien ella determine como delegado de fútbol, viajando con el equipo el mismo delegado de fútbol en sus desplazamientos y concentraciones, pudiendo, por tanto, yo, al quedarme en Madrid, atender a los jugadores que no se desplacen." Y en otro párrafo decía: "Siendo para ambos casos las condiciones económicas las que ese Real Club estime conveniente conceder."

Villalonga—no es necesaria la aclaración— habla de todo esto con nosotros con una frialdad y objetividad asombrosas. Sus palabras no destilan ni rencor ni amargura.



Lo único que siento —nos dijo casi al final— es que al Madrid, haga ahora lo que haga, no lo podré olvidar jamás. Son archivados en el recuerdo muchos momentos difíciles y muchos instantes de satisfacción. A pesar de que por incompatibilidad en los puntos de vista expuestos tengo que dejar al Madrid, quiero dejar constancia de que todos en el Madrid son unos perfectos caballeros. Decir o insinuar lo contrario no sería justo por mi parte. Aunque me voy, el afecto que le tengo al Madrid es muy grande. Es de verdad una pena que no nos hayamos podido poner de acuerdo, pero si siguiera en las condiciones que quiere el Madrid, entonces yo no podría ser el responsable absoluto y total de todo, ya que mis funciones estarían mediatizadas. En mi manera de ser reconozco que fui siempre absolutista, pero creo que es como debe de ser.

Y tan esto es así que Villalonga, al despedirse del Real Madrid solicitó que se les admitiera a él y su señora como socios y que, además, se les diera abono de tribuna de preferencia para la próxima temporada.

Sabemos que la ausencia de Villalonga va a doler en los sectores, muy extensos por cierto, en que goza de simpatías, y uno, por su cuenta, añade que Villalonga, allá donde está, continuará fomentando ambiente de afectos y simpatías; él es así.

Claro que todavía se nos ocurre: ¿Y no podría haber aún un acuerdo satisfactorio? Sinceramente pensamos que si ambas partes se lo proponen, ello puede suceder. El Madrid y Villalonga, o Villalonga y el Madrid, que tanto monta, están muy comprometidos. No en balde ha trabajado Villalonga para el Madrid durante seis años.

JUNIORS

## Reparto de premios de la Federación Castellana de Fútbol

El próximo domingo, día 7, a las once, y en el salón de actos de la Federación Española de Fútbol, San Agustín, 3, se celebrará el tradicional reparto de trofeos de las competiciones de la Federación Castellana a los clubs que han logrado el campeonato y premios a la deportividad. He aquí los clubs campeones: Primera categoría, Manufacturas Metálicas. Segunda categoría, Ferroviaria. Tercera categoría, Móstoles. Cuarta categoría, Noroeste. Comarcal de Ciudad Real: Primera categoría y aficionados, Villarrobledo. Aficionados de Madrid, Manufacturas Metálicas. Copa Ramón Triana, Real Madrid. Campeón de Juveniles, Atlético de Madrid. Campeón de Juveniles de la Comarcal de To-

ledo, Club Minervá. Copa Federación Castellana de Juveniles, Real Madrid. Copa Comité, Club Bestal. Copa Ernesto Cotorruelo (aficionados), Villarrobledo. Medalla al Mérito de Fútbol en Castilla.—Árbitro, don José Eugenio Gonzalo Lupión. Preparador, don Francisco Trinchant Morlán, entrenador del Plus Ultra. Directivo de club, al presidente del Gas, don Gerardo Sanz Ruber. Al jugador-regional más destacado, don Francisco Mateo Sánchez, del Club Aravaca. Delegado de Juveniles, don Felipe Miguel Sanabria, del Club Paloma. Premios a la deportividad: Club Plus Ultra, P. Móvil y Femsa A. de Juveniles. Clubs de categoría Regional: Júpiter, Estrella, Azucarera y Getafe.

# LA OPINIÓN

de Pedro ESCARTIN

## DAUCIK, PREPARADOR DEL ATLETICO

TECNICO CAPRICHOSO, PERO CONOCEDOR DEL FUTBOL

DAUCIK firmó su compromiso por el Atlético madrileño como sucesor de Barrios, y en agosto tendrá bajo sus órdenes a los jugadores del Estadio Metropolitano. Que tenga suerte es nuestro deseo y que mejore, si puede, la obra de su antecesor.

El nuevo técnico del club madrileño es hombre discutido por su costumbre de hacer formaciones caprichosas, que si en el Barcelona costó el oscurecimiento prematuro del aún joven Basora, en el Atlético de Bilbao provocó gran tormenta.

Según Fernando Daucik, hombre que, por cierto, goza de prestigio en toda Europa, el jugador debe actuar en cualquier puesto, principio que estima básico dentro de las ideas del fútbol moderno, pero ello es cierto sólo a medias y nada más.

Daucik, que hizo en conjunto buena labor en Barcelona, tampoco la hizo mala en el Atlético bilbaíno, ya que él no tiene culpa de que la cantera vasca no produzca los valores que antes producía, especialmente en cuanto al juego de ataque se refiere.

Hemos dicho siempre, y volvemos a repetirlo ahora, que Helenio Herrera y Daucik son los valores extranjeros entrados en nuestro país con mayores conocimientos de su profesión, pese al conocido defecto de este último en cuanto a

la concesión de misiones inadecuadas.

¿Por qué insiste en tales ensayos? Es lógico que en la marcha de un partido, cuando hay algún lesionado, ocupe su puesto cualquiera, el más adaptable, pero no cabe duda que la tarea permanente del jugador es una y la dan sus propias condiciones naturales.

Herrera cambió algunos jugadores del Atlético, caso de Mugica, medio al principio y luego defensa central, o el de Escudero, exterior en su fase inicial y más tarde eje de ataque, pero no hizo nunca traspagos caprichosos e innecesarios.

Si Fernando Daucik llega al Atlético de Madrid dispuesto a trabajar con seriedad y aplicación de sus buenas condiciones que tiene, sea bien venido, pero de insistir en su error, chocaría rápido con crítica y público, lo cual sería grave para él.

En Barcelona hizo labor de calidad, y después, en el Atlético vasco, funcionó con acierto mientras no volvió a su costumbre de los cambios de puestos, insistencia en el error que confiamos no tenga en el Estadio Metropolitano.

Daucik sabe que es fútbol moderno, lo conoce perfectamente, pero quizá olvida al decidir que nuestros jugadores son latinos. Pero sería tonto negar la competencia del hoy técnico del Atlético madrileño.

## SEVILLA y NACIONAL DE MONTEVIDEO empataron a dos goles en Caracas

CARACAS, 4.—El Sevilla ha empatado a dos tantos con el Nacional de Montevideo. El primer tiempo terminó con el resultado de 2-1 favorable al equipo español.

Presenciaron el encuentro 5.000 espectadores.

El Nacional parecía, al iniciarse el encuentro, que iba a obtener una rápida victoria, ya que se lanzó al ataque con furia. A los diez minutos conseguía el primer tanto, aprovechando un tiro libre por falta de Arza, que convirtió en gol el jugador Troche.

Peró los sevillanos nivelaron la contienda a los treinta minutos con un formidable cabezazo de Quiro, que recogió un pase de Pahuet. Se produjo entonces un apreciable dominio de los jugadores españoles, con pases medidos entre los delanteros, destacando Domenech, Arza y Payá. Pero la defensa uruguaya logró desbaratar los ataques, hasta que a los cuarenta minutos Arza centró bien el balón a Domenech, quien de fuerte disparo consiguió el desempate. A raíz de este gol, el Nacional atacó más, pero la defensa sevillana detuvo los avances contrarios.

A los veinticuatro minutos de la segunda parte, Héctor Núñez consiguió el gol del empate para su equipo, en un momento de confusión en la defensa del Sevilla y su portero Javier, precisamente en momentos en que parecían haberse cambiado las tornas y que el Sevilla sería el vencedor.

Se destacaron por el Sevilla los jugadores Pepín, Arza, Domenech y Quiro.

El Sevilla sacó la siguiente alineación: Javier; Valero, Romero, niet a Payá y Sosa a Ramoní, huet, Domenech, Quiro, Arza y Payá. En la segunda parte, Pepín sustituyó a Domenech. Antorami; Campanal, Herrera; Pa-

(Afil.)

## Méjico derrota a Canadá para la Copa del Mundo

MEJICO, 4.—Méjico ha derrotado a Canadá por 2-0 en partido correspondiente a la eliminatoria de la Copa del Mundo. El partido se disputó en el Estadio de la Ciudad Universitaria, ante 40.000 espectadores. El primer tiempo terminó ya con el resultado definitivo. (Afil.)

## EL ESPAÑOL OPUSO SERIA resistencia al Vasco de Gama Y no mereció la derrota (3-1)

BARCELONA, 3.—El Vasco de Gama ha vencido al Real Club Deportivo Español por tres goles a uno. El resultado al terminar la primera parte fue de uno-cero favorable al Vasco de Gama.

Dirigió el partido el colegiado catalán señor Bielsa, y a sus órdenes los equipos se alinearon así:

VASCO DE GAMA: Helió; Barrio, Viana, Laerte; Orlando, Ortunho; Sabara, Livinho, Vava, Walter y Pinga.

ESPAÑOL: Vicente; Argilés, Catá, Paura; Gámiz, Casamitjana; Arcas, Ruiz, Benavidez, Coll y Villamide.

Durante todo el primer tiempo, y hasta los cinco minutos finales, el Español y el Vasco de Gama han actuado en igualdad de condiciones, y si bien se advertía una gran clase individual en los jugadores brasileños, la magnífica actuación de defensas y medios blanquiazules y su entusiasmo y decisión, igualaron la partida. El sistema de juego de los visitantes, trenzado en diagonal, que tan buenos resultados les dió frente al Barcelona, hace unos días, hoy no ha podido ser efectivo, ya que los tres defensas españoles, defendiendo su posición, sin preocuparse del número del jugador que tenían delante, así como la contundencia de todas sus intervenciones, han impedido a los rápidos delanteros brasileños infiltrarse con la facilidad que les es habitual. Por otra parte, la delantera española, sin dar gran sensación de peligro en sus intervenciones, ha ligado bonitas jugadas, que si bien no han tenido reflejo en el marcador, en muchas ocasiones han puesto en peligro la meta defendida por Helió.

Los delanteros cariocas, al no encontrar hueco en el área para tirar a gol, iniciaron el asalto a la meta española disparando a puerta desde muy lejos para tratar de sorprender a Vicente. No ha habido peligro en estos tiros, pero ello ha dado tranquilidad a los delanteros y medios españoles, que han dejado de emplearse con el coraje de la primera parte, lo que ha permitido un mayor dominio brasileño. Al quedar desligados medios e interio-

res, se ha facilitado la labor de los jugadores del Vasco, que en una rápida internada por la izquierda han cogido a la defensa española adelantada. Al pasar el balón Sabara, éste no ha tenido más que descolocar a Catá, para centrar pasado, y Walter ha llevado el balón a las mallas sin que Vicente pudiera evitarlo.

Después del descanso han salido, en el bando españolista, Sastre y Camps, sustituyendo a Coll y Villamide. Los primeros minutos de esta fase han sido de fuerte presión local, cuyos jugadores, con gran entusiasmo, trataron de remontar el partido, cosa que han estado a punto de conseguir cuando, a los ocho minutos, Sastre anotó un gol, que el árbitro anulaba por falta anterior de una defensa brasileña. El público protestó esta decisión del árbitro, y a partir de entonces los brasileños endurecieron su juego, hasta el punto de que, a los doce minutos, Argilés resultó lesionado en un encontronazo con dos contrarios y tuvo que retirarse. Le substituyó Cruellas, que actuó de delantero, mientras Arcas bajaba a la defensa. Menudearon las incorrecciones. Pinga consiguió el segundo gol y minutos después, Orlando fué expulsado del terreno por su juego bronco. Desde entonces se acabó el fútbol. A los cuarenta y cuatro minutos, Catá incurrió en mano dentro del área, y tirado el penalty por Ortunho, marca el tercer gol brasileño. En el último minuto, un centro de Ruiz, que Camps lleva al fondo de las mallas, terminando seguidamente el partido. (Afil.)

IBAGUE (Colombia), 4.—El corredor español José Gómez del Moral se ha consolidado en el primer puesto de la Vuelta a Colombia, por su destacada actuación en la décimotercera etapa, que era la más difícil que faltaba por correr.

Gómez del Moral se clasificó en cuarto lugar de la etapa de 101 kilómetros, que se corrió entre Armenia e Ibague, y tercero en el Premio de la Montaña en La Línea, a 3.200 metros sobre el nivel del mar.

## CIENTO CUATRO TESIS EN LA ESCUELA DE PERIODISMO

### Tratan de todos los temas: desde la generación del 98 hasta el periodismo en Rusia

CIENTO cuatro monografías se han presentado este curso en la Escuela de Periodismo. La memoria o tesis de grado es una de las pruebas más dificultosas que los alumnos han de pasar obligatoriamente para tener opción al título. Han de versar los trabajos sobre temas relacionados con el periodismo, y ha sido la actual promoción de periodistas, denominada promoción "Tarragona", la que ha entregado más estudios de estos y la que ha tratado los temas más difíciles y agudos hasta el momento. Ciento cuatro memorias de grado no es para número teniendo en cuenta que la documentación sobre cualquier faceta de la Prensa es difícil, ya que no existen referencias ni materiales compilados.

Ocurre que es el periodismo el campo de nuestra cultura más abandonado. Recientemente se alzó la voz de alarma en el semanario universitario "La Hora" sobre esto. Se proclamaba la urgente necesidad de que el periodismo—y más ampliamente la información—fuesen estudiados, analizados, sistematizados, con rigor intelectual. Se hacía, al mismo tiempo, referencia a un libro de reciente aparición, "Mass communications", de Juan Beneyto, que da, de manera excepcional, un cumplido panorama sociológico de "las comunicaciones comunitarias". En dicha obra, con una extensa bibliografía al final, se citan escasísimos autores españoles, justamente porque son poquísimos los que

han investigado el periodismo en España.

Cabalmente, estos trabajos monográficos, esta cumplida cosecha de monografías que todos los años se presentan en la Escuela de Periodismo, van cubriendo estas fallas o lagunas de nuestra cultura. El periodismo, así, va siendo descubierto como objeto de investigación y de curiosidad. La historia de muchos diarios—viejos en el tiempo—españoles, de muchos periodistas—verdaderos pioneros de la Prensa, escritores esforzados casi siempre—va siendo sistematizada y ordenada. Surge así como una ingente biografía de nuestra Prensa en todos sus aspectos. Por otra parte, se han hecho trabajos de historia de la entrevista, el reportaje, el artículo, la gaceta, etc., además de los propiamente técnicos, como la organización de las empresas o las estructuras ideológicas de los periódicos, etc., etc.

#### LA GENERACION DEL 98 Y LOS LIBROS DE VIAJES

En los trabajos últimamente presentados abundan los dedicados a la generación del 98, y particularmente a los libros de viajes—crónicas, reportajes, etcétera—relacionados directamente con el periodismo. Veamos los títulos de algunas de las monografías: "Unamuno, Pío Baroja, Ganivet, Maeztu, en los periódicos", "Azorín y el periodismo", de Torres Murillo; "Ortega como periodista", de Fernando Fernández Sanz; "España vista por los viajeros franceses", de María Teresa Casanellas; "Los libros de viaje en la literatura española", de Javier Smith Carretero; "Unamuno y Portugal", de Lolí Sánchez Rodríguez.

Han sido estudiadas también algunas figuras relevantes del periodismo español. Así, vemos una biografía de Torcuato Luca de Tena, original de Paloma de Urquiza.

Se han historiado algunos periódicos y revistas. "La historia del periodismo en La Coruña" es el título de la tesis presentada por Carmen Deben, "Los orígenes del periodismo español", de Luis González Carro. Hay una monografía original de Luis María Anson sobre la revista "Acción Española".

#### EL PERIODISMO, LAS ERRATAS, EL CICLISMO Y LOS PERIODICOS DE LA UNIÓN SOVIÉTICA

Entre las monografías sobre temas más pintorescos figura una

que hace historia de las erratas. Se debe a Raquel Heredia, y en ella se reseñan las erratas más famosas del periodismo español.

Otra tesis curiosa es la presentada por el cronista de ciclismo López Nicolás, que relaciona de manera concienzuda, con toda clase de citas y datos eruditos, el periodismo y el mundo de la bicicleta.

Copiamos a continuación un párrafo de la monografía titula-



Don Juan Beneyto Pérez

da "La Prensa en los países comunistas", de Alfonso Solé Navarro: "Por su importancia, significación y tirada empezaremos mencionando a "Pravda", fundada por Lenin el 5 de mayo de 1912, y cuyo primer director fue Fogelevits, padre del Fogelevits que legisló la Prensa soviética en 1935. A "Pravda" le fué concedida ya desde un principio la misión de ser órgano del partido comunista ruso, el más intelectual de todos los periódicos. Un 55 por 100 de sus editoriales están dedicados a la economía, haciendo constante hincapié en el aspecto productivo. "Pravda" es un periódico eminentemente económico."

#### UNA BIBLIOGRAFIA QUE CRECE...

Las tesis de más importancia son publicadas. Así, la bibliografía sobre el periodismo español va creciendo. Va configurando un orden en la panorámica sistemática de los estudios periodísticos. Lo cual es valioso para el futuro.

Mauro MÚÑIZ

## EL LIBRO DE LA SEMANA

# "CIMBALOS" DE GONZALEZ HERVAS

En distintas ocasiones me he planteado esa cuestión de la poesía recitada o recitable, de su valoración en el cuadro general de las letras, o de su repulsa sistemática considerándola un subgénero indigno de situarse al lado de las creaciones destinadas a la reposada lectura. No sé quién dijo que esta poesía debía de considerarse dentro de la dramática, pues procedente toda ella del romance, y el romance es un drama comprimido, está escrita siempre buscando efectos de sonoridad y plasticidad teatral, a fin de transmitir al oyente el encanto de argumento, de una anécdota que puede consistir también en la propia exclamación del alma del poeta, esto es, una lírica dramatizada.

Nos llevaría muy lejos la elucubración histórica de la persistencia del juglar, del aeda, del moderno recitador que escribe poemas para ser dichos, casi cantados, o que elige entre la producción existente aquellos poemas que mejor se prestan al recitado. Solamente un recitador conoza que deliberadamente elige para sus recitales versos que no tienen ninguna condición aparente, de modo que su conversión en teatro se realice por la pura dicción del poema o mediante recursos escénicos que nos la ofrezcan en toda su lírica desnuda, olvidándonos de que se está recitando. Este rapsoda es Pío Fernández Cueto.

Pero no hace mucho tiempo, y el marco propicio del jardín recoleto del Museo Romántico, me recitar sus poemas a Emilio González Hervas, maestro en el arte del decir y casi, y hasta sin casi, cantar sus versos. El rico despliegue de sus temas y de sus imágenes, el fervor con que los versos eran recitados, no sonaba, indiscutiblemente, dentro de un mundo propio de líricas complacencias aún en aquellos poemas de más argumento, de más señalada anécdota. Después recibí su libro "Cimbalo" y quise ver cuanto de lo dicho resistía a la lectura, una vez desaparecido del recuerdo el encantamiento orfíco de la palabra bien dicha o cantada, y de la plasticidad de la mímica.

Sin duda alguna que los poemas perdieron un cincuenta por ciento, pese a los puntos suspensivos, el subrayado, en letras grandes—esto es, "versales"—, la sugestión de las reiteraciones. El argumento se queda en la inanidad de una anécdota sin importancia, a veces tónica; otras de la exaltación hiperbólica de un escritor, de un torero, de una bailarina, de la patria grande o chica, de la América visitada por el poeta. Pero resta otro cincuenta por ciento en que vale la pena escarbar. La pura musicalidad y expresividad buscada, resaba la retórica del recitado para quedarse en pura emoción poética, apta tanto para el efecto dramático como para la quieta comunicación lírica.

Mirad ese puente romano vibrando ecistiano

O estos versos en un poema de evocación de An-toniíta Mercé:

Tacones... Desplantes...  
Palillos... Llamadas

Y por la verdura de los arrayanes  
la terrible coia de su bata larga.  
Una rabia nueva de tacones vivos  
retumba en la noche como una amenaza.

Ello me recordaba en algo el poema de Rilke a una bailarina española. Le faltaba al de Hervas la eliminación de toda la garga reiterativa, de todas las apoyaturas vulgares de la expresión directa. Pero, resistiría el poema de Rilke—menos directo, por otra parte—el recitado?

Puesto en esta encrucijada del recitado y la expresión de su lírica auténtica, la musa de González Hervas oscila confusamente entre sus intuiciones frescas y ricas y sus expresiones y búsquedas de temas pobres y vulgares, de frases explicativas. De lo primero da idea—y se ve que sabe el camino—el poema "Marino azul en rojo", dedicado a Salvador Dalí, de buena andadura y selección de hallazgos surrealistas, que al final alcanzan su expresión dramática, su concreción ya más fácilmente transmisibles.

Tenía fiebre el yeso de gélidos cipreses,  
el calendario absurdo marcaba trece meses  
y los relojes blandos...

Una libertad de ritmos y rimas, de retórica echada a volar le proporcionan aciertos felices:

Dile a tu calle que se calle,

para luego desfigurur un tanto el acierto con otro verso innecesariamente explicativo:

Esa calle de amor siempre me habla.

Y así estaríamos, poema a poema, pasando de lo uno a lo otro. Las influencias más marcadas y buscadas son las del Modernismo, con sus grandes recursos sonoros y plásticos. La delicadeza, en Juan Ramón de Lorca, y de los poetas afrocaribios, el sentido lírico de la canción popular trágica y dulce, con toda la garga, y muchas veces el acierto expresivo de estos poetas menores—digamos Ochaita, Quintero, etc.—que ilustran la música del maestro Quiroga y de otros músicos populares en boga.

Yo no sé si decirle a Hervas que continúe por el camino de su popularismo—puesto que ha de seguir escribiendo para sus recitales en triunfo—hasta eliminar retóricas de excesivo sabor cultista, hasta conseguir el puro romance del Romance, o—que terminó en el "Romancero gitano", de Lorca—y la canción como la del propio Lorca y de



Manuel Machado—de José Carlos de Luna también—, hasta introducirle benévolamente en la mente y el corazón del pueblo; o decirle que, por el contrario, se esfuerce en limar apoyaturas fáciles, temática de exaltación primaria y nudamente entusiasta, hasta conseguir llenar, con su arte de recitador, a los oyentes, poemas puros, sin concesión al tópico, por todo lo alto, a ver qué pasa. De una y otra cosa le creo suficientemente capaz, porque González Hervas vive en permanente estado de gracia poética. Los versos le chorrean por todas partes, incontinentemente, incontinentemente. Le falta clarificar el contenido, los arastres y gargas de tantas escuelas y sugestiones primarias como confluyen en él. De esta manera seguramente sus poemas resistirán también, enteros, en su lectura, como la resisten los buenos romances y las buenas canciones.

Dámaso SANTOS

### El pretérito imperfecto de subjuntivo puede ser peligroso

SE UELEN emplear a menudo el pretérito imperfecto de subjuntivo? Es una pregunta que la mayor parte de ustedes, queridos lectores, no se habrán hecho nunca, y a lo sumo algunos contestarán que esto depende ante todo, en nuestras lenguas románicas, del grado de cultura de cada uno, hasta tal punto que existe en francés la expresión "hablar en subjuntivo" para designar un estilo pedante... Pues bien, a partir de ahora van a tener que partir mucho el uso de los modos y tiempos si no quieren que se les considere como unos abominables reaccionarios, unos sanguinarios enemigos del pueblo y—puesto que hay palabras adecuadas para designar tal clase de monstruos— sencillamente, unas "víboras lúbricas"...

Pensarán ustedes que estamos divagando, y bien lo quisieramos; mas la importancia del pretérito imperfecto de subjuntivo acaba de ser estudiada con toda "formalidad" por un señor que se llama Marcel Cohen y que si quiera tiene la excusa de haberse propuesto gastarnos una broma... Porque parece ser que los intelectuales marxistas no tienen ni pizca de sentido de lo ridículo.

#### LA GRAMÁTICA "PROGRESISTA" DEL SEÑOR COHEN

Marcel Cohen, pues—que es un intelectual marxista de pies a cabeza, obvio es decirlo—, acaba de publicar en Francia un pequeño libro que se titula "Gramática y estilo" y que se está convirtiendo en el mayor éxito de literatura cómica del año. Porque nuestro hombre nos explica en él, y con toda seriedad, lo que debe ser una gramática "progresista". ¡Palabra que uno—que confiesa haber vivido en una ignorancia crasa hasta la fe-

(Pasa a la pág. 12.)

### Panorama internacional



Lo hemos leído en "Carrefour".

François Mauriac, en un artículo, en el periódico "L'Express" ataca a José de Maistre, al que califica de reaccionario y mal católico.

Sin embargo, hace algunos años, Mauriac envió a Pierre Boutang una carta, en la que le ponía en guardia contra las influencias maurresianas y le invitaba a escoger mejor sus maestros: "Inspírese usted—le decía— en ese gran católico que fué José de Maistre." Uno no acaba de saber si es que Mauriac pierde la memoria o si es que, en cuestiones de religión, siempre ha andado bastante desorientado.

## Una nueva novela de FAULKNER MAURIAC CALIFICA DE REACCIONARIO Y MAL CATOLICO A JOSE DE MAISTRE

### OTRA VEZ FAULKNER

William Faulkner acaba de publicar otra novela. Se titula "The Town" y se desarrolla en una región de su invención, a la que da el nada fácil nombre de Yoknapatawpha County. Cuanta la historia de una familia, los Snopes, que son cualquier cosa a menos una amistad recomendable. Pertenecen a esa clase social conocida en el Sur con el nombre de "blancos pobres". Los Snopes son unos campesinos astutos, ambiciosos, sin escrúpulos y con un indudable instinto para enriquecerse con el comercio. Como se ve, un tipo de persona que no se da sólo en el Sur de los Estados Unidos. Faulkner cuenta la historia de la inacabable serie de Snopes, con muy poco afecto para sus protagonistas. El li-

bro, al contar anécdotas de tantos personajes, se convierte en una cadena de relatos, a veces tan desahucados, que un crítico llega a la creencia de que el propio Faulkner ha terminado harto de su Yoknapatawpha. Y concluye diciendo napatawpha. Y concluye diciendo que "The Town" es una pésima novela de un gran escritor.

Lo que nos gustaría saber es si esto lo toma Faulkner como una alabanza o como una censura.

### ARTISTA, MONJA, ESCRITORA

Sor Marie-Yvonne se llamó en el mundo Yvonne Hautin y perteneció al cuadro artístico de la Comedia Francesa. Hace veinte años abandonó el

teatro e ingresó en un convento de benedictinas. Ahora va a publicar un libro titulado "Un pobre en Roma o las verdaderas llaves".

El título dice ya que se trata de una respuesta al escandaloso libro de Peyrefitte titulado "Las llaves de San Pedro", que tan mala aceptación ha tenido en los medios católicos.

La vida espiritual de Yvonne Hautin no ha carecido de graves dificultades. Ya dentro del convento, la asaltaron dudas importantes referentes a la caridad evangélica y a la grandeza de la Iglesia Católica. El cardenal Gerlier, primado de las Galias, que había presidido su toma de hábito y continuaba siendo su director espiritual, la acogió en Lyon y la facilitó frecuentes viajes a Roma, donde fué recibida por

altos dignatarios de la Iglesia y por el mismo Pontífice. Sor Marie, que también buscó el contacto con sacerdotes humildes, descubrió de nuevo, a través de ellos, el auténtico, el puro rostro de la Iglesia. Y recobró su vocación religiosa.

Para testimoniar estas circunstancias, publicó Yvonne Hautin su libro, que ya ha recibido la autorización de Roma. En cambio, parece que la superiora del convento ha puesto reparos. A un periodista que le ha pedido su opinión, el cardenal Gerlier ha respondido:

—Diga usted que yo apruebo por entero el contenido de ese hermoso libro de una religiosa. Y aclare bien que sor Marie-Yvonne cierra sus puertas, las del convento, a todos los periodistas...

MIROBRIGA

A colección Agora ha incluido en la lista de sus esmeradas ediciones diez narraciones de Ramón Nieto bajo el título "La tierra". Unas líneas de prólogo de Ignacio Aldecoa saludan al joven narrador "en los dudosos y entrañables caminos del amanecer" con las ásperas notas de la canción de la marcha del escritor y con el aliento y la esperanza para una nueva pluma que trae inconfundible la señal de una nueva interpretación del paisaje. Los más señalados pintores y dibujantes de las últimas promociones—Mingote, Giménez, Sáez, Herrero, Carpe, Ballesta, Goñi, Lamata, Molina, Sánchez y Genovés—aportan sus ilustraciones seguramente con la fe de asistir al alumbramiento de un gran escritor para nuestras letras. El premio Sésamo de novela corta recientemente otorgado a "La casa" de Ramón Nieto, da una nueva confirmación a tantas esperanzas.



mentan o le impulsan; le contradicen... Ramón Nieto escapa en estos cuentos—hace escapar a sus personajes—del realismo tan agudo y característico de las narraciones hodiernas, sin despegar enteramente de él, sirviéndose de él en tanto en cuanto cada pormenor permite una imagen, una comparación, una proyección de la realidad sobre otras realidades pensadas, vistas, soñadas o imposibles. O sobre el campo irreductible, inexpresable de la soledad.

"La tierra", es la de España vista a la luz de recuerdo nativo, de la experiencia directa—rehuida o atravesada rápidamente, la rica interpretación del gran acervo paisajístico del 98 a acá—en busca de una visión propia desde los ojos y el corazón de cada personaje que la padece, la goza o la ignora, pero la vive. Y esta búsqueda que es hallazgo, nos empapa de su autenticidad, de su poesía, de su fidelidad.

Reproducimos a continuación el cuento titulado "Los muertos y los vivos", en el que se hacen bien patentes estas características que hemos señalado, uniendo nuestra esperanza a la de todos los que le conocen, en el libro "La tierra", de Ramón Nieto.

D. S.

OSO la mano blanca y velluda sobre el edredón. Durante los últimos días le había crecido una pelusa tupida y rubia, que fué en-

greciéndose hasta convertirse en una mata de pelos largos, inclinados, como las mieses de los trigales cuando sopla el viento. La amplia manga del camión

permitía ver medio brazo; más bien un trozo de hueso rodeado de piel, una piel arrugada, de ubre vacía. Su rostro asomaba por encima del embozo; apenas una nariz puntiaguda adosada a unos pómulos sin grasa, bajo un par de ojos inmensos, inverosímiles. Por contraste con sus brazos y sus manos, el cabello se le había enrarecido, como un triste regato de flecos pintados triste regato de flecos pintados con purpurina.

El hombre apretó con debilidad la mano posada en la sábana, al lado de un par de letras bordadas. No sabía qué decir. Estaba incómodo, de medio lado en una silla de madera claveteada, con las piernas cruzadas y un pitillo colgándole de entre los dedos de la mano izquierda. Se preguntaba por qué la vida le pone a uno en situaciones no estudiadas, ni preparadas, ante las que el sujeto se halla desvalido, deseando encontrarse en otro lugar o en otra época, a muchas leguas o a muchos años de allí, de entonces. No flotaba en el aire ningún dolor, ningún grito, para ajerrarse a ellos y entonar juntos un coro de lamentaciones. Sólo el silencio, la inmovilidad, la sensación de que unos ojos tremendos espían desde algún rincón.

Después, ella hizo un esfuerzo para abrir los labios y sólo logró despegarlos un par de milímetros. Una mosca revolaba sobre la almohada, dibujando guirnalda de flores en torno a su cabeza.

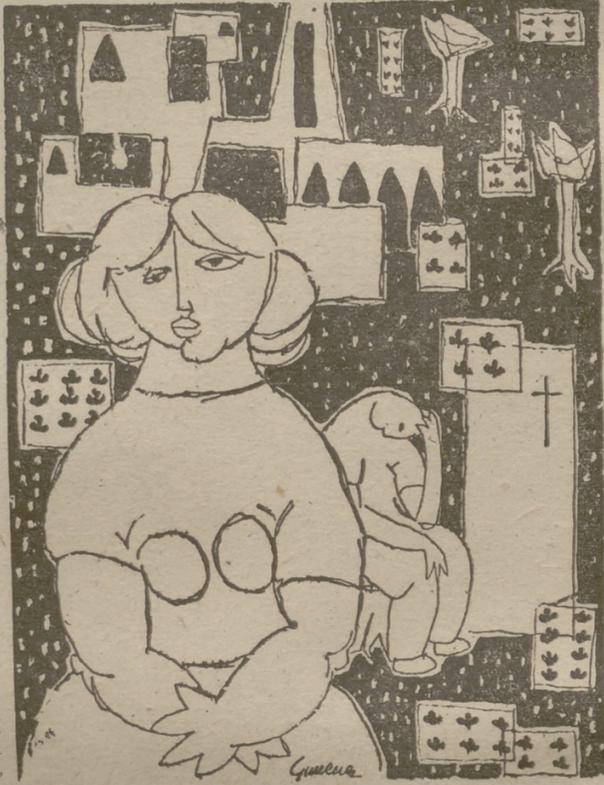
Pasaron dos o tres minutos, entrecruzados a un mundo que se había detenido, con una avería interna de esas que no se solucionan con un tornillo. Cuando el mundo volvió a reanudar su marcha, quedaban abandonados sobre la colina una mujer muerta y un hombre que notaba una mano cada vez más fría, más inhóspita. La soltó, horrorizado. Su mujer le miraba desde una lejanía inconcebible, desde un punto remoto, al que no llegaban los gritos de los pastores, ni los vozarrones que cantaban allá, en el fondo del valle, a una noria que se había jugado con el mayoral.

Volvió en torno la cabeza. En torno a la nada de la consola, del guardarropa, del butacón, de los grabados de esmalte, que ya no tenían sentido, que uno no se explicaba por qué especie de broma pesada permanecían puestos allí después de la hecatombe. Y menos podía concebir por qué el mundo no había sufrido una conmoción, por qué todo permanecía igual y ninguna catástrofe asolaba la tierra: el sol seguía iluminando las

márgenes de la vaguada, el limpio chorro de nubes con uniforme de colegialas, y un gorrión gorjeaba en la ventana con euforia de donjuán.

El hombre salió a la puerta, franqueó la cancela. Pensó: «¿Adónde voy?». Al fondo del valle, el mismo monte picudo con forma de cucurucho. Nada

aferrado al pasamanos con una estocidad de mártir lanzado a morir sin ninguna razón aparente. Estaban los dos solos y en silencio, como tantas veces a lo largo de tantos años. Con la sospecha íntima de que ningún cristal podría quebrarse por muchas vueltas que la Tierra diera alrededor del Sol.



se había transformado. Ni las casas dispersas por los altozanos próximos, ni las manchas de los pinos en la epidermis de las lomas. Se agarró la frente con ambas manos: entremezó los dedos en el cabello fuerte y sano. Miró a las nubes que pasaban y al chopo, todavía quieto, y a la cisterna, amenazadora sobre el tejado casi vertical.

Volvió a penetrar en el zaguán penumbroso, con colgajos de cortinas que se le antojaron anacrónicas, robadas de algún salón antiguo y puestas allí por la travesura de un antepasado con barbas y con levita. Alzó la cabeza por el hueco de la escalera, hacia el chorro de luz de la claraboya, sin atreverse a subir,

Y, sin embargo, ella no vivía, no podía permanecer en silencio, nunca más podría permanecer en silencio, con las manos juntas, detenidas sobre un ovillo de lana que tardaría siglos en desgranarse.

Sabía por la puerta trasera, se tumbó en el henil, intentó no pensar, dormirse y despertar convertido en otro hombre, que se llamase Juan, o Pedro, o que tuviese un nombre extranjero, difícil de pronunciar, imposible de localizar en un momento preciso, ante un interrogatorio de seres humanos como él, como ella. La humedad de la hierba le traspasó la ropa, se le acercó hasta tocarle, como un vagabundo se acerca al fuego

para calentarse. Mantuvo los ojos cerrados unos segundos; después los abrió con parsimonia y los mantuvo fijos en el rectángulo de la boquera, dejados de la mano de Dios. No se atrevía a moverse. Comenzó a anochecer, cansadamente, gota a gota. Primero se limpió el cielo de nubes; luego aparecieron unos jirones nacarados en lo alto de la vertiente; más tarde todo el paisaje palideció, se cubrió de una luz de cirio, fija y mortecina. Muy de prisa, se hizo de noche.

Pasó el último mirlo a refugiarse en los álamos del río, y cruzaron por los matorrales de la huerta los primeros murciélagos. Como todas las noches, chirriaron las cigarras y croaron las ranas, y la lechuga replicaba inútilmente silencio desde el desván.

Cerca de medianoche, el hombre salió de su escondrijo, tomó un candil y subió al dormitorio, con la sombra deforme emparrándose por las paredes empapeladas. Cargó con el cuerpo de la muerta sobre las espaldas y volvió al jardín. La dejó en el suelo, junto a un seto de retama, y, con una azada, cavó una fosa paralela al camino y allí la enterró.

Volvió al henil y, nada más recostar la cabeza sobre el rozo, se quedó dormido. Ya todo el mundo, y el hombre y la mujer, se habían dormido. Al despertarse, una luz nueva había sido fabricada. Le pareció salir de un tobogán al que le habían empujado unos brazos poderosos y en cuyo interior no podía respirarse sino un aire denso, ni palparse otra cosa que la oscuridad.

Desde la puerta, con los brazos cruzados, contempló el ancho campo que descendía por el terraplén y la masa de casas apañadas, allá abajo, alrededor de la torre de la iglesia. Sonaban, muy opacas, las campanadas del «Angelus». Estaba ensimismado y no vio a la sobrina del cura, que se acercaba por el lindero del huerto, hasta que ella le gritó:

—¿Qué tal está tu mujer?

Notó que una rama de vida se desgajaba en su costado. La sobrina del cura estaba cerca, más cerca a cada segundo que pasaba, con las mejillas enrojecidas por la caminata y el pecho oscilándole por la fatiga. El hombre alargó una mano y le pellizó un brazo, redondo y rosado. Ella chilló primero y después se rió a carcajadas, con una risa que rompió en trozos la mañana y que cayó rodando por la pendiente, hasta ahogarse en el río.

EL POETA NACIONAL DE HUNGRÍA

Petofi, en España

A durísima tragedia del pueblo magiar, que tiene ya una trayectoria de varios meses y brotes esporádicos, corolario forzoso de la violenta invasión del imperialismo comunista de Rusia, frecuentes y lacerantes, como esa expulsión decretada en Mofia y otros pueblos húngaros de una masa triste de más de diez mil patriotas por la rigidez tenaz de la Policía de Moscú, pone de nuevo un claror de nímbo sobre la memoria de Alejandro Petófi Sandor, el poeta mártir de la Libertad de su patria, y muy poco conocido en la nuestra.

Sus poemas, encendidos de una pasión de independencia y exaltación viva del sentimiento de libertad que informó a los húngaros hace casi un siglo—en la batalla de Segisvár murió el poeta, a los veintiséis años en 1849—, tienen un paralelismo de vigor y tensión lírica con las décimas inmortales de nuestro Bernardo López García, el cantor del "Dos de mayo", que tan pocas poesías más hubo de escribir:

Como en él, hay en Petófi sonoridad marcial y sentimiento íntimo de protesta contra la tiranía extranjera; pero el poeta magiar tuvo la fortuna de que su lira enardeciera a los suyos, aquellos con los que luchó él, en fraterno haz de ilusión y entusiasmos viriles, en los campos de batalla, donde halló la muerte antes de que el Ejército húngaro tuviera que rendirse en el Campo de Vilagos a las tropas rusas y de nuevo se eclipsara el sol de la libertad que caldeo sus sueños de encendedor de los entusiasmos patrios.

"He aquí el Tírteo magiar—dice el escritor húngaro Albino Körsösi—, cuyas canciones vibrantes y centelleantes de fuego patrio conducen a la nación a una serie larga de victorias."

¡Lástima que estas victorias se oscurecieron después, cuando el "edificio podrido de Austria" pide socorro a los cosacos rusos

"y el cielo de la libertad empieza a cubrirse", y Petófi se despidió de su esposa, poco antes llevada a los altares, en la poesía "A fines de septiembre":

"Perecerán las flores, se extinguirá la vida. En mis rodillas, ¡sientate, mujer, junta, muy junta. Si hoy posas en mi pecho tu carnicita amante, ¿te olvidarás mañana de posarla en mi tumba? Dime: si muero antes, ¿pondrás en mis despojos los lienzos sepulcrales con la mirada enjuta?"

Amigo y contemporáneo de Vörösmarty, Arany y Tompa, la obra literaria de Petófi no es muy conocida en España. Compite, sin embargo, Petófi con muchos de los mayores poetas líricos del mundo, y tiene en su obra una magnífica pieza poética titulada "La sortija" que hubiera podido muy justamente ser firmada por Enrique Heine.

Al castellano no ha sido vertida sino una parte muy incompleta de su obra. El poeta cubano Diego Vicente

Tejera, que vivió de 1848 a 1903, fué el primer traductor en verso castellano del apasionado lírico Alejandro Petófi Sandor. Sus cuidadas versiones están fechadas entre los años de 1871 y 1891, y forman parte de la tercera edición de "Poesías" del autor, que se publicó en París en 1893. Tejera dedicó cada breve poema a diferentes personalidades de la



isla. Y no podía faltar entre estos nombres el de José Martí, poeta y filósofo de la revolución de la Antilla, tan parejo en ideales y espíritu del poeta nacional de Hungría, y a Martí dedica Tejera "Mi mujer y mi sable", no mucho antes de que Martí, como Petófi, rindiera su vida en el campo de batalla en aras de la libertad de su país.

Y el escritor dominicano Max Enriquez señaló en "Cuba Contemporánea" que el ejemplo de Petófi se ajustaba tan perfectamente al espíritu que latía en Cuba en aquellos momentos de su historia que las traducciones de Tejera influyeron, produciendo honda emoción en las masas separatistas.

Aparte Diego Vicente Tejera, Carlos Peñaranda trasladó las versiones de Desbordes-Valmore (París, 1871) en 1885 al volumen de "Nuevas poesías", publicado en Madrid por los Sucesores de Rivadeneyra.

De la misma procedencia vienen a "La Ilustración Artística", revista hispanoamericana de Barcelona (1888), las traducciones del poeta venezolano Isaias E. Muñoz, entre las que la titulada "Tú y yo" tiene el inconfundible tono romántico de que se tiñe-

ron los versos de Bécquer y otros portulirras de la época:

"¡Desea ser árbol si tú la [savía fueras]; si fueras tú rocío, deseaba yo ser [flor], y gota de rocío si en sol te con-[virtieras], que así se juntarían felices, pla-[centeras], sublimes, nuestras almas en oscu-[llo de amor]!"

Joaquín Méndez, escritor centroamericano, llevó a las columnas de "La Ilustración Guatemalteca" cinco poesías de Petófi, ya traducidas por François Coppée a la lengua francesa y por el antecitado Tejera al español.

En la "Revista de Extremadura", de Cáceres, el poeta de Venezuela que fué colaborador de "Heraldo de Madrid", Miguel Sánchez Pesquera, muerto en Barcelona (1920), publicó "La bandera" y otras composiciones de Petófi, según dice Julio Calcinó en el prólogo a una colección de "Sonetos" de Pesquera. Y en el número de la "Revista Contemporánea" correspondiente a mayo de 1907 apa-

reció un interesante artículo crítico sobre Petófi de Juan Luis Estelrich, con siete poemas de aquel como añadidura, versificados sobre una nueva versión lírica del hispanófilo Albino Körsösi, citado más arriba.

José Pablo Rivas hizo dos versiones—"Mi muerte" y "Existe un pensamiento..."—, recogidas en su "Antología" de poetas extranjeros antiguos y contemporáneos, publicada después de la muerte del colector, acaecida trágicamente en 1919. La primera ya había aparecido en "Estudio", de Barcelona (1918), indicándose que procedía de la versión francesa de A. Dozon.

Tres delicadas traducciones del flustre Díez-Canedo, que publicó la Editorial Cervantes, de la capital catalana, dirigidas por Vicente Clavel, sobre 1922, y a la que pertenecen algunos de estos datos, proceden de las italianas de Larice o de las germanas de D. Haack.

Se verá que Petófi pasa a la lengua hispana de la mano, casi siempre, de poetas extranjeros, si se exceptúan las versiones de Eugenio Escalante, que aparecen en el "Boletín de la Biblioteca de Menéndez y Pelayo" (Santander, julio y agosto 1919), donde se advierte que están traducidas directamente de la original.

Alejandro Petófi Sandor nació en Kis-körs, de origen muy humilde, no en Keeskemét, como se ha dicho erróneamente. Fué protegido por el poeta romántico Mihály Vörösmarty, y, como se ha dicho, halló gloriosa muerte, con las armas en la mano, en Transilvania, en la batalla de Segesvár.

De su desaparición en plena juventud la nación magiar hizo un mito, negando algún tiempo su fin. Aureola de misterio que no dice mal a un poeta romántico que florece en el primer tercio del siglo XIX...

N. HERNANDEZ LUQUERO

# Y inventario de olvidos y recuerdos



**QUIEN** se acuerda ya de Vargas Vila? Y, sin embargo, hubo una época, no demasiado lejana, en que este americano europeizado fué famoso y discutido por la gente.

Yo le conocí en Madrid por el año 1925. Vargas Vila vivía muy al margen de la vida madrileña, muy altiva y desdenosamente apartado de la literatura, en un piso de la parte alta de la calle de Alcalá. Ya había vivido por allí, en 1909, cuando Rubén Darío había dejado su piso de la Legación en la calle de Serrano para instalarse en la de Claudio Coello.

La casa de Vargas Vila en la calle de Alcalá no parecía la casa de un escritor. Por lo menos no parecía la casa que correspondiera a un escritor como él. Era una casita burguesa. En el despacho, una mesa demasiado cuidada y sin un papel. Cristales negros y plata, y por un tintero una pequeña lechuga. Es curioso que los hombres busquen instintivamente el animal que más se les parece. Fijaos en que los perros siempre tienen parecido con sus amos.

Vargas Vila era un hombre muy pequeño, casi diminuto, apergaminado, con algo de momia altiva, insolente, vestido como un agente de Bolsa francés, con plastrón, cuello de pajarita, americana negra con trenchilla, pantalón de corte y botines claros sobre los zapatos que enfundaban sus pies pequeños. Su cara era mixta entre lechuga y sapo, surcada por infinitas y profundas arrugas y alborotados

musculos que no venían a cuento.

Sobre la piel, y principalmente en las manos, plateaban unas extrañas escamas, como las de un pez, y se decía que era lepra. ¿La lepra blanca de Remy de Gourmont?

Vargas Vila hablaba por sentencias. Eran unas sentencias orgullosas y cínicas, muy de la literatura de su tiempo, que a fuerza de querer ser diabólica resultaba un tanto ingenua. A mi juventud, que

creció entre el señoritismo y el periodismo, no le hacían las frases de Vargas Vila la mella que él pretendía.

—Cuide usted de tener difamadores. Haga cuanto pueda porque le difamen. La difamación es el bachillerato de la gloria.

Quizá con estas teorías, Vargas Vila fuera el principal administrador de su mala fama. Se decían de él toda clase de monstruosidades. Amores malditos, amores que no se atrevían a decir su nombre, enrevesadas historias, como aquella de una mujer que, en Italia, le quemó la cara con vitriolo.

Cuando se enteró de que yo había nacido en 1903 recuerdo que me contó su vida en aquel año:

—En 1903 vivía yo en una pensión de familia, en París. Yo detesto la noche y la irregularidad. Era casi de madrugada cuando sonaron timbres.

Cólera en la portería y asombro en mi casa. Era Rubén, con su aire de bandido manchuriano, con su aire fabuloso y triste, como Moreas había explicado a Verlaine. Había vagado toda la noche por la ciudad y venía ebrio de alcohol y de preocupaciones. Por la tarde dejó a su mujer en el hospital próxima a dar a luz. Rubén venía a consolarse conmigo, a huir de su soledad, porque le horrorizaba la soledad, para la que no estaba nunca preparado. Estaba casi siempre rodeado de aspirantes a bohemios del Barrio Latino. Sentado en una terraza de los bulevares o en alguna "brasserie" de Montmartre, hablaba muy poco. Estaba siempre como abstraído y dispuesto a dejarse adorar.

Y me contaba escenas del noctambulismo de Darío, parodiando el aire oriental del poeta y su frase sacramental: "Tengo sed." Le pregunté qué bebía Rubén, y Vargas Vila me dijo:

—De todo, pero principalmente coñac. Lo bebía de una forma maquina, terrible y

radas extrañísimas. El ambiente estaba saturado de tristeza y de morbo. Por los balcones abiertos entraba la primavera de Madrid, trayendo hasta nosotros el olor de las acacias del Retiro.

Otro poeta americano, Angel Miguel Queremel, me había dicho que el sobrino ciego antes no había sido ni ciego ni sobrino.

Queremel comentaba: —Cuando se quedó ciego le ascendieron a sobrino de monstruo.

Una tarde le solté de golpe: —¿Sabe usted que me han dicho que el sobrino con el

que usted vive no es su sobrino no es la mujer de su sobrino?

Vargas Vila no se inmutó ni se molestó en contestarme, pero sin duda se lo contó a ellos, porque desde entonces la mujer me miró con ira y el ciego parecía verme sin mirar.

Los odios de Vargas Vila eran infinitos y permanentes. Ni la muerte los extinguía. Odiaba casi obsesivamente a Amado Nervo.

—Amado Nervo era un alma de empleado. Vivió feliz con su librea y se murió de

una indigestión de banquetes oficiales.

La extraña adoración de Vargas Vila era "Almafuerte". Según él, era el hombre más extraordinario que había nacido. Viéndole y oyéndole a Vargas Vila se acordaba uno de lady Byron diciéndole de Byron: "Yo no puedo todavía saber hasta qué punto ha sido o no ha sido un actor."

Por ejemplo, me explicaba muy serio:

—¿Puede usted creer que ningún cañón anunció al mundo la muerte de "Almafuerte", aquel poeta que competía con el sol mismo?

O me recomendaba: —Invéntese usted una ortografía. Si escribe usted con la ortografía de todos, está usted perdido.

Nuestra amistad continuó algún tiempo. Pero luego se enturbió por una extraña circunstancia. Yo iba a casa de Vargas Vila últimamente acompañado de una muchacha. Vargas Vila, con un pretexto siempre gentil, se marchaba y nos dejaba solos. Pero un día ella me dijo que no quería ir más a casa de Vargas Vila. Había descubierto que el viejo maestro no se marchaba, sino que hacía como que se iba y se quedaba en la habitación de al lado con el oído pegado a la pared. Supongo yo que sería para saber de qué hablábamos. Digo yo.

Dejó de verlo. Su figura pequeña de negador eterno, de personaje literario fuera de nuestro sentir contemporáneo, se fué perdiendo, perdiendo... Aún en Roma, hacia el año 1936, encontré algunas gentes que le habían conocido cuando vivía en un hotel de la Via Cavour, cuando frecuentaba el café Greco en la Via Condotti. Me contaron nuevas y divertidas historias de Vargas Vila, algunas no tan divertidas. Parece que le daban unos tremendos ataques epilépticos, y me aseguraron que lo del vitriolo en la cara era un cuento de la China.

Cuando volví a España, después de una larga ausencia, nadie sabía nada de Vargas Vila. Se habían olvidado de él de tal modo que incluso se les olvidó que había muerto...

## VARGAS VILA



Por CESAR GONZALEZ RUANO

continúa. En los bares, en el mostrador del "comptoir". Bebía de pie y varias copas seguidas, sin saborearlas siquiera. Entonces le pedía al camarero un lápiz y escribía de cuando en cuando una estrofa prodigiosa...

Iba yo con frecuencia por aquella casa de Vargas Vila. Vivían con él dos seres un tanto extraños, que jugaban un delicado papel en la leyenda del tremendo meteco. Vargas Vila les presentaba como sus sobrinos. Mejor dicho, como a su sobrino y a su mujer.

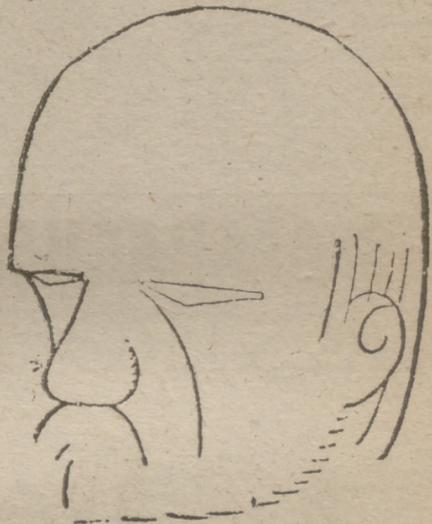
El sobrino de Vargas Vila era un hombre enorme y corpulento. No era difícil adivinar que debió ser de una gran belleza. Estaba ciego y representaba entonces poco más de cuarenta años. La mujer era guapa.

Al ciego le gustaba tocar el piano. Vargas Vila se sentaba en un sofá con su mujer a oírle. A veces se cruzaban mi-

## Folletones de Letras y Arte

# REVES DEL INTERMEDIO

Las veinticuatro horas de una apartada ciudad de tercer orden



«La ciudad sin», propuesta en mi «Intermedio para unas Jornadas del 98», no podía ser Oviedo. Literariamente Oviedo, por esa época, se llama «Clarín»; años después, Pérez de Ayala; si miro atrás, Feijóo; si un poco al Norte, Jovellanos; alrededor del 98, Palacio Valdés; ya algo distante, Campoamor; más acá, en la misma costa, Rubén Darío... ¿Oviedo? No; en busca de «su» ciudad perdida, «La ciudad sin 98», usted se llega a Norba; ese era el ejemplo. Me pide usted unas ilustraciones y yo ¡qué más querria! Veamos si con este nuevo ejercicio, y estas claves, acierto a iluminar el tema:

Usted se llega a Norba. Recorre sus calles, contempla sus casas, se sitúa en unos cuantos barrios, o ambiente creado, y hasta —calerizo adelante— sale y sube a la Montaña, para desde allí sorprender a la ciudad, redonda como un fruto de piedra, en medio de la campiña dilatada, bajo el más alto cielo de la Patria.

Pasé usted gratas horas en las estancias del palacio. En un escritorio descubrió usted el álbum o libro de amigos, compuesto por los grandes del 98, iluminado con ilustraciones de 1917, de pintores muy famosos. Ese libro, manuscrito, se halla dedicado al marqués de Norba —título por demás noble y significativo del genio de la ciudad—; organizó el marqués unas Jornadas Literarias para que los mejores del 98 visitaran su tierra.

Con las impresiones de aquellos escritores se proponía costear una estampación primorosa. Pero... el marqués ha muerto, sin heredero, sin fortuna, y ahora usted ve esa joya, inédita y en sus manos. Usted se la lleva. Para todos será una revelación; para usted, ¡qué secreto gozo insospechado!

Va usted a publicar el libro; sólo que antes desearía examinar otras modernas obras, también escritas en equipo: un grupo —quince, veinte escritores— que en nuestro tiempo haya viajado por la Alta Extremadura. Naturalmente —voy a ver si le copian la portada— usted debería hacerse de ese libro; es muy hermoso libro.

El otro, éste de la ciudad recobrada al 98, no tiene, lo que se dice, un título. Sus autores fueron sucediéndose hasta llenar las páginas del álbum: tenedor, un álbum delicioso. En la pasta, doradas letras lo definen: «Horas en Norba»; seguramente un título de «Azorín». Pero tan viva es su emoción al encontrarse todo un libro de genios sobre la olvidada ciudad, que usted prefirió registrar las impresiones de ese álbum, bajo nuevo título expresivo de su alegría y su hallazgo: «La ciudad recobrada».

En el prólogo, a la manera de carta, yo que usted daría estas explicaciones. Le sugiero que firme «por la transcripción», viejo truco.

Se trata de las veinticuatro horas de una apartada ciudad de tercer orden. Es el año 1917. Los visitantes se distribuyen descripciones y fantasías según estos cuatro tiempos: amanecer, media mañana, tarde y noche. Parece a la sucesión de estas horas convendría una cierta gradación de lugares: desde las afueras, cuando los escritores se llegan a la ciudad, entre las dos luces de la claridad, hasta ya noche cerrada, con evocaciones de jardín; las calles, bajo un sol de mediodía; y anocheciendo, tertulia en los salones del marqués.

Las veinticuatro horas y variantes de lugar han sido repartidas entre estos cuatro escritores: «Azorín», Gabriel Miró, Baroja y Valle. Al impávido «Azorín» le ha correspondido unas emociones de llegada; quizá en cortés rendimiento a la memoria de Cervantes, tan sensible para esta hora incierta, «Azorín» escribe, como seducido, primorosas estampas de entre luces.

Los elementos que integran la ciudad, el hilo de estas vidas sencillas, un poco tristes, van siendo minuciosamente observados por «Azorín» en la pri-

mera parte del libro, dividido en capítulos breves: «Viaje a Norba. Norba. Las calles de Norba. El espíritu de la pequeña ciudad. Listín de teléfonos.

Gabriel Miró ha recabado las sensaciones de una mañana en plenitud, gloriosa de oro, inmensa. Por el parque de la ciudad se pasea lento, dulcísimo, entre niños, y palomas que palpitan en el azul, sin una sombra, sin nubes... En esta segunda parte, Gabriel Miró copia el mediodía encendido, calles apartadas, un solitario rincón de la ciudad.

Era una llameante mañana inmensa de oro. Rayaban el azul los remos de una pareja de cigüeñas bogando con dificultad... Miró ha trasuntado estampas de oficios, ha subido a un campanario, ha bordado prosas al pendón de San Jorge, ha rejescado en la cantarera samaritana de unos humildes, ha recorrido las piezas señoriales del Circulo de la Concordia...

Para la tercera parte es Baroja quien relata una escena de escritores en salón de familia. No titula sus capítulos. Compone una reseña minuciosa, dividida, quizá, caprichosamente; cada cuatro, seis páginas, hace un alto, escribe una cifra de numeración romana, y continúa...

Efectivamente, Baroja ha recogido un aspecto de la ciudad, ya al caer de la tarde, y unos diálogos que nos muestran la psicología de los personajes. En su capítulo IV, Baroja describe: «El palacio del marqués de Norba se levanta en una calle de los barrios viejos que, con distintos nombres, en sus diferentes trozos, iba desde la plaza de Santa María hasta la plazuela de Santiago. Era el palacio del marqués muy grande. Un balcón de ángulo, a dos calles, encuadrado por gruesas molduras, con sus hierros llenos de adornos y sus pomos de cobre, se abría en la esquina y rompía la fachada de piedra amarilla y porosa.»

Sigue Baroja acarreado los detalles exactos: los escudos, la planta baja, la puerta, el portón, uno de los ventanales; el amplio zaguán, el resonar de las pisadas en el patio, el jardín que al fondo se columbra. Sube al rellano, pasa a la sala... Donde a usted se le apareció el curioso libro que aquí, ahora, transcribe.

# ALTA EXTRE-MADURA

LIBRO DE VIAJE

El alba. La ventanita abierta. Café de Norba... La casa de Norba. En la puerta. Las cámaras. En el sobrado. Un caballero. Prosopografía. Sus ademanes. Don Lope. Más de su etopeya... Iglesia. Las monjas pobres.

hecho de Lorenzo

# Noticia y crítica de ARTE

**ESPIÑOZA DUEÑAS, EN LA SALA DE LA DIRECCION GENERAL DE BELLAS ARTES.**—Espinoza Dueñas es pintor hispanoamericano, circunstancia que le impone, con grave perjuicio para el artista, una nacionalidad plástica afrancesada. Espinoza Dueñas recibe esa influencia, y la recibe a través de los nombres españoles que aseguran y marcan en París la ruta del arte occidental, y en este caso es Picasso —y en tantos otros—, y luego, cuando más en libertad se encuentra Espinoza Dueñas, cuando ha pintado al aire y al espíritu libre por la anchura y larga España, Espinoza Dueñas se va encontrando a sí mismo, que es encontrarse con su Perú, y que es encontrarse con la raíz humana que tan brillantemente posee este artista. Su pintura refleja esa savia geográfica que es la que nutre, y ha de nutrir, la pintura de este pintor de hondo corazón, que en su última Exposición, casi antológica, hace examen de conciencia y hace demostración clara y terminante de unas dotes que le sitúa en un primer plano del arte hispanoamericano.

El buen suceso de la pintura de Espinoza Dueñas permite analizar el fenómeno, triste fenómeno, de un arte hispanoamericano sujeto a una servidumbre de indudable sello francés. La causa es fácil de averiguar: la magnífica propaganda y bibliografía que de la pintura francesa, de todos los tiempos y de todas las épocas, llega a tierra de América, y el viaje que todo hispanoamericano, con o sin aspiraciones artísticas realiza a París, en donde se ha producido un fenómeno todavía no estudiado, y éste es la aportación que Hispanoamérica ha hecho a la pintura francesa y a la europea en general, y el poco caso que ha merecido en los medios artísticos de París esta aportación constante que tantas y tan diversas manifestaciones ha tenido.

Claro es que de que esta peregrinación tuviese lugar, parte de la culpa era española, dándose el caso, estúpido caso, de que la corriente emigratoria del hispanoamericano a París tenía su manifiesta ventaja en los nombres españoles, y así, Juan Gris, y ahora Picasso con su fabulosa connotación son los guiones que, con muy ligeras variantes, predominan en la pintura hispanoamericana. Bien es verdad que esta realidad que ha tenido tan grandes perjuicios para el arte hispanoamericano se está corrigiendo, y la ruta hispanoamericana a España ha encontrado en nuestro país una libertad de acción plástica que ha producido el mejor de los beneficios y, entre ellos, el que el pintor hispanoamericano se haya encontrado a sí mismo y haya sentido aquí la raíz indígena, en medio apropiado, en la sorpre-

sa de España y en la comunidad de un lenguaje que ha favorecido la oportunidad de pensar y, sobre todo, de recordar, y de saber que «sus» pintura, sana e independiente, es la que debe seguir el artista de la gran América, que en su camino propio tendrá siempre como más seguros antecedentes los del Greco y Goya que los de Renoir o Manet. Claro es que todas estas afirmaciones tienen ahora en su contra la prisa; pero aunque sea brevemente no está de más señalar hechos y realidades que pueden tener una más amplia exégesis dentro de breve período.

Espinoza Dueñas incorpora a su obra un fuerte tinte dramático. Su pintura más honda tiene como protagonista a la mujer. Son figuras, siluetas extraídas de un sueño, enveadas en veladuras y transparencias, que las hacen surgir en violentos escorzos de color como seres fantasmales, que aparecen en actitud hierática, como realizadoras y ejecutantes de un rito extraño. Un aire lejano y religioso se extiende por los lienzos, y un simbolismo se crea sin propósito previo de creación, por que surge, naturalmente, como consecuencia natural de ese ambiente interior que emana de la paleta de Espinoza Dueñas, que extrae su mejor mensaje cuando bucea en su entraña geográfica, y que no sólo tiene como expresión la anécdota, sino la compañía de

una plástica también hierática y fantasmal. Existe un esquematismo que obedece más que a una arquitectura material, a una arquitectura espiritual, que es la nota distintiva de este pintor con raza que sería lástima malograra lo excelente por lo pasajero y circunstancial. Todo pintor hispanoamericano se debe primero a su tierra, y cuando apoya el pie y el pincel en ella consigue esa nota diferenciadora y ese «misterio» que sólo a él pertenece descubrir. Espinoza Dueñas, como Guayasamín, ha logrado mirarse a sí mismo y traer a nuestra vista bajo la brillante visualidad de sus colores un aliento íntimo en donde radica su peso y fortuna.

La Exposición recoge figuras, composición, paisajes, bodegones y floreros. Cada género ofrecido es una revelación que el pintor quiere hacer para que no tengamos duda de su capacidad, ni tampoco, y esto es lo más importante de su intensidad.

**CARMEN LIÑAN.**—En el Circulo Medina, Carmen Liñan expone una bella colección de miniaturas. Carmen Liñan es hija del buen coleccionista, buen caballero, buen investigador y buen crítico que fué el conde de Doña Marina, subdirector del Museo de Arte Moderno, y a quien el arte español contemporáneo debe muchas aportaciones.

Carmen Liñan expone una amplia colección de miniaturas con todas las características del género: precisión, dibujo, coloración y elegancia. La autora bien puede llamarse una nueva Madame Augustin, por la delicadeza de sus retratos que surgen de la delgada lámina de marfil con esa fragilidad y gracia que sólo presta la miniatura. Y es ahora, en época de grandes manchas y torturadas composiciones, cuando más se aprecia este género tan en desuso y del cual Carmen Liñan es cultivadora feliz, y rombre que

se halla ya inserto en las vitrinas de los coleccionistas. A su Exposición acompaña una serie de dibujos que ponen de manifiesto su sentido de la línea, luego tan bien acompañada de la pequeña pincelada sobre la superficie marfileña de un aire tan romántico que es difícil pueda ser sustituida.

**CERAMICAS POPULARES BRASILEÑAS Y GOUACHES DE IVAN CARNEIRO.**—En la Sala Clan se celebra una Exposición, patrocinada por el Instituto de Cultura Hispánica y la Asociación de Estudiantes brasileños, original del pintor, también brasileño, Iván Carneiro. Adelantemos que esta obra tiene acusado matiz «estudiantil» y que la intención gana a la realización; aunque el interés es cierto, por el buen proceso mental que dirige la pintura abierta del artista brasileño.

En la misma Sala figura también una interesante representación de cerámica popular brasileña, original de Severino, que recoge la inspiración popular de los trabajadores del nordeste del inmenso Brasil, allí donde la recogida de la caña de azúcar presta a la creación un aire casi de pánico: danzas, leyendas y el hondo sentido ancestral del campesino hace surgir una obra plena de fuerza y de ingenuidad que se aprecia en la serie expuesta por Severino, buen buscador del origen más noble de la cerámica, que no es otro que el contacto del hombre de la tierra con la tierra misma.

**M. SANCHEZ-CAMARGO**

ESPIÑOZA DUEÑAS.--1956



"LA MERIENDA"

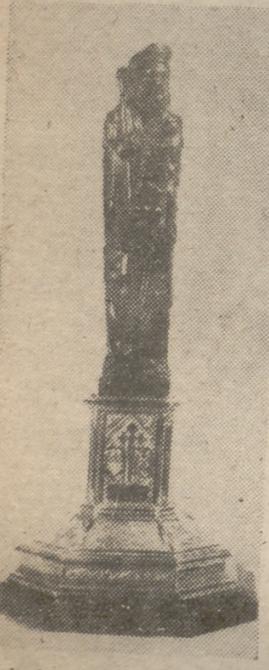


"EL ABRAZO"



"COMPOSICION"

## LOS AZABACHES COMPOSTELANOS DEL MAESTRO ENRIQUE MAYER



Azabache del Apóstol Santiago

Es aquí un arte y una familia artesana casi olvidada en la producción del azabache compostelano. Fama tuvieron en otras épocas estos azabaches y este artista tan caracterizado en la talla de este mineral tan delicado de labrar,

llamado Enrique Mayer Castro, padre del actual maestro, con quien hablamos, el cual hizo renacer el arte del azabache en Santiago; pues a mediados del siglo XIX apenas quedaba algún artesano que trabajase este material en la ciudad del Santo Apóstol. Aunque en la región de Villaviciosa (Asturias) los propios extraedores de azabache nunca dejaron de trabajar y construir todo lo concerniente a la parte industrial exclusivamente, como fueron los rosarios, collares, cruces sin crucifijos, botones de trajes y piezas para pendientes, estos mineros eran los que proveían de material en bruto a los artifices de Santiago, ciudad donde se trabaja—muy poco—y se trabajó la talla del azabache desde que se conoció esta bella artesanía. En 1915, la Sociedad Económica de Amigos del País de Santiago fundó un taller de talla de azabache. De este centro salieron algunos azabacheros, destacando Enrique Mayer Castro, que, llevando ya treinta y cinco años de profesor de dibujo, pudo continuar ejecutando azabaches, ya que los demás no continuaron por lo desagradable de la materia y difícil de ejecución de la misma para objetos artísticos. Puede decirse, no obstante, que desde entonces no se ha interrumpido el trabajo en manos del maestro Mayer, alternando con el grabado, sin dejar de señalar que los escultores de Santiago también dedican algunas horas libres al cultivo del azabache.

Este gran artista, de origen alemán, nació en Compostela en 1861; fué pensionado para viajar por Francia y visitar la Exposición Nacional de Industrias Artísticas de Barcelona, siendo

nombrado más tarde profesor de la Escuela de Artes y Oficios de Santiago. Publicó un estudio sobre el grabado en 1903. Una vida ejemplar, por los que sus alumnos, maestros ya, le homenajearon con una lápida rotuladora en la casa donde naciera, que fué modelada por Asorey, y el día del descubrimiento de dicha lápida, el discurso estuvo a cargo del orador Federico García Sanchiz. Murió el maestro Mayer en 1931. El hijo Mayer Méndez, es el que nos habla hoy del arte del azabache en España.

—¿...?  
—Al surgir algunos artistas entonces, mi taller fué reduciendo la fabricación de piezas de azabache; hoy casi no hago más que algún medallón de encargo, ya que no tengo operario ninguno y mi mayor ocupación la dedico al grabado, pues no queda tiempo para trabajar el duro y quebradizo material.

—¿Difícil su ejecución?  
—La talla del azabache se ejecuta con herramientas de buen corte, utilizándose gubias de escultor en sus diversas formas, las cuales han de dar el corte no sólo de profundidad, sino también lateral, para evitar las quiebras y desconchuras originadas por desprendimiento de las lascas que al cortar producen una serie de huequitos o concavidades, que hay que ir reduciendo a medida que se va terminando el trabajo.

—¿Son muy grandes las piezas para sacar figuras?  
—Los bloques de tamaño regular suelen tener de doce a quince centímetros; por eso las figuras han de adaptarse al formato del bloque, con idea de no desperdiciar volumen de materia.

—Tres piezas, recuerdo, que pasaron por mis manos, como las mayores, que tenían treinta centímetros de diámetro; pero estos tamaños son excepcionales.

—¿Es fácil la aplicación de accesorios decorativos a la obra?  
—La fragilidad del material impone que el enriquecimiento y decoración a base de metales haya de hacerse con cautela; pero ya los orfebres se han especializado en el procedimiento de engarces a causa de la práctica constante.

—¿Va mejor?  
—El oro y la plata dorada patinada o bien cobre. La plata blanca sin oxidar hace un contraste desagradable.

—¿Dónde tiene algunas obras?  
—En el Museo del Pueblo Español, de Madrid.

—¿Existe alguna colección museal?  
—Sí. Ya la conoce usted: de la del Instituto-Museo de Valencia de Don Juan, así como el libro publicado sobre azabaches, que fué o perteneció a don Jacinto Octavio Picón, edición numerada, que hace quince años me enviaron y que después volvió al Instituto.

—¿Los escritores españoles se han ocupado mucho del bello azabache?  
—Pocos son los que se ocupan de las artes menores. Lo hacen cuando suena un arte desconocido para ellos. En 1926, Méndez Casal se ocupó en "Blanco y Negro" del azabache compostelano; lo conocía porque este escritor fué discípulo de mi padre.

—¿Ejerce usted la enseñanza?  
—Soy profesor de la Escuela de Artes y Oficios de Santiago. Llevo la clase de dibujo y la de historia de arte.

—¿Exposiciones?

—He concurrido con grabados a las Nacionales.  
—¿Premios?  
—Una tercera medalla en la Nacional de 1944.  
—¿Y la familia artesana?  
—Continúa sin desmayo con mi hijo, que ya graba excelentemente.

—¿Podemos decir que el azabache en España casi ya no se cultiva y sólo en Santiago queda aún quien lo talla como usted?  
—Eso mismo. Yo procuro siempre que no se hable de mí por evitar los encargos. Me enamora más el grabado, como le enamoró a mi padre, que fué en la xilografía un buen maestro.

Así termina la charla con el artista del azabache compostelano Enrique Mayer Méndez, que en su taller santiagués crea las figuras del Santo Peregrino, como admiramos en el grabado que publicamos.

**GUILLÓT CARRATALA**

### "LA HORA"

Acaba de aparecer el número 52 del interesante semanario universitario "La Hora". En este número se publican unas importantes declaraciones del obispo de Solsona, doctor Tarancón, secretario general del Episcopado de España, que, bajo el título "La juventud actual está más cerca del cristianismo que la generación pasada", firma Pedro Rivera.

Daniel Sueiro y Fernando M. Etcheverry escriben conjuntamente en las páginas centrales y sucesivas un amplio reportaje acerca del verano del universitario en Madrid. Francisco Sáez publica en este número una magnífica entrevista con el pintor Francisco Mateos. Enrique Ruiz García recoge y comenta las declaraciones del profesor norteamericano mister Walken, de la Universidad de Yale.

En las páginas dedicadas a ensayos, Dámaso Santos escribe «El mundo a vista de Dios», acerca del último libro del mismo título

## El pretérito imperfecto del subjuntivo puede ser peligroso

(Viene de la pág. 9.)

oha por lo que se refiere a un tema tan sugestivo—se entera al leerlo de unas cuantas cosas!

En primer lugar, el gramático y el escritor «izquierdista» no debe emplear nunca, si utiliza el idioma francés, el pretérito imperfecto del subjuntivo y tampoco el pretérito indefinido del indicativo, por ser dos tiempos eminentemente «derechistas» y «capitalistas». ¡Ojo también con la concordancia del participio usado con el auxiliar «avoir». Esto ¡sí que va a gustar a muchos! Podríamos citar otros numerosos ejemplos sacados de aquel libro, pero probablemente lo más «revelador» sea el estudio que el autor hace de los grandes maestros de la literatura gala, pues no hace falta decir que muy pocos son los que se libran de la clasificación «enemigos del pueblo», exceptuando naturalmente a... Pero no resistimos a la tentación de transcribir una frase de la obra a este respecto: «Claridad, equilibrio, plenitud, eficacia son cualidades de estilo que sólo pertenecen a Maurice Thorez, cuyo estilo debe mucho a Marx y a Engels.» Si, señores. ¡Tal como acaban ustedes de leerlo!

Lo peor es que no se trata de ningún propagandista de poca monta del partido comunista, sino de un miembro de la Universidad gala, encargado de enseñar las humanidades a miles y miles de jóvenes estudiantes...

### EL SEÑOR GORET Y LA ENSEÑANZA

Y puesto que estamos hablando de humanidades, no podemos pasar por alto las afirmaciones que el alcalde de Amiens, el señor Goret—apellidado auténtico, se lo aseguramos—, acaba de hacer a su vez durante una conferencia pública. Y ¿qué mejor manera de enterarnos de sus lucubraciones si no es transcribiéndolas fielmente? «Muchos hombres salidos de medios trabajadores se «emburguesan» por efecto de una enseñanza que conviene, por consiguiente, reformar cuanto antes. Es preciso—añade—suprimir el latín, porque, tal como se le enseña hoy día, trae consigo una formación conservadora, un espíritu de clase... Lo mismo ocurre con la enseñanza de la Historia de Francia. Hasta existe una manera capitalista de enseñar la aritmética...»

Hace unos años comentábamos en la revista "Guía", de Madrid, la obra "Historia de la Roma antigua", escrita por N. D. Machine y declarada obligatoria en las universidades de la U. R. S. S., así como en los centros superiores de enseñanza de los países satélites, libro también «divertido» a su modo, pues el autor llegaba a afirmar explícitamente lo contrario de lo que había escrito Lenin, en sus tiempos, amén de otros burdos disfraces de la realidad. Pero vivíamos por entonces en la época del marxismo-leninismo-stalinismo, mientras ahora resplandece la luz del marxismo-leninismo-krutchevismo...

Ahora bien, a nosotros nos gustaría conocer la opinión del viejo maestro Emile Littré, si viviese aún—con pretérito imperfecto del subjuntivo, ¡sí, señores!—, y cuya obra sigue informando, al cabo de más de medio siglo, la lengua que el italiano Brunetto Latino calificaba como «la parole plus délicate et plus commune a toutes gens». Hasta que intervinieran los señores Cohen y Goret.

**J. L. DUMONTIER-BEROULET**

# CON HALAGO Y CON RIGOR LUIS SANTAMARINA

(Crítica y noticia de libros y revistas)

EN SU "ALONSO DE MONROY"

## "AMARGO FINAL"

Las conspiraciones que tuvieron lugar en Alemania contra el régimen nacionalsocialista (hablar de "resistencia" sería exagerar las cosas) son poco conocidas. Si no fuera por el frustrado atentado del 20 de julio de 1944, cuando una bomba hizo explosión casi a los pies del Führer, sin herirle apenas, pocos hubieran sospechado que en Alemania hubiera el menor movimiento organizado de oposición. El libro de Hans Bernd Gisevius "Amargo final" (1), un voluminoso tomo de más de seiscientas páginas, viene a llenar este vacío, contándonos la historia de la conspiración, vista por dentro. Y el final saca una impresión de que son demasiadas páginas para narrar hechos que ocuparían muy pocas por su extensión y menos aún por su importancia. Sólo la meticulosidad, tan corriente en muchos escritores germanos; la morosidad y la digresión hacen posible el tamaño del libro. Libro que, no obstante, y aunque parezca una contradicción con lo que acabamos de decir, mantiene la atención del lector, por narrarle hechos desconocidos, y facilitar la clave de algunos enigmas. En el capítulo dedicado a los sucesos del 20 de julio, en el que narra primero día a día y luego hora a hora las incidencias de la conspiración y del fracasado golpe de Estado, el autor logra dar verdadera emoción a las páginas, haciendo vivir al lector aquellas horas angustiosas de los conspiradores.

Por ANGEL RUIZ AYUCAR

Al derrocamiento del Gobierno de su país, sumergido ya en plena guerra mundial. La caída de Oster y de Canaris puso en peligro su situación, pero Gisevius se las arregló para seguir en Suiza dedicado a sus actividades conspiradoras (él niega que fuera traición el contacto con el espionaje extranjero, fuera o no gratuito) hasta que se hace inminente el golpe del 20 de julio, momento en que vuelve a Berlín para no perderse el fruto de tantos años de actividades. Fracasado el golpe

ha ocupado le permiten ofrecernos interesantes informaciones sobre sucesos de la historia del III Reich que han quedado en penumbra. Cabe destacar entre ellos el incendio del Reichstag, el juego de Canaris y Oster y sus hombres, el caso Fritsch, el doble talles del atentado en el Cuartel General y la sublevación de Berlín. La que es menos segura es la objetividad del autor, sobre todo cuando su pasión se manifiesta con frecuencia en insultos contra sus enemigos. Así dice "ese infame cobarde" al hablar de Von Papen o "gentuza negra" al citar a los hombres de las S. S. No dejan de notarse también algunas contradicciones. Después de habernos hablado varias veces de lo perseguido que estaba por la Gestapo dice en la página 338, al excusar la huida al extranjero de varios enemigos del régimen: "Todos nosotros hubiéramos procedido de la misma forma si nos hubiese perseguido la Gestapo." Con lo que no sabe uno a qué atenerse.

Al hablar del advenimiento del nacionalsocialismo, Gisevius escribe: "Los hombres hacen historia. Pero son las masas las que hacen las revoluciones." Y, sin darse cuenta, ha puesto el dedo en la llaga de todas las conspiraciones en que tomó parte. Quisieron hacer revoluciones sin contar con las masas. Y no pudieron hacer historia porque, en el momento crucial, el 20 de julio, carecieron de esos coroneles, encerrados en el Cuartel General de Berlín después del atentado contra Hitler, sin saber qué hacer, sin tomar una decisión, discutiendo, dejándose al final apresados por un puñado de oficiales y sargentos.

Amargo final de una conspiración descabellada, en la que es sorprendente que se dejaron erredar hombres como Rommel, como Beck, como Witzleben... Conspiración de la que Gisevius se muestra un tanto orgulloso que dedica muchas páginas a combatir a los que ahora quieren apropiarse aquella conspiración, "su" conspiración.

(1) "Amargo final", por Hans Bernd Gisevius. — Editorial A. H. R.—Barcelona.

CUANDO el ministro de Educación Nacional, don Jesús Rubio, llegó a la Alta Extremadura, recientemente, para inaugurar los nuevos edificios de 80 escuelas, quiso llegar y hasta el puente de Alcántara. Y lo hizo deseoso de sentir la impresionante emoción histórica que produce el puente en quien lo contempla.

Allí, junto al puente construido por el arquitecto romano Publio Llacer, se encuentra Alcántara alzada sobre un cerro. Villa que se va despoblando por las emigraciones de sus habitantes hacia las zonas industriales. Del profundo celtiberismo de esta villa, por haber sido el nidal de los caballeros freyes de la Orden de Alcántara, poco puede percibirse hoy día. Por eso entregué a don Jesús Rubio el libro de Luis Santa Marina titulado "Alonso de Monroy", deseosa de que disfrutase de Alcántara además del puente romano. Este libro, acabado de editar por la Editorial Planeta, adentra al lector en el clima culminante de Alcántara ocurrido a la llegada de los Reyes Católicos.

—Me agrada mucho leerlo —dijo el ministro—. Conozco todas las obras de Luis Santa Marina y admiro su bellísimo lenguaje castizo. Es amigo mío y estoy seguro de que voy a disfrutar con la lectura de su última obra. Santa Marina es santanderino, pero seguramente eligió este asunto extremeño porque le atraen los personajes de recio individualismo.

La cortesía del ministro nunca estuvo tan bien empleada como en el momento éste de recibir un libro con entusiasmo. Por unos momentos, en las manos del ministro de la Cultura lució la portada en tinte color de "Alonso de Monroy", donde aparece el pie de un caballero que, montado sobre su corcel, sale a la guerra. Reproduce la portada únicamente la pequeña parcela de un cuadro; pero el detalle es impresionante. Ese pie metido en su armadura, colocado en el estribo, cuya espuela está a punto de clavarse en los ijares desnudos del caballo es suficiente para definir un temperamento, una vida, una época.

—¿Monroy?—inquirió el ministro fijándose en la espuela.—¿No será el caballero que está enterrado en la catedral de Salamanca, juntamente con su mujer, cuyas esculturas son estupendas? Pues entonces es "El Clavero" descrito en la crónica de Maldonado.

Efectivamente, Alonso de Monroy es "El Clavero" de la Orden de Alcántara, que quiso ser maestro a todo trance y que luchó para conseguirlo con las armas en la mano. Durante cuarenta años de su vida nonagenaria, Alonso de Monroy tuvo en vilo a Extremadura, pues no hubo bandera en la que no tomase parte, ni degollina, ni asonada donde no estuviera presente y actuante.

La recia figura de este hombre puede verse, como ha dicho don Jesús Rubio, en las crónicas de



triados—y vino encima, diciéndole le haría pagar su descomodamiento. Le aguardó, y, sin conocerse, cruzaron las espadas, recibiendo don Alonso recio golpe en un hombro, si bien no llegó a herirle; la réplica fue tan tremendo fajo que le cortó a cerce un muslo a pesar de la calza de malla. Por el golpe conoció la mano y dió una gran voz: "¡Gran desastre fué el mío, tope me con vuestra señoría esta noche!"

Lo bueno de aquellas épocas, para mí, por ejemplo, es que yo tendría mis soldados y si me enfadaba con ustedes, lectores míos, pues les enviaba mis ejércitos. Alonso de Monroy también tuvo que guerrear con una mujer: "La gracia era ganar el castillo por sorpresa, pues a fuer de valentía era duro de pelar. Pero no contó con la viudita, fogosa, sí, mas cuando convenia, y esto no eran amores ni flores, sino abrojos y sangre. Mas la condesa, como trajese tanta diligencia en las cosas de la guerra que ningún capitán romano la hacía ventaja, le madrugó y armó con las velas trato doble. ¡Bien por la Mariguilla, la niña bonita, que por pocas describa al Clavero! Llegada la noche se acercaron y, hecha la seña por las velas, mandó don Alonso arrimar la escala al muro. Treparon como gatos los escaladores y detrás escuderos escogidos hasta treinta. Ya estaban en el adarve cuando surgieron los de la condesa y dando a roso y veloso, a unos mataron y a otros prendieron. Y "¡anda más!", santiguaron a los de abajo con tantos pedruscos y saetas que hubieron por bien desarrimarse al muro. Los de arriba gritaban con burla: "¡Fuera, Ciego!"

Don Alonso que vio descubierta su flor por la marimacho, mandó retirarse a la gente. Por el camino, pensando en el mal suceso, con las iras y enojos recocidos, a su pesar surgia la viudita varonil, sí, mas con un asca de oro.

—Olivo vareado para otro... y agregaba rencoroso recordando su pulido rostro, su blancura, sus rosicleres—. La vida que se arrebola, por mí fe que no duermes sola...

Doña Beatriz, muy carirrisueña, le miraba alejarse desde la torre cuadrada del castillo, y gritó con su voz encendida y fina, cual canto de alondra: "¡Fuera, Ciego!"

Las crónicas monroyanas del siglo XV (que no dan ni paisaje, ni visión interna de las personas, ni nada de lo que hoy día es necesario poner en los libros), las ha manipulado Santa Marina con tal adorno de refranes, deches, canciones y romances que convierte a don "Alonso de Monroy" en una estupenda síntesis del acontecer extremeño de aquellos tiempos. queda tan bien dibujado el personaje que es ahora cuando alcanza su ponderada medida. Tiene la verdad que le proporciona la distancia de los acontecimientos.

Mercedes DIAZ-JIMENEZ

Mercedes DIAZ-JIMENEZ

Mercedes DIAZ-JIMENEZ

Mercedes DIAZ-JIMENEZ

Mercedes DIAZ-JIMENEZ

Mercedes DIAZ-JIMENEZ

## CONCHA CASTROVIEJO, en puertas de su novela "LOS QUE SE FUERON"



Lara le gustó la novela, le apasionó su tema y la compró para editarla inmediatamente.

—Esto—le preguntamos—que nos acaba de decir, ¿no puede parecer una explicación contradictoria?

—Pues no lo es, porque las cosas, las personas y los acontecimientos, presentan más modos distintos a medida que más en contacto se está con ellos. Para acabar de ver estos distintos modos conviene, a veces, alejarse y establecer una perspectiva. No trato de expresar estos conceptos como norma. Habrá quien prefiera otro ángulo de visión. Como sucede con la vista física, habrá quienes vean mejor de muy cerca y otros de muy lejos. De muy cerca y de lejos, pasando por todas las distancias, creo yo que se tendrá una imagen más completa. Además, este criterio, aun para una misma persona, puede ser válido en unos casos y en otros no. No creo, ya le digo, que se puedan establecer normas fijas.

—Aplicamos estos conceptos a su novela "Los que se fueron".

—Lo que puedo decir de ella es que durante diez años de estancia en América no escribí nada. No sé si ha sido un acierto o un desacierto. Lo que sí creo es que en literatura las épocas de inactividad no siempre deben darse por perdidas y que sobre todo en novela, el retraso en hacer lo que se desea hacer no es forzosamente perjudicial. El no escribir y tener que dedicarme a actividades en muchos casos ajenas a mis gustos me ha impuesto durante aquellos años vivir más hacia afuera, ver mejor un país y una gente por los cuales, en algunos aspectos, no hubiera llegado a interesarme. Creo que el tónico americano, sus pueblos, su selva, sus habitantes humanos y animales, los conozco como si hubiera nacido allí.

—Su labor periodística, ¿le benefició o le retrasó en su actividad literaria?

—Yo no acierto a establecer esa disociación entre periodismo y literatura. Las colaboraciones periodísticas—artículos, cuentos, etcétera—son obra literaria. Mi primera relación con el periodismo fué cuando escribí las narraciones sobre Méjico, que se pu-

blicaron en "La Noche" de Santiago de Compostela. Claro que ya el periodismo profesional y activo tiene otras urgencias sin forzosa relación con la literatura. Pero es siempre una buena gimnasia mental y de estilo para el escritor. Eso sí ocupa varias horas diarias.

—El nombre de su hermano, ¿creo que puede ser un perjuicio para usted?

—De ninguna manera. ¿Por qué? No habría ninguna razón. Pero además difícilmente se conciben dos modos literarios más distintos que el de mi hermano y el mío.

—¿Qué prepara ahora?

—Una novela. De momento prefiero no hablar de ella. Es muy difícil hablar de lo que se está haciendo. Pero temo dificultades de antemano con los censores...

## IVES-MARIE RUDEL: «La parroquia de los infieles»

Manuel Benítez Sánchez-Cortés, dinámico animador de múltiples empresas teatrales y literarias, y escritor él mismo, ha logrado otro acierto con la Colección "El Diablo", de la Editorial Escicler. Naturalmente que este título no encubre ninguna concesión admirativa hacia el Espíritu del Mal, como en los cantos luciferinos de Carducci o Leopardi y demás extravagancias del titanismo romántico. Se trata, por el contrario, de una selección de buenas novelas que afrontan, con criterio católico, los grandes temas del pecado y de la salvación. El nombre del diablo figura, sin duda, como "elemento"—tan útil para el hombre—de la realidad y presencia del Enemigo, pues —como decía Baudelaire— "La mejor treta de Satán es la de convencernos de que no existe".

En la primera novela de esta Colección —la famosísima "Bajo el sol de Satán", de George Bernanos— los incubos y las trampas diabólicas forman la trama misma del relato. En "La parroquia de los infieles", el elemento perturbador lo constituye el levitán de una sociedad desecristianizada. Y claro está que la desecristianización no afecta sólo a las pobres masas sin amparo del suburbio industrial, desarraigados italianos, polacos, alemanes y ex campesinos de la misma Francia, lejos de su tierra y de su verdaculitas, sino a todo el complejo social que sugirió a los abates Godin y Daniel aquella tremenda interrogante: "La France, pays de mission?".

Un joven sacerdote, lleno de espíritu y consumido de edad, llega a una nueva parroquia. La hostilidad es tan hiriente y absoluta que parece imposible la menor penetración. Pero la gracia de Dios opera el milagro. Como instrumento, el párroco animoso, con el heroico sacrificio de una ejemplar solterona del servicio de Asistencia Social y la labor inapreciable del obrero-sacristán, especie de Sancho, con ocurrencias de campesino llano y un realismo agudo y bonachón. Además, no todo era malo en aquella parroquia descañada. El protagonista termina informando así al obispo sobre su proletaria feligresía: "Poseen en alto grado franqueza y el más encendido espíritu de caridad fraterna. A esto lo llaman ellos solidaridad. Es lo mismo."

La historia tiene interés, emoción y ternura. Y es áspera, como la vida rigurosa y abrupta.

Luis GOMEZ DE ARANDA

buenos pronósticos que la realidad superará sin duda alguna.

Antonio D. OLANO

ANTONIO DIAZ CASABATE: "HISTORIAS DEL TREN"—Editorial Cid.—Madrid, 1957.

Un libro de Antonio Díaz Casabate se abre siempre con rapidez y se lee ávidamente. Por este escritor, de acentuado perfil costumbrista, se sitúa, al coger la pluma, en hombre de la calle, y ello hace que cuanto sale de aquella resulte apto, dada su amenidad y su plenitud de ingenio, para todos los públicos sin discriminaciones de preparación, edad o sexo. Estupendo heraldo de las cosas triviales y a la vez íntimas, historiador de lo pequeño que mantiene en su prosa el proverbial grajejo madrileño, Antonio Díaz Casabate une a la sal en el narrar y la agudeza en la elección de anécdotas la nota melancólica que suele ser compañera inseparable de toda añoranza. El volumen "Historias del tren", cuyo contenido canta el

## "Barrio de Salamanca"



Planeta ha puesto en los escaparates de las librerías un nuevo libro de Luis Molero Massa, la novela "Barrio de Salamanca", en la que el comediógrafo aplaudido y el novelista de probadas armas confirman su capacidad de creador de personajes, que en esta narración pertenecen al conocido barrio madrileño, observado con primor y ternura. En su momento publicaremos la crítica de esta novela, llamada a grandes éxitos

título, consta de treinta y tantos relatos breves, y a través de ellos se conservan la calidad y el estilo que llevaron al éxito y a la popularidad máxima a "Historia de una taberna" e "Historia de una tertulia".—L. A.

# Rafael Cansinos Assens

- ✿ La labor subalterna—traducción o periodismo—suscita en él la creación literaria.
- ✿ Escribe a máquina, con todos los dedos, y empleando cinta de dos colores.
- ✿ "Traducir produce en mí, como escritor, un estado de térmica espiritual."
- ✿ "Soy una estatua simbólica del trabajo; con mis páginas escritas o traducidas puede darse la vuelta al mundo más de una vez."



"Había en Sevilla durante mi niñez un ambiente literario muy palpitante. Se respiraba a Bécquer, al romanticismo...", comienza a decir a Julio Trenas Cansinos Assens. (Foto Mamegam.)

RECUERDO, va para diez años, aquel «café y copa» ofrecido en el Comercial al poeta Valiente por su libro «Cuando ya no hay remedio». Entre los jóvenes y menos jóvenes reunidos en torno al lírico, había un escritor de siempre. Cuando se levantó a hablar Enrique Ascoaga lo señaló. Era Cansinos Assens quien recibió, al ser notado, un aplauso efusivo de todos, como premio a una efectiva y vital consagración a la profesión literaria. Desde entonces, a pesar de que el autor de «La novia escamoteada» siguió frecuentando los cafés y alternando con escritores y poetas, especialmente en su tertulia del Universal, no volvió a ver a don Rafael Cansinos. Por eso ahora me sorprende que la estampa sea la misma. Alto, corpulento, ágil y simpático. Se mueve como un actor de buena escuela—tan ajustado su accionar y la adecuada inflexión de voz—, y cuando se produce elusivo ante la amenaza interpeladora, no es falsa, sino sincera modestia la suya. Me recibe Cansinos Assens en una habitación distinta a la que trabaja. Está llena de cuadros, muebles, figuras. A un lado, el retrato, severo y de eclesiástico empaque, de un obispo. Fue, según informa Cansinos, muy amigo de la familia. De la devota tía Angelita, sobre todo, la cual aparece en un retrato breve, vestida de negro, guillotínada por un filo de encaje blanco rodeándole la garganta. Hay también una sillera isabelina, tapizada en rojo sanguinolento y trasparecido. El sofá, con su respaldo de tres óvalos, es muy parecido a otro visto por mí en casa de don Pio Baroja. Aunque aquel aparecía más serio de color. Al fondo, una talla de niño Jesús, con pelo de verdad, largo y postizo, y ese retrato de un caballero del XIX pulsando la guitarra, cuya identidad desconoce el escritor, aunque le gusta suponer se trata del Rey Don Francisco de Asís. Tiene Cansinos el rostro afable, frontal en la expresión, foscas y amplias las cejas por contraste con la mirada reposada, que adquiere intensidad cuando es preciso. La frente se corona por la pelambrea blanca, tendida en dos amplios mechones horizontales, que bien pudieran centrar una raya a lo alfonso. Las ventanas de esta amplia habitación, y la de su cuarto de trabajo, se abren al verde esplendor del Retiro. De entre los cuadros, las figurillas, los jarrones y las cornucopias, paso a la habitación de labor: «Estuvo aquí un francés y aseguró que es igual a la de Balzac» —me ha dicho—. Con el autor de la «Comedia humana» vive ahora Cansinos Assens, porque traduce su obra completa para Aguilar...

—Escribo aquí—habla—. Al lado me pongo el atril con el libro, meto la cuartilla en la máquina y ya estoy dispuesto a trabajar. He adquirido mucha rapidez. En dos horas suelo escribirme ocho hojas de estas grandes...

Y Cansinos Assens se hace la fotografía trabajando, efectivamente...

—¿Con cuántos dedos escribe a la máquina?  
—Con todos. Y eso que ésta es más bien una máquina antigua. Acaso con otra más moderna correría más...

Se trata de una «Royal» modelo del año 30 y tantos. La cinta es de dos colores. Al escritor le gusta la variedad. Porque el rojo le vale para titulaciones, apartados, etc. En él, la tarea de creación literaria ha sido siempre paralela a la de traducción. Es más, enriqueció la otra, aun siendo tan dispares. A Cansinos Assens lo incluye Sáinz de Robles en la promoción de la «novela corta» y el «cuento semanal». Sin embargo, también tuvo vinculaciones poéticas con los ultraístas y modernistas. El escritor es sevillano y, aunque salió niño de su ciudad, le queda un matiz levisimo en el acento.

—Había en Sevilla durante mi niñez—explica—un ambiente literario muy palpitante. Se respiraba a Bécquer, al romanticismo. Yo me sentía atraído por los libros que había en casa, y la vocación se encauzó en la clase de retórica y poética. Estudié con los escolapios; mi profesor en la disciplina era el Padre Antonio López y en el instituto don Luis Herrera Robles, traductor de Virgilio, que hizo una versión de la «Eneida», en verso. Comencé entonces a escribir, a emborrionar cuartillas, con gran contento de mis profesores...

—¿Cuándo se encauzó decididamente por el camino de las letras?  
—Al llegar a Madrid. Me trasladé a la capital por circunstancias de familia; habíamos venido a menos a la muerte de mi pa-

ro, que se hizo célebre por haber traducido a Montaigne...  
—En realidad, fué un camino literario...

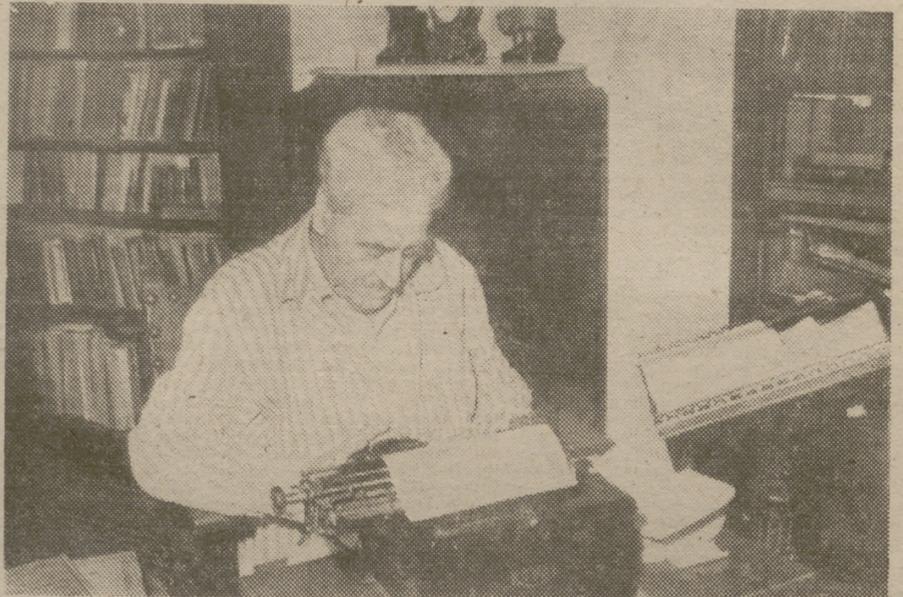
—Por los idiomas llegué a «La Correspondencia». Necesitaban un traductor de inglés y allí me admitió el director, Leopoldo Romeo, pagándome treinta duros y ofreciéndome «la firma», cosa aún más importante. Se hacia allí una sección titulada «La actualidad», en la que escribían Catarineu, Félix Lorenzo, Agustín Bonnard. Un día me atreví y le llevé una crónica para aquella sección a Romeo. El hombre me llamó a su despacho. La verdad es que era pobre de expresión. Sólo le vi hacer unos gestos como sorpresa, escándalo y disgusto para terminar rompiendo mis cuartillas y tirándolas al cesto. Eso a pesar de haberme ofrecido «la firma»...

—¿Qué hizo?  
—La primera reacción fué de fracaso, de enfado. Pero Catarineu me animó a esperar al verano, época cuando él se quedaba encargado de la sección. Entonces comencé a publicar y ya seguí haciéndolo, dedicándome al comentario crítico. Allí hablé de los modernistas, de Villalpessa, Juan Ramón y de los Machado...  
—¿Su primera salida como creador literario?

—Con «El candelabro de los siete brazos», en 1906. Me embarqué en ello un «mecenaz» que presumía de influencia en las imprentas. No era así; los de la imprenta se me echaron encima. Gracias a que acudí a «Renacimiento» y Martínez Sierra, a quien conocía desde el principio del siglo, se hizo cargo de la edición...

—¿Sus amigos literatos de esa época?  
—Con Gregorio y Paco Villalpessa íbamos al sanatorio donde Juan Ramón Jiménez estaba enfermo, neurasténico. Yo viví en el centro del modernismo, representado por «Revista Latina» y «Revista Ibérica». Allí estaban también Candamo, Bargiella y un escritor que se malogró, Isaac Muñoz, de corte muy dannunziano. Nos reuníamos muchas veces en casa de Villalpessa, que nos leía quinientos sonetos, porque no vivía para otra cosa que hacerlos. Después, Juan Ramón, con Martínez Sierra, sacó «Helios»...  
—¿Qué buscaban aquellas revistas?

—Se publicaban con espíritu de tendencia, de escuela. Allí se daba lo que no podíamos publicar, por su audacia, en otra parte. Los viejos eran tremendos, apegados a lo clásico. Lo mismo los de izquierda que los de derecha. Igual don José Nakens, que dirigía «El Motín», que don Emilio Ferrari. Navarro Ledesma corregía a Juan Ramón Jiménez, en una composición, la palabra «figulina». Los directores de periódicos de ese tiempo eran unos hombres cerrados de barba y de mollera. Lo único que se les ocurría decirle a uno era esto: «Joven, joven, ¡lea usted a los clásicos!»... En cierta ocasión le llevé a Navarro Ledesma un trabajo mío, melancólico, que se titulaba «El otoño»; estaba con el autor del «trifunus melancólico» don Juan Pérez Zúñiga, y después de leerlo me dijo: «¿Por qué son ustedes tan tristes? Aquí nos tienen a nosotros, más alegres...» El resultado era que no



Cansinos Assens es de los escritores que se han decidido a escribir directamente a máquina, con cinta de dos colores, para evitar el retroceso de los subrayados. (Foto Mamegam.)

me publicaba el trabajo, con lo que yo quedaba más triste aún...

—Usted, sin embargo, siguió publicando...

—Después de «El candelabro de los siete brazos» hice algo que pudiera decirse de humorismo macabro, un poco a lo Tomás de Quincey, que había publicado «El asesinado como obra de arte». Lo mío era «Estética y erotismo de la pena de muerte». Lo llevé a «Renacimiento»; el gerente me dijo un día: «Lo he leído, me ha espeluznado; pero no se lo publico. Le daría a usted muy mala fama.» Resultó luego que Martínez Sierra no sabía nada y, al decirselo yo, dió orden de que se editase...

—Usted, no obstante, es un novelista...

—Del grupo de los poetas y los «istas» pasé a la novela corta. Ocurrió porque la «novela de bolsillo» convocó un concurso. La terna que resultó elegida por los lectores la constituían Andrés González Blanco, Juan de Castro y yo. A mí se me dió el premio, quinientas pesetas, por «El pobre Baby». Era una novelita preciosista. Me gustaba y seguí haciéndolas...

—¿Cuántas novelas cortas habrá escrito?

—Pasan del centenar. La primera novela larga la hice en 1918. Se tituló «En la tierra florida». Era una cosa andaluza, sin costumbrismo, por esto le gustó a la Pardo Bazán. Después escribí «La huelga de los poetas» y «Los sobrinos del diablo», novelas largas también...

—¿Por qué se produjo ese paso de la generación de los poetas a la de los prosistas noveladores?

—Porque yo no era poeta. En aquellas revistas lo que publicaban eran impresiones más o menos subjetivas, no tás críticas; nunca versos. Yo era un prosista. Cuando encontré ocasión de escribir largo y en prosa, lo hice...

—¿Ya no hacía traducciones?

—No las dejé nunca. En aquel tiempo las hacía para «Prometeo», de Valencia, para Calleja, para Fombona. Aquello me ayudaba...

—¿Cómo surgía, entonces y ahora, en usted el trabajo de inspiración?  
—Esto es curioso. Siempre lo que más me lleva a escribir cosas de inspiración es el trabajo subalterno. Recuerdo cómo en «La Correspondencia», entre telegrama y telegrama, mientras otros discutían, yo escribía lo que me aportaba la inspiración del momento...

—¿Fuera del periódico?  
—Mi jornada de escritor comenzaba traduciendo, el trabajo me estimulaba y de pronto me encontraba sobre las cuartillas de la propia creación. Era como un arranque o punto de partida que me estimulaba al propio trabajo, al original...

—En alguna ocasión no habrá sido así...  
—Ya le digo que siempre. Nunca me puse de principio a escribir una obra de interés personal. Comenzaba traduciendo. Y he traducido mucho: novelas blancas, ensayos, novelas realistas; verdes, nunca. Libros orientales, como «Las mil y una noches», todo Dostoiewski y ahora Balzac... Traducir produce en mí, como escritor, un estado de térmica espiritual... Y es lógico; en la labor original, el comenzar produce cierto miedo, cuesta algún trabajo. Haciéndolo como yo lo hago, ya se encuentra uno con las armas en la mano...

—¿No le enfria la máquina de escribir?  
—Todo lo contrario. La máquina, para mí, es un gran acompañamiento. Es como el coro del escritor...

—Entonces, ¿siempre ha escrito a máquina?  
—Desde que comencé a haber máquinas en Madrid. Incluso hacia literatura en aquellos años lejanos cuando iba a aprender mecanografía, con vistas a una colocación en oficinas. En vez de los ejercicios propuestos pulsaba en el teclado mis efusiones líricas.

—Bien. Y aquello que crea suscitado por la labor de traductor, ¿muestra alguna analogía con lo traducido?  
—Ninguna. La traducción le vale al escritor para aquilatar el idioma, el léxico. Yo diría que es una escuela de bien escribir. Y es muy posible que haya traducciones más mejor escritas que mis libros originales...

—Usted, ¿ha sido hombre de café?  
—Desde luego. Uno de mis primeros cafés fué El Colonial, donde surgió el ultraismo; lo frecuenté por 1918. Aquel año fué el punto de confluencia del ultraismo con los gongoristas, con la llegada del chileno Huidobro. En la reunión, con él, estábamos Borges, argentino; San Germán Ocaña, Luis Emilio Soto, Eugenio Montes, Juan Larrea, Gerardo Diego... Después, al lado, estubo la del Universal, donde nos vimos Ignacio Catalán, el diputado

Pepín Fernández, Arderius, Antonio Rodríguez de León, etc. Esto fué durante la Dictadura. Recuerdo también, entre mis cafés, el de Oriente, en Atocha. Allí iba Benjamín Jarnés. Era un foco de literatos y de dibujantes. Pero hay que decir asimismo que contribuí, con Ramón Gómez de la Serna, en 1910, a la fundación de Pomo, aunque luego me aparte de la cripta...

—Sus trabajos de creación, ¿qué los ha inspirado?  
—Las novelas, concretamente, encarnan ideales que uno ha tenido. Otras surgieron como recuerdos de cosas que me impresionaron. Literariamente nunca he sido fantástico. Creo que no inventé nada. Todo fué vivido o sentido muy entrañablemente. Jamás me quebré la cabeza, porque pienso que la vida es demasiado rica en ofendidas...

—¿Es usted trabajador?  
—Mucho. Yo soy—dice seriamente Cansinos—una estatua simbólica del trabajo. Con mis páginas, escritas o traducidas, puede darse la vuelta al mundo más de una vez. Son millones de líneas y muchos miles de cuartillas. Nunca he tenido vacaciones, ni descansos...

—¿Sus horas habituales de trabajo?  
—Muy intersticiadas. Nunca por la mañana—mañana ni por la tarde—tarde. De las tres a las seis. Esas tres horas. Luego, a la noche, la lectura y después los idiomas...

—¿Sigue repasándolos?  
—Enriqueciéndolos constantemente. He extendido tanto las fronteras de mi poliglofilia que llegan a la India y pasan por Persia y el Pakistán. Si se le deja uno o dos meses, sonarían extraños. El más serio, madre de las lenguas europeas, quitando el húngaro, hay que repasarlo constantemente...

—¿Qué lenguas conoce?  
—He estudiado todo el grupo europeo, el oriental, el que pudiéramos llamar germánico, las lenguas eslavas e incluso el ideograma chino.

—¿Qué es lo último de creación que hizo?  
—Un libro de cuentos, «Los judíos en Sefard», publicado en Buenos Aires en 1954, y una «Biografía de Mahoma» de cuatrocientas páginas, editada allí mismo el pasado año. Ahora hago artículos de colaboración en periódicos americanos. Estoy en contacto con escritores de allá, como César Tiempo, argentino muy destacado en la crítica, la dramática y la novela. También le pongo prólogo al libro de versos de otro americano, Jorge Isaacson...

La conversación de Cansinos Assens es rica, fluyente, encantadora, inagotable. Al periodista se le acaban las cuartillas, pero no el gusto por escuchar a este ejemplo vivo de cuanta nobleza y jerarquía puede revestir la tarea literaria.

Julio TRENAS  
(Fotos Mamegam.)



Rafael Cansinos Assens, el hombre consagrado a todas las manifestaciones literarias, tiene en todo momento el respeto y la admiración de los escritores de todas las edades y tendencias. (Foto Mamegam.)

# Los mandos sindicales, informados por el director general de Trabajo sobre el alcance de los convenios colectivos

Representantes de 25.000 industriales molino maquileros celebraron una reunión en el Sindicato Nacional de Cereales

Continuó ayer tarde la Junta de mandos sindicales en la que expresamente invitado a tal fin, el director general de Trabajo, don Marcelo Catalá, informó con detalle sobre el alcance, finalidad y trascendencia del proyecto de ley sobre Convenios Colectivos Sindicales, resaltando lo que supone de depósito de confianza del Gobierno en la Organización Sindical y la enorme responsabilidad que ésta contrae al aceptar tan delicado encargo y concluyó con un análisis de las características principales de estos futuros convenios, singularmente en el aspecto de poder introducir ventajosas modificaciones en los sistemas y condiciones de trabajo.

Diversos mandos nacionales y provinciales intervinieron solicitando aclaraciones sobre distintos aspectos específicos del mencionado proyecto de ley, que les fueron facilitados por el director general de Trabajo y por el ministro quien, finalmente, agradeció al señor Catalá la deferencia que había tenido al venir a informar a esta reunión sobre un tema tan interesante como el que había expuesto con tanta brillantez.

Inmediatamente después se dio lectura a la ponencia "Los Organos sindicales y estudio de una posible reforma de estructura", tema de una singular trascendencia para el futuro de la Organización y en el que se señala la urgente necesidad y conveniencia de adaptar las actuales estructuras sindicales al creciente contenido funcional en lo económico-social, que debe ser la medula de su desarrollo y evolución futuros, ampliando y completando al mismo tiempo su carácter representativo, base de la permanencia y popularidad del sindicalismo nacional.

Los asistentes a la reunión de mandos nacionales de la Organización Sindical, que se celebra estos días en Madrid, visitaron en la mañana de hoy, acompañados por el secretario nacional de Sindicatos, don Roque Pro Alonso, el Centro Piloto de Formación Profesional Acelerada que la Organización posee en la Casa de Campo.

Al ser recorrida la totalidad de sus talleres e instalaciones, el director, profesores y monitores del Centro explicaron a los visitantes el funcionamiento del mismo. Los visitantes salieron altamente satisfechos de la labor que se realiza en esta Institución Sindical.

## JUNTA EN EL SINDICATO DE CEREALES

Durante estos días se han reunido en Madrid los componentes de la Junta Nacional del Grupo de Molinos Maquileros y de Pienos, junto con los jefes de los Grupos Provinciales de Molinos de toda España. Por unanimidad se han tomado acuerdos de extraordinaria importancia en relación con el actual problema trigoharineropañadero, que repercute de forma intensa en estas modestas industrias artesanas del campo español.

Los asambleístas, acompañados por el jefe del Sindicato Nacional de Cereales, han visitado al ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos, a quien han expuesto con todo detalle la situación de la molinería maquilera. Los doscientos molineros asistentes a la visita quedaron altamente satisfechos de las palabras de afecto pronunciadas por el ministro.

Han sido recibidos igualmente por el ministro de Trabajo, a quien también fueron expuestas las aspiraciones de los 25.000 industriales molinomaquileros que existen en todo el país.

## LOS DEPENDIENTES DE ULTRAMARINOS DEMOSTRAN SU DESTREZA

En la sucursal de las Mantequeras Leonesas de Cuatro Caminos se ha celebrado el concurso "Destreza en el oficio" para dependientes de Ultramarinos: había trece participantes inscritos y las pruebas duraron hasta las primeras horas de la madrugada, dividiéndose en dos partes: una práctica (hacer un paquete con tres botellas de champán, cortar y envolver un trozo de queso de 250 gramos y empacquetar y atar nueve artículos alimenticios de diferentes tamaños—botellas, latas de conservas, queso, frascos de mayonesa y mostaza, etc.—, y otra teórica, sobre problemas de facturación, márgenes comerciales,

relaciones entre clientes y dependencia, etc. La mayoría de los participantes demostraron su magnífica preparación en los difíciles ejercicios propuestos. Previamente al concurso el jefe nacional del Sindicato de la Alimentación, señor Lloset Marañón; delegado provincial de Sindicatos, señor Fernández Cela, que era presidente del Jurado; vicesecretario de Ordenación Económica, señor Escudero, y jefe del Sindicato de la Alimentación de Madrid, señor Simón Luque.

El Jurado estaba compuesto, además de las personalidades ya citadas, por los siguientes señores: Olmedo, jefe del Grupo Económico del Gremio de Ultramarinos; Villalba, vocal de dicho grupo, y los representantes sociales señores De Lucas y Thuillier.

En el fallo, que se ha emitido teniendo en cuenta el tiempo invertido en las pruebas, perfección de las prácticas y conocimientos teóricos, se acordó conceder el primer premio, de 2.000 pesetas, una copa y el título de campeón provincial, con derecho a representar a Madrid en el concurso nacional, a José Ginés Morata; el segundo premio, de 1.000 pesetas y una copa, a José María Adrada; tercero y cuarto, de 500 pesetas cada uno, a José Marrón Fernández y Emilio Lago Goya, respectivamente (estos cuatro de Mantequeras Leonesas); quinto y sexto, de 250 pesetas cada uno, a Juan Cabrera Lomas, de Mantequeras Olmedo, y Juan González López, de la empresa Delphin Miguel. Los concursantes no premiados recibieron 100 pesetas cada uno.

Todos estos premios habían sido concedidos por el Sindicato Nacional el primero, y los restantes por el Sindicato Provincial y los distintos gremios, Tostadores de café, Almaceneros y Sucedáneos de café, Caramelos, etc.

## LA CAMPAÑA DE ALMENDRA Y AVELLANA

Mañana viernes, en el Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas se reunirá la Junta Nacional del Subgrupo de Almendra y Avellana.

En esta reunión conjunta se hará un examen y leerá un informe sobre consideración de la campaña 1956-57, se tratará a continuación de la perspectiva de cosecha para la próxima campaña, y se dará a conocer un estudio de la ordenación de la misma.

## CONFERENCIAS SOBRE INDUSTRIAS LACTEAS

En la Escuela Nacional de Industrias Lácteas, que tiene instalada en la Casa de Campo el Sindicato Nacional de Ganadería, prosigue el ciclo de conferencias de divulgación, a cargo de especialistas en la materia.

La conferencia de ayer estuvo a cargo de don Manuel Ramos, y versó sobre "Tratamiento de la leche por el calor". Hoy disertará don Candido del Pozo, quien desarrollará el tema "Lo que cuesta producir un litro de leche". Terminada la disertación, los alumnos que siguen el curso realizan su lección práctica.

# Con numerosas modificaciones ha sido aprobado el dictamen sobre el proyecto de ley de Enseñanzas Técnicas

TAMBIEN QUEDO APROBADO UN DICTAMEN PARA ENTREGAR A LA ORDEN DEL CISTER EL MONASTERIO DE SANTA MARIA LA REAL

A la una de la tarde de ayer, miércoles, la Comisión de Educación de las Cortes Españolas terminó el estudio y aprobación del dictamen sobre el proyecto de ley de Ordenación de las Enseñanzas Técnicas. En el texto aprobado, sin modificación sustancial del proyecto, han sido recogidas numerosas sugerencias, aclaraciones y ampliaciones que figuraban en las enmiendas presentadas, o se ofrecieron a la ponencia en el curso de las deliberaciones, e incluso antes de comenzar las reuniones de la Comisión. La discusión y aprobación del dictamen, con las modificaciones introducidas, se ha prolongado desde el lunes 25 hasta el día de ayer, en sesiones de mañana y tarde, durando alguna de ellas hasta las horas de la noche. En las deliberaciones han intervenido la mayoría de los miembros de esta Comisión, compuesta por ochenta y cuatro señores procuradores, deducidos cinco miembros actualmente con residencia oficial en el extranjero.

Además de las modificaciones recogidas, la ponencia ha redactado, de acuerdo con el deseo de la Comisión, dos mociones al Gobierno, relacionadas con el sostenimiento de las Enseñanzas Técnicas y la conveniencia de estudiar para el futuro el posible establecimiento de Escuelas Politécnicas.

Terminada la discusión del proyecto sobre Ordenación de las Enseñanzas Técnicas, la misma Comisión examinó y aprobó un proyecto de ley que entrega al Monasterio de Santa María la Real, de Aguilar de Campo, a la Sagrada Orden del Cister. Formaban esta ponencia los señores Puigdollers, Toledo Robles y Gutiérrez del Castillo.

## DEBATE SOBRE LAS DISPOSICIONES FINALES

Comienza el estudio de las disposiciones finales. La sesión comenzó a las once de la mañana. El señor Tena da lectura a un párrafo redactado de

acuerdo con la intervención de varios señores procuradores en la sesión del día anterior, recogiendo expresamente la aclaración de que la Universidad podrá continuar dando las Enseñanzas Técnicas en la forma que lo hace actualmente.

Queda aprobado por unanimidad.

El señor Correa estima que debe hacerse aquí la alusión solicitada a la facultad de los Ministerios Militares para organizar sus propias Enseñanzas Técnicas.

Intervienen sobre este tema los señores Hermosilla, Tena, Eloia, García Escudero, Royo Villanova, Otero Navasqués y Maldonado, y terminada la disposición, se aprueba la propuesta final que ofrece el señor Tena en nombre de la ponencia, recogiendo las diversas opiniones expuestas.

Tras la intervención de los señores Otero Navasqués, Correa, Végilison y Martínez Hermosilla, queda aprobada también la alusión a los ingenieros geógrafos en el sentido de reconocer expresamente su existencia en el campo de la técnica.

Por unanimidad queda aprobada igualmente la disposición final primera.

Se entabla discusión en torno a la disposición segunda, relativa al I. C. A. I., en la que se confirma el reconocimiento del citado Instituto, ya acordado por decreto de 10 de agosto de 1950.

Interviene el señor Jordana para examinar la adecuada consideración del mencionado decreto en relación con el proyecto de ley que se discute, y a continuación habla el señor Puigdollers para pedir algunas modificaciones al texto. El señor Otero Navasqués y el doctor Pérez Platero se muestran de acuerdo con el señor Puigdollers, y tras de nuevas intervenciones, entre otras de los señores Jordana, Pemartin y Martínez Hermosilla, se aprueba la disposición final correspondiente, recogiendo las sugerencias del señor Puigdollers, de quien asimismo habían sido aceptadas otras indicaciones, después de contestar el señor Tena a algunas aclaraciones solicitadas por los señores Salas Pombo y Beltrán de Heredia.

Se lee la primitiva disposición final tercera, en la que la ponencia ha introducido algunas modificaciones al recoger el espíritu de varias enmiendas presentadas. Después de una aclaración hecha por el señor Cabrera, queda aprobada esta disposición, que alude a la coordinación entre esta ley y otras disposiciones relativas a otras enseñanzas.

Queda asimismo aprobada una incorporación al texto primitivo aclarando que la Escuela Especial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos conservará la personalidad jurídica de que goza en la actualidad.

El señor Jordana recuerda, y la ponencia y la Comisión se muestran de acuerdo, que debe ser recogida aquí la alusión a la reglamentación futura de los estudios de delineantes proyectistas.

A instancia del señor Rodilla, y de acuerdo con su pretensión expuesta en reuniones anteriores, se incluye asimismo entre las disposiciones finales la referencia a los profesores de dibujo con el título oficial expedido por las Academias de Bellas Artes, a los efectos de su acceso a las Escuelas Técnicas de grado correspondiente.

El señor Hermosilla, y a continuación los señores Pemartin y Eloia, insisten en la posibilidad de aludir a la reglamentación de los centros dedicados a la enseñanza libre, y después de las aclaraciones expuestas por el señor Tena se da lectura a la disposición originariamente número cuatro. Queda aprobada, así como la disposición quinta, final del dictamen sobre este proyecto de ley.

Piden algunas aclaraciones sobre artículos anteriormente aprobados los señores Otero Navasqués y otros procuradores. Se da lectura a la composición de la Junta de Enseñanza Técnica, cuyo artículo había quedado pendiente a expensas de la aprobación del artículo 16; intervienen los señores Martínez Hermosilla y Azcárraga y termina la discusión y aprobación del dictamen sobre el proyecto de ley de Ordenación de las Enseñanzas Técnicas.

Pronuncia unas palabras el señor presidente de la Comisión, y a instancia del señor Martínez Hermosilla y otros señores procuradores se hace constar en acta el reconocimiento de la Comisión a la presidencia por la forma en que ha dirigido las deliberaciones.

# SOLIS INAUGURARA EL SABADO, EN TARRAGONA, LA CIUDAD RESIDENCIAL DE EDUCACION Y DESCANSO

El próximo sábado, día 6, el ministro secretario general del Movimiento, José Solís Ruiz, presidirá el acto de inauguración de la

Ciudad Residencial de Educación y Descanso en Tarragona. A este acto, al que tienen prometida su asistencia otros ministros, concurrirán las altas jerarquías sindicales.

La Ciudad Residencial de Tarragona, construida por la Obra de Educación y Descanso, proporcionará a los productores mil plazas más por turno para disfrutar de sus vacaciones laborales en un magnífico lugar, con playa inmediata y en vida familiar aislada en los chalets que la componen, teniendo los residentes la capilla y el comedor como lugares de relación. La Ciudad, magnífico exponente de moderna residencia familiar, estará dotada de comercios, bares, restaurantes y cuantos elementos puedan ser necesarios a los productores que de ella disfruten durante sus vacaciones, y por haberse elegido para su instalación un lugar templado, durante la época invernal estará en funcionamiento ininterrumpido durante todo el año, utilizándose para el intercambio de trabajadores extranjeros.

En el acto inaugural, ante las autoridades y jerarquías asistentes, varios grupos deportivos y de danzas de Educación y Descanso realizarán unas actuaciones y breves competiciones folklóricas y deportivas. Los equipos que tomarán parte en esta exhibición, así como los grupos de danzas, pertenecen en su casi totalidad a Grupos de Empresa de la Obra.

Con esta Ciudad Residencial y la que en parte se pondrá en funcionamiento en este mismo verano en Perlora (Asturias), la Obra de Educación y Descanso verá aumentadas muy considerablemente el número de plazas que para el descanso veraniego pone a disposición de los trabajadores de toda España. El aspecto cultural de la residencia ha sido también muy estudiado, y los residentes dispondrán de una excelente biblioteca y otras actividades.

membros de la Subcomisión de técnicos portugueses de los Estados Mayores peninsulares, al frente de la cual se halla el general Tavares Nunhez. Con ellos, jefes y oficiales del Estado Mayor español: coronel Martín Alonso, tenientes coroneles Montalvo, Sánchez España e Iñiguez, y comandantes Cuéllar y Villoslada.

Todos hicieron grandes elogios del camión.  
—Nuestro informe—dijo el general portugués—tiene que ser magnífico. Creo que aquí han hecho ustedes un gran vehículo para aplicaciones militares.  
Algunas características técnicas interesantes de este vehículo son: Carga máxima en todo terreno, 2.500 kilogramos—más una cantidad igual, que puede ir en el remolque—carga máxima en carretera, 4.000 kilogramos; velocidad máxima, 75 kilómetros por hora; potencia, 90 Hp al freno. Tiene ocho velocidades hacia adelante y dos para la marcha atrás.

# UN NUEVO CAMION ESPAÑOL ES APTO PARA TODOS LOS TERRENOS

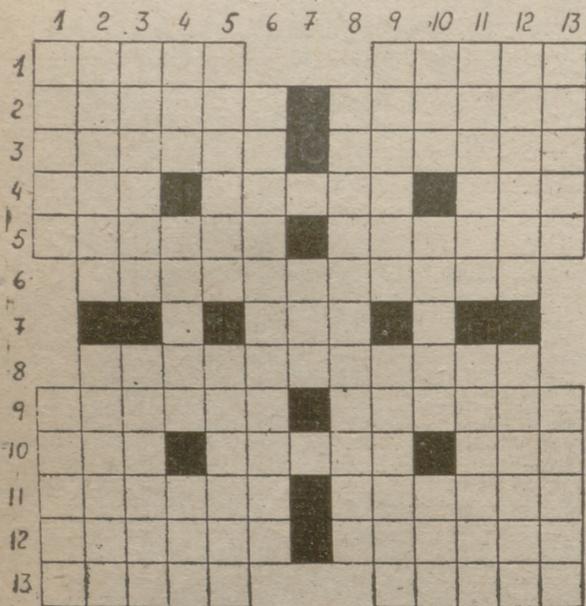


UN nuevo camión español, apto para todos los terrenos, fue probado ayer en la factoría que Barreiros-Diesel tiene en Villaverde. Un camión de sólido aspecto y extrañas ruedas—cada una son dos casquetes esféricos adheridos, y su goma está profundamente estrizada—, que supone la última palabra en este tipo de vehículos. Ante el asombro de los presentes, el camión, conducido por su constructor, don Eduardo Barreiros, ejecutó una serie de ejerci-

cios, cuyas dificultades, a decir de los técnicos, no se presentarán jamás en la práctica. Bajó una rampa de casi 90 grados de inclinación, retrocedió perfectamente cuando el movimiento estaba a medias y subió de nuevo... Después rodó por una meseta de arena, inaccesible un momento antes a los pequeños tractores. Con precisión absoluta el vehículo fue ejecutando cada movimiento requerido. Para hacer éstos más difíciles, remolcaba un cañón, cuyo peso exacto es de 2.300 kilos.

Quizá uno de los momentos más espectaculares se produjo cuando el camión, clavadas sus ruedas en el terreno, cubiertas de barro, avanzó sin un solo fallo por una zona previamente encharcada: más de medio metro de barro.  
Por la tarde, tras una comida con que Barreiros-Diesel obsequió a los asistentes, continuaron las pruebas en pleno monte. El camión trepó por sierras y las bajó, dando una prueba de su excelente construcción y utilidad.  
Eran invitados especiales los

## CRUCIGRAMA NUMERO 77



**HORIZONTALES.**—1: Cierta alimento. Al revés, perfora, agujerea (con error).—2: Al revés, se ajusta a una cosa. Frondosos, hermosos.—3: Al revés, perfectos, puros y limpios de toda culpa. Que da calor.—4: Une con ligaduras. Enfermas. Entregas.—5: Al revés, alabaras. Dedujese. Descontase.—6: Separase una porción de tropa para un fin.—7: Letras de "raro".—8: Díerase. Placer.—9: Mójala mucho. Al revés, reconviene.—10: Quiera. Al revés, huf la dificultad. Letras de dusaí.—11: Saco angosto y largo. Escudriñalo.—12: Tuéstelos. Al revés, dé cera (femenino y plural).—13: Al revés, sueño morbosos. Nombre de mujer.

**VERTICALES.**—1: Suspende. Gustar una cosa.—2: Poned notas. Nombre de varón.—3: Desafiare. Al revés, figura humana de paja, trapos.—4: Conjunción. Arrasa, devasta. Al revés, interjección.—5: Al revés, fruto casi rojo, blando y reluciente. Escoges.—6: Aplicase a las personas que de modo indecoroso supeditan su voluntad a la merced ajena.—7: Letras de cata.—8: Veneráranlos.—9: Figuradamente, unir, amalgamar. Al revés, suspender a un alumno en los exámenes.—10: Contracción de "de el". Serie de personas descendientes de un tronco (plural). Al revés, pasa la vista por lo escrito.—11: Moras. Trabajara mucho.—12: Cayese dando vueltas por una pendiente. Al revés, despidie luz una cosa resplandeciente.—13: Atreviése. Al revés, veja; molesta.



—No; no hace falta que usted se esmere en el decorado. Basta con que no se dé prisa.

(«Frankfurter Illustrierte».)



—Si, era mi novia. Le pedi consejo a mi tio, y hoy es mi tia...

(«Frankfurter Illustrierte».)

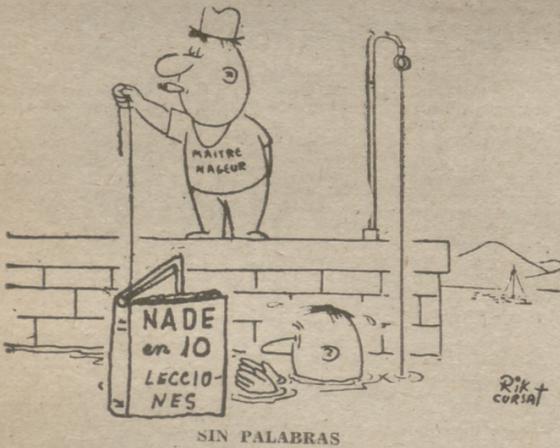


—¡Mary! ¡Ya picó!

(«Frankfurter Illustrierte».)

A	F	A	K	A	C	B	D	G	A	C	B
B	A	B	A	A	D	C	G	L	H	N	C
E	D	C	B	A	A	B	E	L	C	D	I
I	G	A	D	L	S	N	C	B	B	A	H
I	K	G	J	N	L	E	K	H	H	F	J
J	K	J	H	H	C	K	H	L	E	J	J
C	M	L	K	M	I	N	H	L	L	N	N
C	J	H	M	N	I	N	L	L	L	N	N
B	K	H	J	L	D	H	G	K	M	L	N

- A Figuradamente, apague, oprima. 37 3 6 17 12 48 21
- B Verosímiles. 89 8 34 19 56 121 16 14
- C Discurso de quien habla solo. 106 23 33 54 91 41 73 13 7 45
- D Disminuyen una cosa. 9 49 42 127 32 22
- E Compañía de hombres de armas que servía a un señor feudal. 31 40 67 26 59 87 69
- F Manjar o vianda 2 72 55 130 112 57
- G Figuradamente, desasosegado. 83 129 47 20 58 25 63 10
- H Que obra con ímpetu. 82 123 71 28 60 128 100 85 109
- I Conferir un cargo. 44 52 97 108 61 75 46
- J Porción del intestino comprendida entre el duodeno y el ileon. 77 64 89 74 124 80
- K Pronosticar. 5 62 122 79 70 131 95 84
- L El que gobierna una diligencia. 94 51 116 86 102 118 125
- M Desbarate, atropelle 133 110 132 92 96 103 36
- N Parte de la mano. 53 66 111 119
- N Entréguele 113 99 29 105



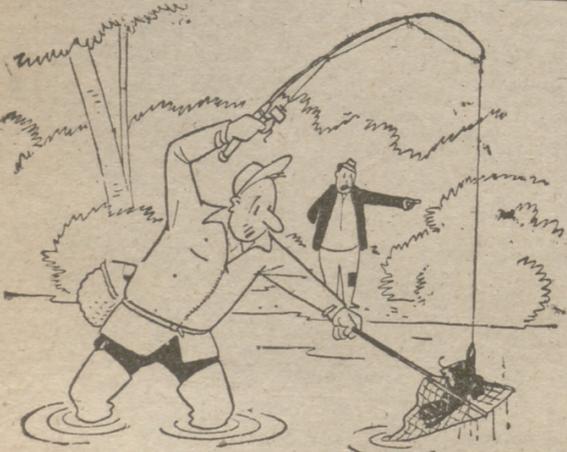
SIN PALABRAS

(«L'Illustré».)



Mendigo moderno

(«Frankfurter Illustrierte».)



—La otra debe estar un poco más abajo...

(«Ici Paris».)



ESTOY PREOCUPADO CON SUS FALTAS



INTERVALO DE UNA NOTA A LA OCTAVA EN LA ESCALA

## HOROSCOPO DE PUEBLO

Por Carroll RIGHTER

(PARA MAÑANA)

(Marzo 21 a abril 19)

**ARIES**  
Algunas situaciones asombrosas para usted surgirán durante el día. Debe usted mantener su tranquilidad de ánimo y no hacerse eco de los aspavientos ajenos. Por la noche todo quedará en claro.

(Abril 20 a mayo 20)

**TAURO**  
Evite la tendencia a improvisar, a decir inmaduramente lo que se le ocurre. Las ideas deben ser obra de la reflexión madura. Sólo cuando esté seguro de alguna, expresela.

(Mayo 21 a junio 21)

**GEMINIS**  
No se angustie tanto sobre cómo usted puede ayudar a los seres queridos. En primer lugar, la angustia por sí sola no resuelve nada. Haga todo lo que esté a su alcance.

(Junio 22 a julio 21)

**CANCER**  
No se tome demasiados riesgos con sus ingresos. Sobre todo, no haga inversiones en aventuras equivocadas. Antes de darle su apoyo a un plan cerciórese de que tiene buenos fundamentos.

(Julio 22 a agosto 21)

**LEO**  
Tenga cuidado de cómo usted se expresa. Una palabra erróneamente usada puede dar pie a numerosas malas interpretaciones. Cultive su conocimiento y dominio del idioma.

(Agosto 22 a septiembre 22)

**VIRGO**  
No gaste exageradamente. Es hora de que usted eche una nueva ojeada a su presupuesto. Imponga a aquellas medidas que la prudencia aconseja. Pero no deje de satisfacer ninguna necesidad fundamental.

(Septiembre 23 a octubre 22)

**LIBRA**  
No trate de aplastar a sus adversarios. Hay piedras demasiado pesadas para levantarlas en vilo y llevarlas a otro sitio. Pero se les puede dar un rodeo. Los ataques frontales casi siempre fracasan.

(Octubre 23 a noviembre 21)

**SCORPIO**  
Estudie a fondo lo que no comprende; no se deje llevar por soluciones fáciles ni por la propaganda de los charlatanes. Conocer es una tarea ardua, pero que rinde beneficios.

(Noviembre 22 a diciembre 21)

**SAGITARIO**  
Si usted está incierto sobre lo que debe hacer hoy, reúna con varios amigos que están interesados en sus asuntos y converse con ellos. Poco a poco se irán perfilando sus objetivos.

(Diciembre 22 a enero 20)

**Capricornio**  
Su carácter apasionado hace que usted se encolerice con una persona muy querida cuando ella no actúa como usted desea. Tiene que refrenar su temperamento o terminará perjudicándose usted mismo.

(Enero 21 a febrero 19)

**ACUARIO**  
Abandone la costumbre de dejar acumularse los informes sobre su escritorio para después mirarlos apresuradamente antes de la reunión en que se van a discutir. Nadie debe saber más que usted sobre su negocio.

(Febrero 20 a marzo 20)

**PISCIS**  
Si se siente usted fatigado, haga arreglos para tomarse el día o la tarde libre. Vaya a dar una vuelta por la ciudad o visite los suburbios donde haya un agradable ambiente campesino. Tonificará su espíritu.

SI SU HIJO NACE MAÑANA...

Su hijo será una de esas personas que se sobreponen ante la adversidad. Tendrá además una gran capacidad de ajuste a su ambiente. Debe usted enseñarle los valores de lo nuevo y de lo individual. Se distinguirá en las actividades sociales y cívicas.

# TODA LESION DE BIENES Y DERECHOS A PARTICULARES LA INDEMNIZARA EL ESTADO

Se podrá exigir responsabilidad a ministros, autoridades y funcionarios

## DICTAMEN DE LA COMISION ESPECIAL PARA EXAMINAR EL PROYECTO DE LEY SOBRE REGIMEN JURIDICO DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO

El "Boletín Oficial de las Cortes" publica en su número 560 el dictamen de la Comisión especial designada para examinar el proyecto de ley de la Presidencia del Gobierno sobre régimen jurídico de la Administración del Estado. Este dictamen será votado en la próxima sesión plenaria.

El título III del proyecto se refiere a la responsabilidad del Estado y de sus autoridades y funcionarios. Publicamos el texto de dicho título y las disposiciones adicionales.

### CAPITULO I

#### De la responsabilidad patrimonial del Estado

Artículo 32. 1. Los particulares tendrán derecho a ser indemnizados por el Estado de toda lesión que sufran en cualquiera de sus bienes y derechos, salvo en los casos de fuerza mayor, siempre que aquella lesión sea consecuencia del funcionamiento normal o anormal de los servicios públicos o de la adopción de medidas no fiscalizables en vía contenciosa.

2. En todo caso, el daño alegado por los particulares habrá de ser efectivo, evaluable económicamente e individualizado con relación a una persona o grupo de personas. La simple anulación en vía administrativa o por los Tribunales contenciosos de las resoluciones administrativas no presupone derecho a indemnización. Esta podrá pedirse en vía contenciosa con arreglo a la ley de dicha jurisdicción o en la vía administrativa prevista en el párrafo siguiente.

3. Cuando la lesión sea consecuencia de hechos o de actos administrativos no impugnables en vía contenciosa, o, aun siendo impugnables, el perjudicado opte por la vía administrativa, la reclamación de indemnización se dirigirá al ministro respectivo, o al Consejo de Ministros si una ley especial así lo dispone, y la resolución que recaiga será susceptible de recurso contencioso-administrativo en cuanto a la procedencia y cuantía de la indemnización. En todo caso, el derecho a reclamar caducará al año del hecho que motive la indemnización.

Art. 33. Cuando el Estado actúe en relaciones de derecho privado responderá directamente de los daños y perjuicios causados por sus autoridades, funcionarios o agentes, considerándose la actuación de los mismos como actos propios de la Administración. La responsabilidad, en este caso, habrá de exigirse ante los Tribunales ordinarios.

### CAPITULO II

#### De la responsabilidad de las autoridades y funcionarios del Estado

Art. 34. 1. Sin perjuicio de que el Estado indemnice a los terceros lesionados en los casos a que se refiere el capítulo anterior, podrá la Administración exigir de sus autoridades, funcionarios o agentes la responsabilidad en que hubieren incurrido por culpa o negligencia graves, previa la instrucción del expediente oportuno, con audiencia del interesado.

2. Asimismo podrá la Administración instruir igual expediente a las autoridades, funcionarios o agentes que por culpa o negligencia graves hubieren causado daño o perjuicio en los bienes y derechos del Estado.

3. El funcionario declarado responsable por la Administración podrá interponer recurso contencioso-administrativo.

4. Lo dispuesto en los párrafos anteriores se entenderá sin perjuicio de pasar, si procede, el tanto de culpa a los Tribunales competentes.

Art. 35. Los particulares podrán también exigir a las autoridades y funcionarios civiles, cualquiera que sea su clase y categoría, el resarcimiento de los daños y perjuicios que a sus bienes y derechos hayan irrogado por culpa o negligencia graves en el ejercicio de sus cargos.

Art. 36. 1. La responsabilidad de orden penal de las autoridades y funcionarios podrá exigirse ante los Tribunales de Justicia competentes.

2. En ningún caso será requisito indispensable para la apertura y validez del procedimiento judicial el consentimiento previo de la autoridad administrativa.

Art. 37. 1. La responsabilidad civil de los ministros se exigirá ante el Tribunal Supremo en Pleno.

2. La de las autoridades y funcionarios con categoría igual o superior a jefes superiores de Administración, ante la Sala primera de dicho Tribunal.

3. La de los jueces, magistrados y fiscales, con arreglo a su legislación especial.

4. La de las demás autoridades y funcionarios, ante la Audiencia Territorial respectiva.

Art. 38. 1. Las acciones u omisiones de los ministros en el ejercicio de su cargo, que revistan carácter de delito, serán enjuiciadas por el Tribunal Supremo de Justicia en Pleno, quien se pronunciará previamente sobre la procedencia de la apertura del sumario.

2. El enjuiciamiento de los subsecretarios, directores generales, gobernadores civiles y autoridades o funcionarios con categoría de jefes superiores de Administración, por supuestos delitos cometidos en el ejercicio de sus cargos, corresponde a la Sala de lo criminal del Tribunal Supremo.

3. El enjuiciamiento de las demás autoridades y funcionarios civiles de la Administración del Estado compete a las Audiencias Provinciales.

4. Cuando sea competente la jurisdicción militar se regirá por las leyes que la regulan.

Art. 39. El procedimiento judicial penal contra las autoridades podrá iniciarse por el Ministerio fiscal o a instancia del ofendido o perjudicado.

Art. 40. La responsabilidad disciplinaria será exigida por la Administración a los funcionarios civiles de conformidad con lo dispuesto en el estatuto de funcionarios y disposiciones especiales de cada Cuerpo.

Art. 41. La responsabilidad civil, penal y disciplinaria de los militares y funcionarios de las carreras judicial y fiscal será exigida conforme a lo establecido en las disposiciones especiales por que se rigen.

### DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera. En el término de un año, a contar desde la promulgación de la presente ley, los distintos Ministerios remitirán a la Presidencia del Gobierno una propuesta detallada sobre los asuntos que, debiendo hasta ahora resolverse por decreto, puedan serlo en lo sucesivo por orden acordada por una comisión delegada del Gobierno o mediante orden ministerial, y de aquellos otros que, siendo actualmente de la competencia de los ministros, pueda ser transferida su resolución a los subsecretarios, directores generales, jefes de sección y órganos locales delegados de la Administración; y del mismo modo, los propios hasta ahora de la competencia de otros órganos superiores que puedan ser también objeto de desconcentración.

Segunda. Estas propuestas deberán redactarse con vista a acelerar los procedimientos, conceder a órganos inferiores centrales y delegados provinciales o locales la potestad de resolver definitivamente en vía administrativa, y con el fin de reducir la materia propia de la competencia de los órganos superiores de los Ministerios.

Tercera. En ningún caso estas propuestas podrán implicar el aumento del número de servicios u organismos delegados de la Administración en las provincias ni en los departamentos ministeriales; antes bien, deberán procurar la integración en una sola delegación de los servicios provinciales o locales dependientes de un mismo Ministerio.

Cuarta. Se faculta al Gobierno para dictar las disposiciones oportunas en orden al traspaso de competencias preceptuado en las presentes disposiciones adicionales.

Quinta. El Gobierno dispondrá lo necesario para la mejor efectividad del precepto establecido en el artículo 19, elevando a las Cortes, en el plazo de seis meses, las propuestas de reforma o convalidación que estime convenientes.

CUIDE SU PIEL Y SU BELLEZA EN EL CAMPO Y EN LA PLAYA

Elizabeth Arden  
Helena Rubinstein  
STENDHAI  
Dr. G. Payot  
GUERLAIN

¡TODOS LOS PRODUCTOS MUNDIALES A SU ALCANCE!

Para el sol: Crema Varese, Ardena, Suntan-oil, Beauti-Sol, Ambre Solaire, Golden Rays-B...

Desodorantes: Blue-Grass, Anti-Sret, Odorono líquido y Stick, D. Ten, Bac clorifilado...

Depilatorios: Sleek, Miel-Epil, Epilán...

Aceites perfumados, cremas hidratantes y todo cuanto usted pueda necesitar en su verano

DEPARTAMENTO DE PERFUMERIA

Planta baja

El Corte Inglés

Envíos a provincias.

## ¡¡PISOS ECONOMICOS!!

3, 4, 5, 6 habitaciones, aseo, bonificables, exentos 90 por 100 contribución. Facilidades de pago. Precios, desde 65.000 pesetas de entrada. Cómodas amortizaciones mensuales. Información y verlos: Picos de Europa, 53 (Puente Vallecas)

## Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles

### Concurso para la adquisición de diversos materiales

Se admiten proposiciones de casas nacionales hasta las trece horas de los días que a continuación se detallan:

- Día 19-7-57: Barras de bronce fundido.—Racores de bronce.
- Día 22-7-57: Puertas completas cajas de humos.—Equilibradores.—Ceniceros para locomotoras.—Galibos de cargamento. Tirafondos especiales.
- Día 26-7-57: Tornillos especiales.
- Día 29-7-57: Topes y contratopos.—Medios cojinetes.

Dichas proposiciones, de acuerdo con el pliego de condiciones, que se podrá examinar en:

MADRID, paseo del Rey, 20; Estación RENFE en Valladolid, MALAGA, VALENCIA (Alameda), BARCELONA (Francia), BILBAO (Abando), LEON (calle Legión VII, núm. 5), OVIEDO, VILLAFRANCA DE ORIA, VIGO y ZARAGOZA (C. Sepulcro).

A la entrega de ofertas deberá acompañar la de muestras, documentación, etc.

Los pliegos de condiciones generales, así como los dibujos correspondientes a los concursos de galibos de cargamento y tirafondos especiales, podrán ser examinados únicamente en el Departamento de Adquisiciones y Almacenes.

La apertura de pliegos tendrá lugar en dicho departamento, paseo del Rey, 20, a las diez horas del día siguiente a las fechas expresadas.

Madrid, 2 de julio de 1957.

## MINISTERIO DEL AIRE

### SERVICIO DE TRANSMISIONES

Estado Mayor Junta Económica Central

Se anuncia concurso para la adquisición de "SEIS EQUIPOS DE VHF (Dual)", por un importe límite de 1.200.000 pesetas.

El acto del concurso tendrá lugar en la Jefatura del Servicio de Transmisiones, sita en el Ministerio del Aire (plaza de la Moncloa), a las diez horas del día 20 de agosto de 1957.

Los pliegos de condiciones técnicas y legales podrán examinarse en la Secretaría de esta Junta Económica.

El importe de los gastos de publicidad será por cuenta de los adjudicatarios.

Madrid, 26 de junio de 1957.—El secretario de la Junta Económica.

### MODELO DE PROPOSICION

Al señor presidente de la Junta Económica Central del Servicio de Transmisiones del Ministerio del Aire.—MADRID.

Don ..... domiciliado en ....., en nombre propio (o en representación legal de .....,) enterado de los anuncios publicados para la adquisición por ese Servicio de ..... y de los pliegos de condiciones técnicas y legales que han de regir para la adquisición del material mencionado, formula la siguiente oferta, que de ser aceptada suministraría ateniéndose exactamente a lo dispuesto en los citados pliegos.

Madrid, jueves 4 de julio de 1957.

## El último anuario estadístico de Marruecos

Se ha publicado el 13 y último anuario estadístico de la Zona del Protectorado y de los territorios de soberanía española en Marruecos, por el Instituto Nacional de Estadística.

Termina esta serie de anuarios por la proclamación de Marruecos como Estado independiente.

En este anuario-resumen se dice que los habitantes en aquella zona norte de Marruecos suman más de un millón de habitantes, con densidad de 53,7 por kilómetro cuadrado, casi igual a la española.

Existen 4.432 unidades escolares, 211 centros de enseñanza media, 175 de segunda enseñanza y 12 de enseñanza técnica.

En 1941-45 se cultivaban 254.000 hectáreas y hoy 372.000.

Existen 230 kilómetros de vía férrea, 2.453 de carreteras y 4.454 vehículos motorizados.

El avance en sanidad, urbanización y finanzas, comprueba la magnitud del esfuerzo español, y la tranquilidad y paz lograda por España en aquellos territorios y su admirable labor desinteresada, que ha permitido capacitarse a la joven nación para su independencia.

## Rodamientos Sarasqueta, S. A.

De conformidad con lo dispuesto por la vigente ley de Sociedades Anónimas, se hace público que esta Compañía ha trasladado su domicilio en esta capital al paseo de Reina Cristina, número 23.

Madrid, 26 de junio de 1957.—El Consejo de Administración.

## El cohete X-17 bate el récord de velocidad

SE SOSPECHA QUE ALCANZA LOS 6.000 KILOMETROS POR HORA

SUNNYVALE (California).—Un portavoz del Departamento de Defensa ha anunciado que su cohete X-17 ha batido todos los récords de velocidad conocidos por cohetes en el espacio, durante las pruebas realizadas para determinar la resistencia de los metales contra la presión atmosférica.

Sin embargo, los constructores del cohete se han negado a facilitar detalles sobre éste, aunque las Fuerzas Aéreas han señalado que un cohete análogo, el X-15, alcanza velocidades que se aproximan a los 6.000 kilómetros por hora. (Efe.)

## El sábado nuestro suplemento MAGAZINE

## Ochenta y seis millones de pesetas suma el presupuesto de la provincia de Africa Occidental española

En el último Consejo de ministros se aprobó el presupuesto ordinario de la provincia del Africa Occidental española para el ejercicio actual. Los gastos previstos ascienden a 86.762.000 pesetas, que representan un aumento sobre los del año anterior de 13 millones y medio de pesetas. Sus recursos proceden en su mayor parte del presupuesto general del Estado, quien le asigna 74 millones de pesetas para nivelar el déficit de los ingresos que produce la provincia. Además de ello, el presupuesto general del Estado ha otorgado créditos por 11.650.000 pesetas para obras públicas y de 5.680.000 pesetas para instalación de destiladoras de agua de mar.

El aumento de crédito que refleja el presupuesto ordinario recoge el incremento paralelo experimentado por las obligaciones para impulsar progresivamente todos los servicios públicos de la provincia, y se dedica especial interés a dotar de instalaciones modernas los hospitales y centros de enseñanza recientemente construidos.

## Liquidación Granja

Se venden ponedoras Leghorn, cerdas recria, lechones y material. Ver lotes y ofertas en Maestranza Aérea de Madrid. Cuatro Vientos

## Información religiosa

5 de julio, viernes.—Santos: Antonio María Zaccaria, Atanasio, Zoe, Domicio, Agatón, Trifina, Marino, Teódoto, Sédofa, Civila, Numerario y Filomena.

Misa de San Antonio María Zaccaria, color blanco.

## TURNO DE LA ADORACION NOCTURNA ESPAÑOLA

Turno 29, San Miguel de los Santos; 29, San Miguel de los Santos; 29, San Miguel de los Santos; 34, Divino Maestro (basílica de la Milagrosa); 104, El Buen Pastor (basílica de la Milagrosa).

## EL NUEVO PARROCO DE SAN JERONIMO TOMARA POSESION EL DOMINGO

Como consecuencia del concurso celebrado para proveer parroquias en esta diócesis de Madrid-Alcalá, el señor patriarca-obispo se ha dignado nombrar, con carácter de párroco propio, cura de la parroquia de San Jerónimo el Real, a don Pedro Martínez Pardo. La toma de posesión ha sido fijada para el día 7, a la una de la tarde. Todos los feligreses y amigos de San Jerónimo quedan invitados a dicha ceremonia.

## MAÑANA, PRIMER VIERNES DE JULIO EN EL CERRO DE LOS ANGELES

El primer viernes de mes, 5 de julio, se celebrará en el Cerro de los Angeles una misa de comunión a las ocho menos cuarto de la mañana.

La salida será a las siete. Informes, en las oficinas de la Obra (Fuencarral, 74), por la mañana, de nueve a una.

## Avisos varios

### ACTOS PARA HOY

A las siete y media, en el Patronato Juan de la Cierva (C. S. I. C., Serrano, 150), el doctor Alexander King disertará acerca de tema: «Ratología».

—A la misma hora, en la Asociación Española de Urología (Colegio de Médicos, Esparteros, 11), sesión científica, con el siguiente orden del día: Doctor F. Martino: «Sobre un caso de aplicación de riñón artificial en una niña»; doctor C. Younger: «Torsión de la hidátide de Morgagni»; doctor Gómez Ullate: «Uretritis quística»; doctor Pérez Contino: «Carcinoma colicoide como causa de fistula vesico-intestinal secundaria»; doctor J. Diez-Yanguas: «El pseudohermafroditismo como causa de falsa inscripción en el Registro Civil»; doctor C. Younger: «Adenoma epididimario».

A las ocho, en el Instituto de Cultura Hispánica (avenida de los Reyes Católicos), su alteza real el príncipe Basilio Sviatopolk-Mirski: «Once años en los campos de concentración soviéticos».

A las ocho.—Centro Galleto C. Younger: «Torsión de entregará a don José Moreno Bascañana el primer premio del concurso musical de este Centro».

## RECEPCION A LA COLONIA VENEZOLANA

El embajador de Venezuela y la señora de Becerra se complacen en invitar a los miembros de la colonia venezolana en Madrid a la recepción que ofrecerán en su residencia, Cabeza de Hierro, 4 (Ciudad de Puerta de Hierro), con motivo de la celebración de la Fiesta de la Independencia Nacional, el día 5 de julio del corriente año, a las doce y media de la mañana.

## LA CASA DE SALAMANCA DEDICARA UN HOMENAJE A SU PRESIDENTE

La Junta directiva de la

Casa de Salamanca ha organizado para el próximo día 6 de los corrientes, a las diez y media de la noche, en el domicilio social, plaza de Vázquez de Mella, 11, primero, una cena-homenaje a su presidente, el ilustre abogado don Isidoro Sánchez Toves. La Junta organizadora se complace en invitar a todos los socios de la Casa y amigos del homenajeado, quienes deberán notificar su asistencia en la Secretaría del Centro, después de las ocho de la tarde, y antes del día 6. La cena será servida por un acreditado restaurante madrileño.

## MAÑANA, VIERNES, VERBENA BENEFICA EN LA CORRALA

Mañana viernes, a las once de la noche, se celebrará en La Corrala una verbena a beneficio de los pobres de la Casa de Misericordia y del distrito de la Arganzuela.

El popular recinto lucirá sus mejores galas en esta fiesta benéfica, que, de seguro, constituirá un doble éxito artístico y económico.

Para la reserva de entradas se pueden dirigir los interesados a los teléfonos 251588 y 262320.

## CUPON DE CIEGOS

El número premiado ayer es el 668.

## Farmacias de guardia

Bolívar, 6; Glorieta de Luca de Tena, número 9; Méndez Alvaro, 25; Argumosa, 19; plaza de Antón Martín, 46; avenida de Menéndez y Pelayo, 45; Narváez, 12; Juan de Urbela, 34; Goya, 131; Colomer, 9 (detrás Plaza de Torres); Conde de Peñalver, 80 (antes Torrijos); Alcalá, 157; Velázquez, 20; Serrano, 38; General Mola, 27; Matías Montero, 14 (Nuevos Ministerios); Diego de León, 25; Héroes del 10 de Agosto, 18 (antes Olózaga); Francisco Ramiro, 6 (barrio del Pinar); Cartagena, 134; Gabriel Lobo, 23; Francisco Silveira, número 75; Pedro Cerezo, 8 (Ciudad Jardín); López de Hoyos, 282 (antes carretera de Hortaleza); Padre Damián, número 43; Miguel Ángel, 20; Juan de Oñas, 3; Reina Victoria, 3; García Morato, 85; Alonso Cano, 71; Trafalgar, número 11; Carranza, 9; plaza de Santa Bárbara, 9; Gravina, 13; Fuencarral, 36; avenida de José Antonio, 12; Puerta del Sol, 14; Pez, 25; San Bernardo, 11; Rodríguez San Pedro, 35; Donoso Cortés, 86; Vallehermoso, 63; Marqués de Urquijo, 15; Pedro Barreda, 9, carretera de El Pardo, 15; Mayor, 59; Segovia, 45; Turaco, 2 (colonia de Solana de Aluche); Embajadores, 152; Embajadores, número 18; Toledo, 46; Glorieta de Embajadores, 5; Valladares, 2 (esquina a Antonio López, 134); Máximo Garazo, número 1; (Usera); Antonio López, 15; Toboso, 13 (Arroyo de las Pavas, C. Bajo); Pellicano, 25 (C. Bajo); Gutiérrez de Cetina, 34 (esquina a carretera de Aragón, 142); carretera de Aragón, 81; Los Ministerios, 10 (Pueblo Nuevo); Hermanos García Nobles, número 100 (Barrio de San Blas); General Kirkpatrick, número 11 (Ciudad Lineal); Azucenas, 20 (antes Nuestra Señora del Pilar, Tetuán); Nuestra Señora de Carmen, número 14 (final Tablada, Tetuán); Alemania, 7 (Ventilla, Tetuán); plaza de Chamartín, 2 (Chamartín); avenida de Monte Igueldo, 31 (Puente de Vallecas); San Narciso, 3 (Palomeras, Puente de Vallecas); y avenida de Peña Prieta, 39 (antes Ruiz de Alda, Puente de Vallecas).

# Dificultades para las llamadas telefónicas entre vecinos y por establecimientos

Las restricciones en el número de llamadas telefónicas a los abonados crean un problema a los que no tienen teléfono, muchos pese a tenerlo de tiempo solicitado. Estas personas, acogidas a la amabilidad de convecinos y comerciantes cuando no disponen de teléfonos públicos, se ven ahora lógicamente disminuidas en su posibilidad de uso del teléfono, porque cada llamada supone un rápido acercarse al límite de las concedidas y serle costoso al abonado lo que antes le hacía ser cortés y simpático sin ir contra su bolsillo.

Verdaderas batallas de generosidad, de diplomacia, supone este uso imprescindible de las llamadas por el teléfono del amigo particular o comerciante, y ya han comenzado las negativas a que puedan hacer uso del teléfono los que no lo poseen y lo necesitan. Un problema de difícil solución, que, si suprime llamadas sin importancia, le pone dificultades a la ya imprescindible y remediadora realidad de evitarse visitas y paseos, que traen muchos asuntos resueltos con la llamada telefónica por un aparato amigo.

## DE INTERES PARA LOS AGRICULTORES DE TRIGO Y REMOLACHA EN NUEVOS REGADIOS Y SECANOS

El artículo 13 de la circular de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes número 1/56 de 11 de enero de 1956 («B. O. del E.», núm. 15) dispone que el día primero de septiembre de 1957 quedará cerrado el plazo para la presentación de los documentos correspondientes al aforo y entrega para la liquidación de los oportunos expedientes de la campaña 1956-57.

Por la presente nota se recuerda esta fecha tope con el fin de que los agricultores interesados puedan presentar la citada documentación en estas Oficinas, San Bernardo, núm. 21, ya que de lo contrario la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes declina toda responsabilidad con respecto a las liquidaciones de aquellos expedientes que no hayan sido presentados con la totalidad de sus documentos, en el plazo mencionado.

## SE CONSTRUIRA EN LA CIUDAD UNIVERSITARIA EL INSTITUTO DEL HIERRO Y DEL ACERO

El ministro de Educación Nacional ha anunciado concurso para la construcción de un edificio en la Ciudad Universitaria, destinado al Instituto del Hierro y del Acero, dependiente del Patronato Juan de la Cierva de Investigación Técnica, por una cantidad máxima de 19.292.368,07 pesetas.

## EL LAUREADO GENERAL GOMEZ-ZAMALLOA TOMO POSESION DE SU CARGO EN SIDI IFNI

Ha llegado a Sidi Ifni, para tomar posesión de su cargo de gobernador general de los territorios del África occidental española, el laureado general don Mariano Gómez-Zamalloa y Quires. Fue recibido en el aeropuerto por las autoridades militares, eclesásticas y civiles, que acudieron a cumplimentarle.

## PREMIOS CONDE DE CARTAGENA A LOS SEÑORES FERNANDEZ GOMEZ Y AROCENA

La Real Academia Española ha otorgado el premio del tema primero de la Fundación Conde de Cartagena a don Carlos Fernández Gómez. El tema de este premio era un vocabulario de las obras de Quevedo, con indicación de las diferentes acepciones de cada vocablo y la correspondiente cita del texto en que se hallan.

El premio del tema tercero—estudio biográfico-crítico, o bien gramatical y lexicográfico, acerca de un autor importante para la historia de la literatura o el idioma español—se ha concedido a don Luis A. Arocena.

## ENTREGA DE UN PREMIO EN EL CENTRO GALLEGO DE MADRID

El próximo jueves, día 4 del actual, a las ocho de la tarde, se celebrará en esta Sociedad un acto académico con motivo de hacerle entrega a don José Moreno Bascañana del primer premio que le fué otorgado en el concurso musical organizado por este Centro e instituido por el benemérito gallego don Juan Gallego Cortizas.

## LA CASA DE LEON DEDICARA UN HOMENAJE AL GENERAL BENAVIDES Y AL TENIENTE CORONEL YAQUE LAUREL

El domingo día 7 la Casa de León rendirá un sentido y fervoroso homenaje de admiración y simpatía al insigne leonés General Benavides, presidente extraordinario vitalicio de la Casa de León y presidente de su Consejo Superior, y al ilustre villafraquinense, ex directivo también de dicho centro regional, don José Yaque Laurel, poetas de delicados matices, escritores profundos y precisos, que recientemente se han incorporado con méritos relevantes al grupo español de los grandes escritores-biografos, conquistando el premio «Menorca», tan preciado y significativo.

Las tarjetas de asistencia se facilitarán en la Casa de León, calle del Pez, número 6, teléfono 323857.

## RECITAL DEL CORO FEMENINO DE IGUALADA EN EL CIRCULO CATALAN

El pasado martes dió un recital de canciones en el Círculo Catalán de Madrid el coro femenino de Santa María de Igualada, compuesto por 32 señoritas, bajo la dirección de la señorita María del Río. Esta masa coral es uno de los primeros coros femeninos de toda Cataluña. En el salón de actos del Círculo Catalán de Madrid interpretó un variado repertorio de canciones populares castellanas, aragonesas y catalanas, y entre estas últimas las de «L'Emigrant» y la sardana de Morera «L'Ampurdà», que fueron acogidas por el numeroso público con grandes aplausos.

Al Coro femenino de Santa María de Igualada le fué impuesta la Medalla del Círculo.

## Un donativo de cien mil pesetas para el Colegio de la Paloma

## EL AYUNTAMIENTO HA CONCEDIDO SESENTA LICENCIAS PARA CONSTRUIR CASAS DE NUEVA PLANTA

El alcalde de Madrid, conde de Mayalde, en su conversación con los informadores, nos manifestó que la pasada reunión de la Comisión Municipal Permanente, por él presidida, había sido breve y destinada a asuntos de trámite. En ella, entre otros, fueron aprobados los siguientes acuerdos: incluir en el Registro Público de Solares e Inmuebles de Edificación Forzosa la finca número 18 de la calle de Carnicer. Aprobar un gasto de pesetas 4.782.480,72, para satisfacer el importe de certificaciones por obras efectuadas y otro de 2.311.639,86 pesetas correspondiente a facturas por suministro y la concesión de sesenta licencias para construir casas de nueva planta y para obras de reforma y ampliación de otras.

Se refirió también el conde de Mayalde a un donativo hecho por el señor Fierro al Ayuntamiento con motivo del enlace de una hija suya. Este donativo, de cien mil pesetas, con destino al Colegio de la Paloma, ha pasado al delegado de Enseñanza, señor Gutiérrez del Castillo, para que sea empleado en becas. Por último, y contestando a preguntas de un informador sobre cuál era el estado del proyecto de la nueva Gran Vía que partirá de la Plaza de España, el alcalde se limitó a contestar diciendo que continuaba su estudio.

## INTERVENCIONES EFECTUADAS POR LA RONDA ESPECIAL DURANTE EL PASADO MES DE JUNIO DE 1957

Conductores de vehículos denunciados o multados por circular por dirección prohibida, por

## A Liri le fué entregado el trofeo Manolete, ganado por su actuación en la feria taurina de Madrid

Medio millar de comensales se reunieron en torno al famoso torero Liri en un típico restaurante madrileño para celebrar con una comida-homenaje su triunfo en las corridas madrileñas de San Isidro y presenciar la entrega del trofeo «Manolete» otorgado por la Peña manoleteña a Miguel Báez por ser el diestro que más destacada y triunfal actuación tuvo en la feria taurina madrileña.

Ramos de Castro, con su natural gracejo, leyó las valiosas adhesiones. El presidente de la Peña creadora del premio, señor Sebastián, ofreció el homenaje. Federico Muelas hizo gala de su inspirada oratoria, como el señor Avalos, y don Sancho Dávila, presidente de la Federación Taurina, hizo entrega del trofeo. Liri, muy emocionado, dió las gracias y fué ovacionado con entusiasmo.

## PLAZA TOROS DE MADRID

Domingo 7, seis tarde, seis novillos de don Arcadio Albarrán, de Barcarrota (Badajoz), para MANUEL SEGURA, JOSE RODRIGUEZ (EL PIO) y ANTONIO ANGEL JIMENEZ (de Córdoba, nuevo en esta plaza). Carnets: mañana, viernes, todo el día. Localidades público: sábado y domingo. Taquillas: Victoria, 9

# TEATROS

## LATINA: «Desfile de estrellas».

El género de las variedades representa buen negocio veraniego en los escenarios madrileños. En la Latina fué presentado un conjunto de artistas que arrancaron entusiasmas ovaciones del público.

La cancionista Diana Márquez, Conchita y Ciriaeo, duetistas castizos; Los Chiquis, vocalistas; Los Churumbeles de España, flamencos; Lucy Morales, cantora, con el recitador Agustín Rivero; el barítono Regulo Ramírez...

Todos fueron muy ovacionados por el público que llenaba la sala y tuvieron que ofrecer nuevos números, insistentemente solicitados por el complacido público.—B.

## Moreno Torroba en América

Después de dirigir en Montevideo y donde actúa la compañía de zarzuela de Faustino García, representaciones de «Luisa Fernanda», «Maravilla», «La Caramba» y «María Manuela», el ilustre compositor Moreno Torroba ha sido objeto en el Uruguay de un homenaje-concierto organizado por las colectividades españolas.

Ahora, el celebrado músico se encuentra en Buenos Aires, donde ha sido contratado para varios conciertos y grabaciones.

## París Music-Hall

Son varios los escenarios madrileños dispuestos a realizar la temporada veraniega con espectáculos de variedades. Con tal motivo se halla en la capital una magnífica colección de artistas del género.

El teatro Madrid, como siempre, ofrece al público en su nuevo espectáculo internacional «Paris Music-Hall», interesantes atracciones. Entre ellas hay verdaderamente números de primer orden, tales como Los Marthy, grandes saltadores excéntricos y magistrales dominadores del equilibrio; Humberto Basso, extraordinario malabarista italiano; Los Romanos, ciclistas formidables, procedentes de la capital italiana, y el quinteto Morgan's et leur Blague-Band, quinteto cómico musical francés.

Figuran también en el primer programa de variedades de «Paris Music-Hall» las celebradas atracciones Les Vicky's, bailarinas francesas; Mónica Val Duder, pareja de baile argentina; The Nitro Brothers, lionistas holandeses, Tres Rigolis, acróbatas alemanes; Janine Ray, bailarinas neoclásicas holandesas; Per Paul, cómicos acrobáticos noruegos; Deda Pamara, cantante y bailarina belga; Jeanne Wally Nash, fantasistas del ritmo inglés.

Los programas del «Paris Music-Hall» serán variados quincenalmente, con lo cual el actual espectáculo del Madrid ofrecerá continuamente un máximo interés al público.

## NOTAS DE SOCIEDAD

### PETICION DE MANO

Por los señores de Salvador y Díaz Argüelles, en nombre y representación de su madre, la excelentísima señora viuda de Díaz Argüelles, ha sido pedida en San Sebastián para su hermano e hijo Luis, abogado y publicista, a doña Aurora Fernández Muñoz del Castillo la mano de su encañadora hija Aurorita.

### PRIMERA COMUNION

En la Parroquia de Nuestra Señora de los Dolores tuvo lugar la ceremonia de la toma de su primera comunión de la niña Mary Carmen de los Desamparados Royo Soliveres, bellamente ataviada con sus galas de pureza. Con tal motivo, tanto la comulgante como sus padres fueron efusivamente felicitados.

Teléfono PUEBLO: Número 25-61-32

## SOLUCIONES A LA PAGINA DE ENTRETENIMIENTO Y HUMOR

### CRUCIGRAMA NUMERO 77

HORIZONTALES.—1: Carne. adarO.—2: eneitA. Amenos.—3: sotnaS. Cálido.—4: Ata. Malas. Das.—5: saraoL. Tarase.—6: Destacarse.—7: Rar.—8: Deleitárase.—9: Cálala. nasuca.—10: Ame. idue. Dus.—11: Talego. Otéalo.—12: Aseles. saereC.—13: ropoS. Clara.

VERTICALES.—1: Césas. Catar.—2: Anotá. Dámaso.—3: Retaré. eleleP.—4: Nin. Asola. elO.—5: etamoT. Eliges.—6: Asalaridos.—7: Cat.—8: Acatáranlos.—9: Amasar. raetaC.—10: Del. Ramas. ceL.—11: Anidas. Sudara.—12: Rodase. eculer.—13: Osóse. asocA.

### DAMERAMA NUMERO 77

Yo afirmo que lo bueno en el malo es peor porque ordinariamente es acahué y no virtud, y lo malo en él es verdad, y lo bueno, mentira.—Quevedo.

### JEROGLIFICOS

SON PECADOS PEQUENITOS

DIAPASON



### ¿DESEA USTED SER ACTOR?

## La Escuela Superior de Arte Dramático abierta a todos los españoles, con becas para los que carecen de medios económicos

MUCHOS ABOGADOS ACUDEN ALLI PARA ADQUIRIR MAYOR FACILIDAD DE PALABRA

EL PLAZO PARA SOLICITUD DE BECAS EXPIRA ESTE MES DE JULIO



LA Escuela Superior de Arte Dramático, que dirige Fernando Fernández de Córdoba, ha convocado las becas anuales que, a partir de ahora, pueden ser solicitadas por quienes aspiren a ingresar en la única escuela de actores de Madrid.

—¿Quiénes tienen derecho a estas becas?

—Todos aquellos que acrediten su necesidad económica podrán disponer de ellas. Se conceden únicamente a los que estén dispuestos a seguir los cursos oficiales.

—¿Cuáles son, pues, los trámites a seguir?

—Que el solicitante carezca de medios económicos para costearse sus estudios. Que acredite que no paga contribución de negocios su familia. Aquí se rellenan unos impresos con todos estos datos. Después se hace la selección, y luego, el examen entre los que tengan más condiciones para seguir los cursos de actor.

—¿De cuánto son estas becas?

—Depende de la necesidad del solicitante. Pero varían: de seis mil, cuatro mil pesetas...

Hasta el día 15 pueden solicitar las becas aquellos que lo deseen. Se da el caso de que son muchos los trabajadores que siguen los cursos, haciéndolos compatibles con sus horas de ocupación.

No es la primera vez que facilitamos datos del funcionamiento de esta Escuela, organizada por Fernández de Córdoba, subdirector. Los que soliciten las becas, si las obtienen, saben que ten-

drán que pasar, con buenas calificaciones—para no perder la concesión—, en las aulas de la calle del Pez, tres cursos, al cabo de los cuales se les concede el título. Tiene asimismo opción a premios extraordinarios.

Los exámenes de ingreso—se nos informa—serán el próximo mes de septiembre.

—Después de seguir sus estudios, ¿tienen buena colocación los chicos que salen de la Escuela?

—Sí—nos informan—. Muchos de ellos son recomendados a teatros oficiales de Madrid, aun antes de terminar sus estudios, para que practiquen. Algunos entran por la puerta grande del teatro, como ocurrió bien recientemente con Fernando Mari nCalvo, que con Fernando Marín Calvo, que y simpatía.

Otra parte de los ejercicios a seguir en la Escuela es la práctica. Representan obras completas y fragmentos de comedias. Se les enseña a declamar desde el primer momento.

—Tanto es así que a veces vienen a seguir estos cursos abogados para adquirir aplomo y facilidad de expresión a la hora de actuar como defensores en los Tribunales. Son muchos los alumnos pertenecientes a otras profesiones que acuden aquí para buscar una mayor facilidad de palabra.

Usted, lector, si se interesa por la profesión de actor, tiene las puertas siempre abiertas. Y hasta cobrar una beca—sin pagar matrícula de ninguna clase—si reúne las condiciones indispensables.—O.

## “Son como el JOSELITO, BELMONTE Y MANOLETE DE LA JOTA...”

### Tres embajadores de Aragón—en la voz—que han estado en Madrid



Jesús Gracia y Piedad Gil ante los micrófonos de Radio Madrid.

USTEDES recordarán a don Higinio Nadal, el vicepresidente de esa Peña simpática de los Amigos de la Jota. Me habló de buenos jotes. De Jesús Gracia y de Piedad Gil, su mujer; me habló de Camila Gracia...

Y todos ellos han venido.

—Mire usted, esto es como la tripieta del toreo mejor de la historia... usted, que es andaluz... aquí están Joselito, Belmonte y Manolete de la jota... ¿qué le parece?

Tomando café a las cinco de la tarde. Café y unas copas de anís. Hubo una conversación larga tras los postres. Hablaron de muchas cosas. Y cuando llamo a la puerta, ¿cómo no?, una jota de Oto, en el aire del piso pequeño, abierto sobre un bulvar en verbenas.

Una tarjeta de visita:

«Jesús Gracia Tenas.—Cantador de jota.—Primer premio Certamen oficial 1945. Campeonato oficial Certamen 1948.—Premio extraordinario «Pascuala Perie» para campeonas 1950.—Zaragoza.»

Esta es la tarjeta. Y el muchacho, treinta y cuatro años, alto y fuerte, la frente muy despejada y dos anillos. El de boda y uno con una gota de rubí, la sangre de los brillantes.

—Creo que hay alguna diferencia entre la jota antigua y la de ahora. Aunque yo no he oído de aquello más que discos... hemos ido haciéndola a la forma del mundo en que vivimos y del tiempo en que estamos.

Hay unos pastelillos sobre la mesa. Hay unas copas de anís. Y un disco. Piedad Gil es morena y simpática. Me dice:

—Yo siempre que oigo cantar a mi marido me emociono...

Y Jesús tercia en el quite:

—Yo no sólo me emociono, sino que he de estar pendiente de ella, porque como yo soy el cabeza de familia, también su responsabilidad es la mía...

Es gente noble y sana. Hay unos colorines, ¿o son unos periquitos? en la jaula plateada, que, pienso yo, deben saber de memoria ya, por lo menos, la jota de la Dolores.

Camila Gracia sonríe:

—Yo creo que hay cosas que cantan en la jota mejor las mujeres que los hombres. Por ejemplo, el amor. El amor, nosotras, y ellos, la cosa brava y fuerte de la tierra.

Jesús nació en Lecera, en el pueblo del vino. Camila, en Huesca, de las buenas gentes de Huesca. Ahora canta menos, pero



Camila Gracia, “la voz suave de la jota”.

canta, porque ya son varios años con la jota, y la jota, señores, es una cosa de «agarrarse».

—Yo creo que lo mejor que se podía hacer para dignificarla, como pretendían los Amigos de la Jota, es que un supervisor de cada provincia pusiera los reparos y los contras a cada una de las que oyera y no le gustaran...

—¿Qué supervisores?

—Un técnico mismo de cada Casa de Aragón...

El trío se defiende. Opinan en la tertulia amable. Me bebo, lentamente, mi copita de anís, y escuchó:

Dice Camila Gracia:

—Yo soy también profesora de la Escuela de Coros y Danzas de Educación y Descanso de Huesca.

Hablamos de los viejos. De algunos muertos ya. De Santiago Lapuente, de José Oto... De nuevo me dice Jesús:

—He estado en América, sí... y se gana dinero, por allí cantando, aunque, desgraciadamente, no hay muchos aragoneses por aquellas tierras... pero gusta lo nuestro mucho...

«La Virgen del Pilar dice que no quiere ser francesa, que quiere ser capitana de la tropa aragonesa»

Escuchó la jota un momento. Me ha emocionado.

Tico MEDINA

## “Agradezco a PUEBLO su ayuda en el Campeonato de Castilla de aficionados”

### Dice don PEDRO HERRERO

#### “Si la Federación dispusiera de dinero, ella misma organizaría todas las pruebas y carreras”

SIGUEN los preparativos relacionados con el campeonato de Castilla de ciclismo aficionado. Ayer había ya mucho movimiento en los locales de la Federación Central. Desde que se abrieron las oficinas hasta que se cerraron no pararon los empleados en el trabajo de admitir inscripciones, y hubo que rechazar a muchos aspirantes a la carrera del domingo por no poseer la licencia correspondiente exigida por el reglamento.

Hoy viene aquí sólo la opinión de don Pedro Herrero, presidente de la Federación Castellana, con el que hemos celebrado una breve entrevista a fin de obtener detalles sobre el panorama actual que ofrece el ciclismo en Castilla. Dijo:

—Después del fútbol, el deporte preferido con mucho sobre otro cualquiera por las masas de aficionados; no creo equivocarme si digo que el ciclismo es el deporte de más porvenir en España. Hay mucha, muchísima afición, y lo sé por datos concretos y experiencia. En la actualidad son muchos los corredores que hay en Castilla con licencia para correr. Lo que sucede es que hay pocas pruebas, y, por consiguiente, estímulos para fomentar la creación efectiva de una cantera de ases con talla internacional. Por ser España un país de clima fuerte en cuanto al calor y orografía dura, el aficionado al ciclismo ha de forjarse en un ambiente que le es propicio para adquirir fortaleza y endurecer sus músculos. Siendo, pues, esto así, la razón de clase es debido a la falta de pruebas. En otros países, como los corredores tienen ocasiones para correr, por eso vemos que producen nutridos plantales de figuras. El día en que aquí se haga lo mismo, España ofrecerá también tan excelentes ciclistas como dan ahora, por ejemplo, Francia e Italia.

—¿Por qué se había suspendido la celebración del campeonato de Castilla para aficionados?

—Si la Federación dispusiera de dinero, no precisaría recurrir a los patrocinios. Ella misma lo haría todo; pero, desafortunadamente, la Federación es pobre y sus ambiciones mayores a sus posibilidades.

—¿A quién, principalmente, hay que echar la culpa de que no se celebren más carreras para aficionados?

—Esto es una cosa muy relativa. En otros sitios son las marcas comerciales las que se encargan de fomentar el ciclismo, deporte, que, además es para ellas un magnífico vehículo publicitario, de resultados muy útiles y prácticos. Aquí debiera ser así también, pero o las marcas no lo ven así o lo consideran caro. Cualquiera sabe, porque lo cierto es que lo más económico que existe dentro del deporte es patrocinar una prueba ciclista.

—¿Sus ambiciones?

—Muchas. Y muy grandes. Y poco a poco se irán alcanzando las metas previstas, algunas de las cuales ya hemos empezado a conseguir. Cuestión todo de tiempo y trabajo, y también, como es natural, de colaboración. Que ya la empezamos a tener. Como es natural, quiero agradecer aquí la ayuda de PUEBLO en la organización del campeonato de Castilla de aficionados.

Habia demasiado trabajo ayer en la Federación para seguir hablando. Lo importante son las inscripciones. Así que dejamos a don Pedro Herrero, hombre de carácter y del que podemos asegurar que, tarde o temprano, lle-

### Radio Juventudes de España, portavoz del Campeonato de Castilla de ciclismo aficionado

Diariamente, a las 3.15 de la tarde, ofrecerá a sus radioescuchas información, opiniones y entrevistas sobre el Campeonato de Castilla de Ciclismo Aficionado.

vará a buen término sus propósitos.

JUNIORS

### El “flash” de hoy

## AURORA BAUTISTA, cantante

### Debutará la temporada próxima en la Zarzuela



LA noticia viene de fuentes muy directas:

—Aurora Bautista debutará la temporada próxima como cantante en Madrid. Será su reaparición en el teatro.

—¿Con qué obra?

—Con «Tres sombreros de copa», la adaptación de la famosa obra de Mihura, que el propio autor está haciendo para gran espectáculo musical. La música está «nacido» en estos momentos y corre a cargo de Haiffler.

—¿Tiene buen papel de cantante Aurora?

—Por lo menos, dos o tres canciones, que tendrá que interpretar como protagonista de la obra.

—¿Y ese viaje a Formosa?

—Sigue aplazado — dice la propia Aurora. Por lo tanto, no habrá muralla china; pero si opereta o gran revista. Es una gran novedad saber de este cambio de género de Aurora Bautista.

Todos los lunes:  
**DEPORTES**  
Suplemento de PUEBLO

# eine

## Grandes hazañas en "Cita en Melbourne"



Los campeones del deporte son los típicos héroes de nuestro tiempo. Por alejado que esté de los estadios, ¿quién no ha oído nombrar a Zatopek, a Pirie o a Conolly? "Cita en Melbourne", la película de C. S. A., que C. B. Films presentará próximamente, brinda el gran aliciente de presentar en su salsa a estos y a otros no menos famosos atletas, empeñados en batallas de extraordinaria emoción, desarrolladas en el curso de los XVI Juegos Olímpicos celebrados en Australia. El realizador René Lucot, con la ayuda de un espléndido Agfacolor, logra hacernos vivir con la máxima intensidad la epopeya deportiva. "Cita en Melbourne" cuenta con secuencias de incomparable grandeza, cuales son la sobrehumana victoria del francés Mimoun en el Marathon y la increíble hazaña del americano Bob Richards, proclamándose campeón olímpico de saltos de pértiga. Momentos de cine que jamás se olvidarán y que convierten a "Cita en Melbourne" en un film singularmente espectacular.

### CAPITOL

#### "El almirante Canaris"

No nos corresponde enjuiciar desde esta sección a una figura como el almirante Canaris, jefe del servicio secreto militar alemán durante la segunda guerra mundial. Es asunto que ya la Historia se encargará en su día de esclarecer. Si nos incumben, por contra, el enjuiciamiento de un guión que, como el de la película "El almirante Canaris" nos ofrece el relato de los últimos años de su vida.

No es éste el primer «Yo pecador» que entona el cine alemán de nuestros días para servir a una política que viene determinada por la nueva vida de su país. Sin entrar en consideraciones en torno a la necesidad o improcedencia de estos films, hay que conceder que el objetivo ha sido cumplido con toda exactitud. El público se pone de parte del almirante desde las primeras secuencias y va cobrándole simpatía de una manera progresiva cada centena de metros de celuloide. Ciertos detalles—aparte de la actitud pacifista del héroe, claro está—manejados con gran habilidad estructuran un personaje humanísimo.

De todos modos, y dentro de lo que cabe, el tema de las diferencias que surgieron en el seno de la Alemania del 1942-1945 (mientras todo fue bien no hubo necesidad de señalar culpables) está tratado, en líneas generales, sin acritud. El guión es, desde el punto de vista cinematográfico, muy bueno. Está escrito por Herbert Reinecker muy cuidadosa e inteligentemente. La dirección, de Alfred Weidemann, es también muy estimable. Los actores—principalmente O. E. Hass, que encarna al marino germano de forma prodigiosa, y ajustadísima a la intencionalidad del film—están todos muy acertados en sus diversos cometidos. La fotografía de F. Winmayr es muy valiosa. Los primeros planos son prodigiosos y las escenas de la calle están muy conseguidas. También resultan altamente interesantes los fotogramas extraídos de documentales que nos presentan diversos aspectos de la vida alemana en los días que precedieron a la conflagración. Quedan reflejados en ellos el entusiasmo y el fervor con que las masas alemanas de aquellos días acogían la aparición en público de Hitler, el entusiasmo de los vieneses cuando el Führer hizo su entrada triunfal en la capital austriaca después del «Anschluss»; los clamores populares en los días de la declaración de guerra y con motivo de las grandes victorias del «Blitzkrieg», etc., etc. El interés de la película no decae en ningún momento. Será muy del agrado del público, sobre todo en esta época en que la calidad de los films va decayendo, en espera de lo que las casas productoras suelen ofrecernos a principios del otoño.—G. DE LA P.

### Los estrenos

#### REX y MUÑOZ SECA

#### «El burlador de Sicilia»

Casanova es un caballero enamorado, capaz de conquistar a la más bella dama y atravesar con su espada al más bravucón de los espadachines. Enamorado, pendenciero y espadachín, este caballero dedica parte de su existencia a la aventura. Una aventura nada fácil, pero tampoco muy difícil si tenemos en cuenta que las heroicidades gustan mucho al público de nuestro tiempo. Arturo de Córdova es el actor que encarna a dicho personaje. Dinámico, galante y de cierta personalidad, cumple su cometido con bastante acierto. Le secundan en su trabajo Lucille Bremer, Turhan Bey y Noreen Nash. Asimismo intervienen un gran número de extras, que prestan el adecuado ambiente a esta cinta.

Roberto Gavaldón es el director de esta película. Su labor es correcta, pero sin añadir nada nuevo a esta clase de producciones. Lo folletinesco aparece bastantes veces como única arma para conseguir impresionar con las aventuras de Casanova.

Resumiendo: "El burlador de Sicilia" es una película que sirve, entre otras cosas, para admirar a un héroe, pero con ciertas reservas. Las que han empleado los realizadores para hacer el film.

G. DE LA P.



En los cines Rex y Muñoz Seca se proyecta con buen éxito de público el film "El burlador de Sicilia", un apasionante relato que trae a la pantalla la vida del hombre más temerario, pendenciero y provocador, que fue temido por los hombres y amado por las mujeres.

### Tres casos verídicos extraídos de los archivos de Scotland Yard

Muy pocos son los criminales que, una vez cometido el delito, pueden tranquilamente asegurar que han borrado todas las pistas que un día puedan llevarle a la horca. Los móviles de un crimen son infinitos: desde la ambición hasta la estupidez; pero ningún caso es abandonado por la Policía por insoluble, y los hombres de Scotland Yard trabajan en silencio, garantizando la tranquilidad y el orden contra todo presunto delincuente. Tres casos verídicos extraídos de los archivos de Scotland Yard forman el argumento de esta interesantísima película que, con el nombre de la Policía más famosa del mundo, ha sido presentada por la prestigiosa firma distribuidora «Rosa Films», en los cines Actualidades y Beatriz, alcanzando un auténtico éxito de público, ya que son numerosos aficionados al género policíaco.

## GLENN FORD, marinero

El protagonista de muchas buenas películas, Glenn Ford, está haciendo negociaciones para adquirir un velero de ocho metros de eslora, el cual equipará y se hará a la mar desde el puerto de Santa Mónica.

Es la primera vez que Ford adquiere una embarcación, y mientras descansa del rodaje de uno a otro film aprende a maniobrar con las cuerdas de la nave, arte

## Un film lleno de impresionantes aventuras



Reproducimos una escena de "Chacales del mar", extraordinario film, rebotante de interés y emoción, en el que se relatan una serie de aventuras a cual más apasionante, es este cuyo estreno tendrá lugar hoy, jueves, en la pantalla de los cines Real Cinema y Cinema Paz. La bellísima Yvonne de Carlo, junto a John Ireland y James Craig forman el trío protagonista de este espectacular film. Un sangriento motín que aviva la llama de un ardiente amor..., la más encarnizada pelea de un hombre contra un tiburón por salvar la vida de la más bella y salvaje de las isleñas..., un duelo a muerte frente a frente y a cuchillo..., las más bellas y exóticas danzas de las islas de los mares del Sur... y una serie de paisajes realizados por el más deslumbrante technicolor. Tales son los elementos que encierra "Chacales del mar", película que hará feliz al espectador enamorado de las emociones fuertes.

### Del festival de Berlín

BERLÍN, 4. — La Federación de Críticos Cinematográficos Internacionales ha concedido la primera medalla del Festival Cinematográfico de Berlín a la película inglesa "Woman in the dressing gown". La película danesa "Ingen Tid Til Kaertegn" recibió una mención especial. Por otra parte, los periodistas berlineses designaron a la actriz japonesa Izumi Yukimura como el invitado más divertido del Festival. La actriz japonesa, a la que se le ofreció un álbum de fotografías hechas durante el Festival, se ha hecho famosa por la variedad y vistosidad de kimonos que ha exhibido. (Efe.)

### Se impone la calvicie

El calvo número uno y el muchacho de las patillas se conocieron en los estudios M.-G.-M. Yul Brynner estaba haciendo pruebas fotográficas con el vestuario de su nuevo film y Elvis Presley ensayaba también para su película, todavía sin título.

—De qué hablabais las dos celebridades?—pues... de cabello, naturalmente.

—Me he enterado de que sus admiradoras lamentan que en los estudios Metro piensen afeitarse las patillas y acortarle la melena. ¿Le preocupa mucho a usted?

—No, ni lo más mínimo, porque veo que usted sin un pelo en la cabeza triunfa en toda la línea.

REAL CINEMA \* CINEMA PAZ  
HOY, SENSACIONAL ESTRENO  
Vuelve a nuestras pantallas la belleza sugestiva de  
YVONNE DE CARLO  
CON JOHN IRELAND  
JAMES CRAIG  
FORREST TUCKER

DIRECTOR: JERRY HOPPER  
TECHNICOLOR

## CHACALES DEL MAR



Hombres de aventura, entregados a la más extremada violencia por la codicia del oro. Ante ellos surgió una mujer de exótica belleza que hizo cambiar el rumbo de sus vidas

## PUEBLO se lee en toda España

POMPEYA \* PALACE  
EL ARGUMENTO DE ESTA PELICULA SE BASA EN UN HECHO REAL: EL CASO DEL LUJOSO TRANS-ATLANTICO "FLORENTINE"

3.ª SEMANA DE VERDADERO EXITO

¡YUL BRYNNER, GANADOR DEL OSCAR 1957, NUEVO IDOLO DE LAS MUJERES!

SCOTT BRADY K.T. STEVENS · RICHARD ROBER  
YUL BRYNNER

## PUERTO DE NUEVA YORK

EL GRANDIOSO PUERTO DE NUEVA YORK, ESCENARIO DE UNA LUCHA SIN CUARTEL ENTRE LA LEY Y EL CRIMEN  
AUTORIZADA PARA MAYORES DE DIECISEIS AÑOS

**GACETILLAS**

**MARAVILLAS**

Comedias musicales Tony Soler. Exito fantástico de «Los niños de París», de Ramos de Castro, López-Marín y maestro Cases.

**TEATROS**

**Funciones para mañana:**

**ALBENIZ.** — (Refrigerado.) 7-11: Estrellas en candilejas. Tomás de Antequera, Lilián de Celis en aquellos tiempos del cuplé, Jorge Cardoso y Hermanos Ballesteros, otras atracciones. Colaboración especial de Kin y Kiko. Tolerado.

**ALCAZAR.** — (Refrigerado. Revistas Ramón Clemente.) 7 y 11: Caritas y carotas. (Española y divertidísima revista.)

**CALDERON.** — (39-13-33.) 7 y 11: Mosaico de variedades seleccionadas. Gracia de Triana, Hermandades Alcaide, Antón and Eva, Fernando Vargas, Los 4 Vargas, 15 atracciones.

**CIRCO PRICE.** — (Refrigerado. 21-63-19.) Catedral de las Variedades. 7-11: Circuitos Carcellé presenta su nuevo espectáculo Brisas de arte, con Alfredo Reyes (primera vez en Madrid), Dora la Algabonita, Tita Gracia, Los Brillantes, Pilar Cansinos, Tony Zurinaga, Rood an Mery, etc. 15 magnificas atracciones inéditas. Localidades, desde 5 ptas. Pista, 20 ptas.

**COMEDIA.** — (Viernes 5; 7 y 11) acontecimiento. Presentación de Tania, reina del tango; Maribel Rody, vedete internacional; Marija Pasamón, Cuarteto español, Sepepe, Eshter Zulema. Programa primerisimas figuras.

**ESLAVA.** — (Arenas, 11. 31-19-64. Aire acondicionado.) 7-11: La Celestina (de Rojas), Irene López Heredia, María Dolores Pradera, José María Rodero y la colaboración de Guillermo Marin. Director: Luis Escobar. Últimos días, a precios populares.

**FUENCARRAL.** — 7-11: Variedades Carrusel de Gala. Butaca, 20 ptas. Tolerado.

**INFANTA ISABEL.** — 7, 30 y 11.30: El fantasma (3.ª semana). ¡El éxito del teatro policiazo francés!

**LATINA.** — 7-11: Diana Márquez, Régulo Ramirez, Lucy Morales, Agustín Rivero, Los Chiquis, Conchita y Ciriacó, Churumbales de España y otros destacados artistas.

**MADRID.** — (21-56-94.) 7-11: Presentación del espectáculo Paris music-hall, con 10 magnificas atracciones internacionales y la colaboración extraordinaria de los indios.

**MARTIN.** — (Revistas Muñoz Román.) 3 últimos días. 7-10.45: La chacha, Rodríguez y su padre (de Muñoz Román y maestro Padilla). Noche: Grandioso homenaje a la primerisima estrella Queta Claver. Sensacional fin de fiesta.

**MARAVILLAS.** — 7-11 (Cia. Tony Soler. ¡acontecimiento artístico!): Los niños de París (de Ramos de Castro, López-Marín, maestro Cases). Maravillosos conjunto de señoritas tipos y vice-tipos. (Butaca, 25 ptas.)

**RECOLETOS.** — (Caivo Sotelo, 16. 26-98-78. Aire acondicionado.) 7-11: El príncipe durmiente (de Rattigan, a adaptación de Ruiz Iriarte). Enrique Diosdado, Mary Carrillo y compañía titular. 85 y 86 representaciones.

**REINA VICTORIA.** — (Lili Murati.) 7.15-11: Yo no soy celosa. Mucha risa. Últimas representaciones.

**ZARZUELA.** — (Aire acondicionado.) Director: José Tamayo. Presenta todos los días, tarde, 7.15; noche, 11.15: Roberto Iglesias con su ballet Suite Española. ¡El espectáculo de arte español que triunfa en el mundo! Localidades, desde 10 ptas. Venta anticipada sin aumento.

**CINES**

**SESION NUMERADA**

Amaya.—¿Con quién andan nuestras hijas?

**BARCELO.** — 7-11: Nosotros los pecadores. Benlliure.—Los caballeros se casan con las morenas. Bulevar.—¿Con quién andan nuestras hijas?

**CAPITOL.** — (Refrigerado.) 7 y 11: El almirante Canaris Tolerada.

Carlos III.—El almirante Canaris.

**COLISEUM.** — 7-11: Bellezas por casar. ¡Divertidísima! Technicolor. (Jeanne Crain, Myrna Loy, Debra Paget, Jeffrey Hunter, Edward Arnold.) Tolerada.

**GRAN VIA.** — (Refrigerado.) 7-11: Cita en Belbourne. Technicolor.

**LOPE DE VEGA.** — (47-20-11.) 7-11: La Dama y el Vagabundo (Walt Disney.) y El MagaScope. Technicolor. Tolerada. 12.ª semana. Refrigerado.

Luchana.—Los caballeros se casan con las morenas.

**MUNOZ SECA.** — (21-90-47.) Continua, 11 a 6. Numerada, 7-11: El burlador de Sicilia (Arturo de Córdova, Lucille Bremer). PALACIO DE LA MUSICA. —

**CARTELETA de ESPECTÁCULOS**

7-11: Consigna: eliminar a Dumont (Barbara Rush). Palacio de la Prensa.—Sissi, emperatriz.

**PAZ.** — (Refrigerado.) 7 y 11: Chacales del mar (Yvonne de Carlo). Technicolor Tolerada. (Estreno figurado.) Pompeya.—Puerto de Nueva York. Princesa.—Maravilla.

**PROGRESO.** — 7-11: La hija de Juan Simón (Antonio Molina, María Jesús Cuadrá). Proyecciones.—La hija de Juan Simón.

**REAL CINEMA.** — (Refrigerado.) 7-11: Chacales del mar. Technicolor. Tolerada. Emocionantes aventuras.

**REX.** — (Tel. 47-12-37.) Continua, de 11 a 6. Numerada, 7 y 11: El burlador de Sicilia (Fernando de Córdova).

**RIALTO.** — 7-11: El último cuplé (Sara Montiel, Armando Calvo). Eastmancolor. 9.ª semana. Temperatura agradable.

Roxy A.—Sissi, emperatriz. Roxy B.—Tu mujer.

**SAN MIGUEL.** — 7-11: Nosotros los pecadores (Yvonne Sanson, Steve Barclay).

**UNIVERSAL CINEMA.** — 7-11: Nosotros los pecadores (Yvonne Sanson, Steve Barclay).

**SESION CONTINUA**

**ALBA.** — (27-07-85. Reformado. Selecto.) Continua 10 mañana: La hija del embajador. Red invisible.

Alcántara.—Carrusel napolitano y Vivir en paz.

Alexandra.—Los caballeros se casan con las morenas.

Alhambra.—Cercos de fuego y Destino. Tokio.

América.—En una isla contigo y Trapecio.

Apolo.—Nuestro tiempo y Duelo de razas.

Aragón.—Llanura roja y El pequeño rulseñor.

Argel.—La bestia magnífica y La hija del embajador.

**ARGUELLES.** — Continua 6: Nosotros los pecadores.

Arizona.—Cuantes grises y Muchachos de Viena.

Astoria.—Ahí está el detalle y Las dos huertanitas.

Astir.—Torero y Un traje blanco.

Avenaria.—El hombre que veía a la muerte y La mujer soñada.

Avenida (Vallecas).—El relincho del terror y Han robado un tranvía.

Ayala.—Ensayo dramático y El amor de Don Juan.

Azul.—Mamá es mi rival y Operación Cicerón.

Beatriz.—Scotland Yard.

Becerra.—Dios los cría y Los maridos no cenan en casa.

Béquer.—Mamá nos quita los novios y Los maridos no cenan en casa.

Bellas Artes.—La cárcel de cristal.

Bellón.—Cohete K-1 y Tambor de Tahiti.

Benavente.—El único testigo y Puccini.

Bilbao.—No se case en Montecarlo y La cárcel de cristal.

California.—Atta, rey de los hunos y Cita en Honduras.

Carretas.—Momento desesperado y El diablo de las aguas turbias.

Castilla.—Adán y ella y Paralelo 36.

Cervantes.—Corazón dividido y No se case en Montecarlo.

Colón.—Indianapolis y Kin de la India.

Covadonga.—Soplo salvaje y Agente especial.

Cristal.—La hija del embajador y Ahora y siempre.

Chamartin.—No serás un extranjero y Veracruz.

Chamberi.—Vuestro servidor Blake y Duelo de razas.

Chiki.—La tringa del aire.

Chueca.—Allí Babá y los cuarenta ladrones y Safari.

De la Rosa.—Un gramo de locura y Continente perdido.

Delicias.—Camino a Ball y La escondida.

Doré.—Los cinco mil dedos del doctor T y Alarma en el expresito.

Dos de Mayo.—Napoleón.

Elcáno.—Oidio, amor y castigo y Una vida por otra.

España.—Cleopatra y Las dos huertanitas.

Española.—La señora Chesney y La escondida.

Europa.—La luz brilló dos veces y La hija del embajador.

Excelsior.—Giuliano y Las dos huertanitas.

Felipe II.—Los jóvenes amantes y Diablos de uniforme.

Figaro.—Tres tejamos y El tesoro de Rommel.

Flor.—Las tinieblas quedaron atrás y El detective.

Florida.—El tirano de Toledo y El submarino fantasma.

Frutos.—Mi tío es un tío y Duelo de razas.

Gallo.—No hay crimen impune y La hija del embajador.

Generalife.—Todo es posible en Granada y El mundo en sus manos.

**GONG.** — Continua 6: La hija de Juan Simón (Antonio Molina).

Goya.—El triunfo de Buffalo Bill y Ulises.

Granada.—Peligros de juventud y Serenata en el Valle del Sol.

Griseta.—Una aventurera en Macao y Una doncella en apuros.

Ibiza.—Los jóvenes años de una reina y Mizor, agente secreto.

Imperio.—Buitres en la selva y Francés en las carreras.

Imperio.—Sifilidos en la ciudad y Loca por la música.

Infantas.—¿Con quién andan nuestras hijas?

Lavapiés.—Piedad para el caído y Trapecio.

Lepanto.—El hijo de Lagardere y La farazona.

Lido.—La cárcel de cristal y Maravilla.

López de Hoyos.—Ciudad en sombras y Santos el magnifico.

Luchana.—Los caballeros se casan con las morenas.

Lusarreta.—Recluta con niño y Llanura roja.

Maria Cristina.—La ausente y Falsa obsesión.

Metropolitano.—Dios los cría y Los maridos no cenan en casa.

Montecarlo.—Colorado Jim y Primavera en el corazón.

Montera.—Palace Hotel y La escondida.

Montija.—Alta tracción y La ruta de El Calro.

**MONUMENTAL CINEMA.** — Continua 6: Almas sin conciencia y Los enamorados (Antonella Lualdi).

Mundial.—Cercos de fuego y Los gavilanes del Estrecho.

Murillo.—Un traje blanco y La panadera y el emperador.

Narváez.—El valle de la venganza y La escondida.

Oleón.—El rey del Oeste y Maravilla.

Olimpia.—Amor sobre ruedas y Allí Babá y los cuarenta ladrones.

Oraa.—La guerra privada del mayor Benson.

Palace.—Puerto de Nueva York.

Palacio del Cine.—Los caballeros se casan con las morenas.

**PANORAMA.** — (Refrigerado.) 10 mañana: Mamá nos quita los novios y Los maridos no cenan en casa (Zori, Santos, Codeso).

Pavón.—Mamá nos quita los novios y Los maridos no cenan en casa.

Pelayo.—Con destino a la Luna y Cyrano de Bergerac.

Peñalver.—Dios los cría y Los maridos no cenan en casa.

Pez.—Johnny el cobarde y Calle Mayor.

Pizarro.—Alarma en la frontera y Rob Roy el gran rebelde.

Playel.—Vuestro servidor Blake y La bestia magnífica.

Postas.—Cangaceiro y Duelo de razas.

Praga.—Los últimos cinco minutos y Tragedia y triunfo de Verdi.

Príncipe Alfonso.—El regreso del gángster y Trapecio.

Príncipe Pio.—Mamá nos quita los novios.

Proyecciones.—La hija de Juan Simón.

Quevedo.—Cleopatra y El escándalo de Milán.

Roma.—La ciudad perdida y El inspector de hierro.

Sainz de Baranda.—La bestia magnífica y La hija del embajador.

**SAN CARLOS.** — 5: Mamá nos quita los novios y Los maridos no cenan en casa (Zori, Santos, Codeso).

Salamanca.—Marty y Raíces profundas.

San Cayetano.—El temible burlón y Han robado un tranvía.

**SAN DIEGO.** — (Pte. Vallecas.) 5: Sangre y luces. Technicolor. Pan, amor y fantasía (Vittorio de Sica).

San Francisco.—Sucedío así y El valle de la venganza.

Sevilla.—La guerra privada del mayor Benson y El cantor de Méjico.

**SOL.** — 10 mañana: Una doncella en apuros (Vittorio de Sica). Las maniobras del amor (technicolor; Michele Morgan).

Tetuan. Unidos por el crimen y La chica del río.

**TIVOLI.** — 5: ¿Con quién andan nuestras hijas? (E a s t m a n c o l o r; Silvia Dervez). 2.ª semana.

Toledo.—Duelo de razas y Justicia al acecho.

Urquijo.—Intriga extranjera y La hija del embajador.

Usara.—La herida luminosa y Una herencia de miedo.

Vallehermoso.—La señora Chesney y La escondida.

Velázquez.—Las dos huertanitas y La gran noche de Casanova.

Venias.—Japón bajo el terror del monstruo y Tres lanceros bengalíes.

Vergara.—Maravilla.

Victoria.—El valle de la venganza y La escondida.

Voy.—Películas en versión original.

Cinema X.—Suspense en comunismo y El regreso del gángster.

**SALAS DE FIESTAS**

**FONTORIA.** — Fardes y noche, las mejores atracciones y orquestas.

**MOULIN ROUGE.** — (Molino Rojo.) Tribulete, 16. La sala más topica y castiza de Madrid Noche, 35 ptas.

**TEYMA.** — Dos orquestas. Grandes atracciones con Claude Marchant.

**JTROS ESPECTACULOS**

**FRONTON RECOLETOS.** — 11 noche: Irigoyen-Alberro, Santesteban-Salsamedí III. Antes otro a cesta.

**¡La rival de Marilyn Monroe, en la película más divertida!**



**CURSO DE INGLES ELEMENTARY**

**PARA PREGUNTAR Y NEGAR**

Hoy vamos a ver cómo se hacen preguntas y se niega en inglés. En el tema anterior hacíamos en lo siguiente:

<b>Presente actual</b>		<b>Presente habitual</b>	
I am	} are	I	} come
You are		you	
he	} is	he	} comes
she		she	
it	} coming	it	} come
we		we	
you	} are	you	} come
they		they	

He aquí las dos formas de presente, el actual, que se usa para acciones que tienen lugar en el momento o en la actualidad, y el habitual, que se emplea cuando se quiere dar al presente un sentido de costumbre. Aquí hemos puesto el presente del verbo "venir", TO COME (tu "kam").

Hasta aquí hemos visto cómo se afirma con el presente actual y habitual. Las formas que se emplean para hacer preguntas y negar son como sigue:

Para el actual, sencillamente igual que se pregunta y niega con el verbo "ser", TO BE (tu "bi"). Ejemplo:

<b>Negativo</b>		<b>Interrogativo</b>	
NOT detrás del verbo:		El verbo delante del sujeto:	
Yo no vengo, etc...		¿Vengo yo?, etc...	
I am	} not coming	am	} I
you are		are	
he	} is	is	} he
she		she	
it	} coming?	it	} coming?
we		we	
you	} are	are	} you
they		they	

Para el presente habitual, la forma negativa e interrogativa se hace de la siguiente manera:

<b>Negativo</b>		<b>Interrogativo</b>	
Yo no vengo, etc...		Vengo yo?, etc...	
I	} do	do	} I
you		you	
he	} does	does	} he
she		she	
it	} not come	it	} come?
we		we	
you	} do	do	} you
they		they	

Ahora entra en juego el verbo "TO DO", que significa "hacer." Este verbo se emplea para hacer frases interrogativas y negativas con todos los verbos. Menos los verbos TO HAVE (tener, haber), con sentido de poseer, y auxiliar, TO BE (-ser, estar), y otros pocos más. Vamos a resumir:

**Afirmativo:** "I come", "yo vengo".  
**Negativo:** "I do not come", "yo no vengo" (palabra por palabra: "yo hago no venir").  
**Interrogativo:** "Do I come?", "¿vengo yo?" (palabra por palabra: "¿hago yo venir?").  
 Así, como ven, en inglés, para hacer preguntas y negaciones, no hay más que colocar el verbo "DO" (du:), o si es tercera persona del singular (es decir, él, ella, ello), "DOES" (daz) y detrás el verbo en infinitivo, sin la partícula "TO".  
 He aquí más frases con ejemplos: Afirm.: "He knows French". Int.: "Does he know French?". Neg.: "He does not know French?". Afirm.: "They speak English". Int.: "Do they speak English?". Neg.: "They do not speak English?".

**PRONUNCIACION**

e es una a muy breve y poco precisa (recuerda un pequeño gruñido).

æ es una mezcla entre a y e (recuerda el balido de una oveja).

æ: es una mezcla de a y e Es parecida a la "EU" francesa, pero con los labios sin abocinar.

a es una a muy rápida, parecida a la primera a de "jaca".

ð es una d hecha con la lengua entre los dientes

z representa una s (no una z española), que se consigue pronunciando s y haciendo que la garganta vibre.

ðs es como en español y en la palabra yo pero poniendo una d delante: dyo.

(:) detrás de un sonido indican que éste es largo. Los sonidos que no tienen puntos son cortos.

(') indica el acento y va colocado delante de la sílaba acentuada.

θ es como la "Z" española de la palabra "Zaragoza".

tʃ es como la "CH" de la palabra "chico".

**EJERCICIOS**

1.º Pónganse las siguientes frases en negativo y en interrogativo (la primera se da hecha como muestra):  
 You like tea (negativo: "You do not like tea"; interrogativo: "Do you like tea?").  
 He is Spanish.  
 John is taking a train for London today.  
 She goes to bed at ten o'clock generally.  
 The train is in the station.  
 Peter buys a ticket at the booking-office.  
 They are in London.  
 We are working today.  
 He reads the newspaper after dinner every day.  
 I smoke very much.  
 I am smoking very much this year.  
 Jean wears a nice dress on Sundays.  
 El ejercicio resuelto se publicará mañana.

**SOLUCION AL "TEST" DE COMPRENSION DEL TEMA AVANZADO NÚMERO 4**

1, Spanish; 2, rest; 3, deaf; 4, funny; 5, shoes; 6, round; 7, old; 8, nose; 9, parrot; 10, snake.

**FRASES UTILES DE USO DIARIO**

**EXCLAMACIONES**

OH BOTHER! (ou 'boðə), ¡qué lata!  
 NONSENSE! ('nɒnsəns), ¡qué tontería!  
 HOW STRANGE! ('haʊ 'streɪndʒ), ¡qué extraño!  
 SILENCE! ('saɪləns), ¡silencio!  
 IMAGINE! ('ɪmædʒɪn), ¡imagínate!  
 CONGRATULATIONS! (kɒŋgrætʃu'leɪʃənz), ¡ enhorabuena!

**PALABRAS NUEVAS EN ESTE TEMA**

<b>INGLES</b>	<b>PRONUNCIACION</b>	<b>ESPAÑOL</b>
TEA	ti:	té
SPANISH	'spæɪnɪʃ	español
BOOKING-OFFICE	'bʊkɪŋ ɒfɪs	taquilla
AFTER	a:ftə	después de
ON SUNDAYS	ɒn 'sʌndɪz	los domingos
NICE	nais	bonito
FRENCH	frentʃ	francés
LATE	leɪt	tarde (adverbio)
VERY MUCH	veri 'mʌtʃ	mucho
TO LIKE	tu 'laɪk	gustar

**NOTAS DE PRONUNCIACION**

En este tema aparece la palabra SPANISH, que tiene la terminación "ISH" (ɪʃ). Otras palabras con la misma terminación son: ENGLISH ('ɪŋglɪʃ), inglés; POLISH ('pəʊlɪʃ), polaco; TURKISH ('tɜ:kɪʃ), turco.

Nótese la palabra NICE (nais), y LIKE (laɪk). En inglés es muy frecuente encontrar la letra "I" seguida de una consonante, después de la cual sigue una "E", como en el caso de NICE. Entonces la letra I se pronuncia (ai). Otros ejemplos: PIPE (paɪp), pipa; MILE (maɪl), milla; WRITE (raɪt), escribir.

Por JOSE MERINO

TEMA 5

# JACQUES ANSON FINKE

UNA NOTICIA

EL PRIMER DIRECTOR Y GUIONISTA DE LA T.V. YANQUI SE PROPONE DAR A CONOCER ESPAÑA EN SU PAIS EN DIVERSOS ASPECTOS

Se encuentra en Madrid uno de los más famosos directores y guionistas de la televisión americana. El fue el productor que hizo la serie de "Un americano en Madrid", muy difundida en los Estados Unidos. Ahora vuelve para filmar películas históricas y policíacas.

"En Estados Unidos, hasta ahora y para la televisión, mis principales éxitos han sido los de "Guerra y paz" y la serie del "F. B. I." Dado el éxito del género policíaco y el interés por todo lo español, espero rodar un serial sobre la Policía de este país."

Jacques Anson Finke, hombre popular en su país, también abordó la aventura cinematográfica. A su realización y dirección se debe "Dos hombres de Texas", que tuvo como principales protagonistas a Dennis Morgan y a Fack Cason.

"Nuestra Corporación, para España, cuenta —nos dice— con un presupuesto fundacional de cinco millones de dólares, de los cuales el diez por ciento, aproximadamente, se dedican al pago de guiones. Para el primer plan de cinco años se destina a guiones un presupuesto de veinte millones de pesetas y para los gastos de producción, actores, decorados, etc., unos doscientos millones de pesetas más."

"Para llevar a cabo estos extensos planes precisamos de la cooperación española; pero no financiera, sino moral y de facilidades. La subvención sería contraproducente para los dos países, porque el público de América, como casi el de todas partes, al saber que se trata de películas subvencionadas, las toma por piezas propagandísticas oficiales. Pero lo que de verdad deseamos es una profunda colaboración moral."

"Si, en efecto, interesan grandemente los temas españoles en Estados Unidos. Hay deseo de conocer sus héroes, sus costumbres, sus facetas más interesantes. Y la repercusión de cada emisión es enorme, porque en Norteamérica contamos con cuarenta millones de aparatos de televisión, y la gente la prefiere a cualquier otro espectáculo."

"Nuestro interés no es, en modo alguno, por la España pintoresca y de pandereta, sino por otros valores mucho más fundamentales. Hay mucha gente que ha leído la historia de ustedes y que se interesa por todos sus episodios. Esta gente, que ha leído y que tiene interés por la cultura española, se verá incrementada en gran número en cuanto comiencen a proyectarse los

UNA OPINION

NO VENIMOS A BUSCAR LA ESPAÑA FACIL, DE PANDERETA, SINO OTROS VALORES QUE SON MUCHO MAS FUNDAMENTALES



documentales desarrollados en este país.

"Son muchos los millares de personas que trabajan en nuestra televisión. Se presentan programas día y noche, y, por lo tanto, todo resulta insuficiente. De ahí que, faltando muchas ideas como faltan actualmente, tengamos que buscar temas en otros horizontes. Pero correspondemos a lo que aquí encontramos con la difusión del país."

"Sería verdaderamente imposible hacer un recuento de las películas de televisión que se hacen al año. Ni del personal, que, en una sola película, tiene que utilizar a cien personas."

"¿Qué puesto ocupa usted dentro de los realizadores de la televisión americana?"

La pregunta está a punto de tener el silencio por respuesta, pero, al fin, nos contesta:

"No puedo decir yo qué soy el primero, pero puede usted considerarme entre los primeros puestos de los guionistas americanos dedicados a la televisión, el campo de acción

más importante para los escritores que deseen abrirse camino actualmente."

También este visitante, famoso en su profesión, es autor de teatro. Ha estrenado, con éxito, una de sus obras, titulada "El otro demonio", y con un reparto teatral de primera línea, en el que figuraban Patricia Benoit—descendiente del novelista Pierre Benoit—, Cora Witherspoon.

"Para este gran plan de películas que realizaremos en España hay un Consejo de Redacción en Norteamérica, y otro, de carácter consultivo, con una sucursal en España. Siete guionistas norteamericanos actuarán como auxiliares en la formación del guión en idioma inglés. Se les ha acogido a todos por sus afinidades con España y por sus simpatías por este país."

España está siendo, y va a ser cada día más, el máximo protagonista de la televisión americana, el espectáculo del siglo.

Antonio D. OLANO (Foto Guillén.)

## UN CASO RESUELTO: habrá corrida del Montepío de Toreros el próximo día 14

### "Es segura la participación de Antoñete—dice Magritas—y sería ideal la colaboración de Litri y Aparicio"

Otro ofrecimiento: Pablo Lozano, que quiere torear seis toros y garantiza trescientas mil pesetas

SIGUE el "caso" de la corrida del Montepío de Toreros. Esta mañana nos entrevistamos con el presidente, Antonio Bienvenida, que se ratificó en su ofrecimiento para torear esta corrida, noticié que ayer nos brindaba Antonio Ondóñez. Bienvenida nos remitió al más veterano directivo del Montepío, el ex banderillero don Luis Suárez "Magritas".

—¿Quiénes aportan cuotas al Montepío?

—Los matadores, los empresarios, los subalternos. Proporcionan.

—Se dijo que algunos matadores no hacían aportación.

—Todos pagan lo que les corresponde, porque es obligatorio. Pero, de todas maneras, hay que advertir que estas aportaciones que recogemos no dan de sí para cubrir las necesidades que tenemos al cabo del año.

—¿Qué piensan con respecto a la corrida?

—Que hay muchos toreros que para hacerse publicidad, por lo que parece, dicen que ellos torearían. Pero se limitan a decirlo en los periódicos y no siguen el trámite de ofrecerse por escrito al Montepío. Por lo tanto, se barajan muchos nombres de toreros que se ofrecen y no tenemos el menor conocimiento oficial de sus ofrecimientos.

—¿Qué hay en concreto?

—Que, definitivamente, habrá corrida. Puede usted anunciarlo así.

—¿Fecha?

—También está fijada: el próximo día 14.

—¿Cartel?

—Está aún sin designar. Pero aquí tenemos el ofrecimiento de Rafael Ortega, Antoñete, Fermín Murillo y alguno más...

—¿Saldrá de ellos el cartel?

—Creo que no. Con seguridad sólo figura, por ahora, Antoñete.

—¿Y los otros dos?

—Todavía no le puedo afirmar nada. Estamos en gestiones, que van por muy buen camino.

—¿Litri y Aparicio?

—¡Ojalá sean ellos!

—Esta corrida siempre trae problemas. ¿No podría llegarse a su supresión y buscar otros métodos para recaudar el dinero necesario?

—Ese sería el ideal y a el vamos. Pero no es fácil ni puede repetizarse.

—¿Qué fórmula propone usted?

—Que las aportaciones sean reglamentadas por el Ministerio de Trabajo, fijándolas en un tanto por ciento de lo que cobran los toreros.

—¿Qué fórmula propone usted?

—Que las aportaciones sean reglamentadas por el Ministerio de Trabajo, fijándolas en un tanto por ciento de lo que cobran los toreros.

—¿En torear yo seis toros.

—¿Algo más?

—Sí; garantizo trescientas mil pesetas como mínimo. Si no se recaudaran las aportaría yo.

Y así están las cosas. De momento se sabe que habrá corrida. Ya ha yefecha. Y un torero. Falta completar la terna, sino es que queda en festjeo de espada único.

A. D. O.

### UN INTERESANTE OFRECIMIENTO

El pasado año también se ofreció el toledano Pablo Lozano, para torear la corrida del Montepío. Le entrevistamos y nos dice:

—También cuentan con mi ofrecimiento para la de este año.

—¿En qué consiste?

—En torear yo seis toros.

—¿Algo más?

—Sí; garantizo trescientas mil pesetas como mínimo. Si no se recaudaran las aportaría yo.

Y así están las cosas. De momento se sabe que habrá corrida. Ya ha yefecha. Y un torero. Falta completar la terna, sino es que queda en festjeo de espada único.

A. D. O.

## ¿Hay o no hay derecho?

CONSULTA NUMERO 972

Don F. A. M., de Madrid, nos dice: "Por razón de un nuevo destino tendré que ir, dentro de unos meses, a vivir a Zaragoza, donde fijaré mi residencia. Estoy casado, sin hijos. Pero he vivido con nosotros, desde muy pequeño, un sobrino que va a contraer matrimonio en agosto. Tanto mi mujer como yo queremos cederle la vivienda. ¿Tengo que comunicarle al casero esta nuestra decisión por medio de notario?"

Me veo en la obligación de advertirle que la nueva ley de Arrendamientos Urbanos prohíbe el contrato de cesión o traspaso de viviendas a título oneroso o gratuito. Y solamente lo autoriza, mediante los requisitos que se citan en el artículo 24, del titular a su esposa, a los ascendientes, descendientes, hermanos (legítimos o naturales) e hijos adoptivos menores de dieciocho años al tiempo de la adopción que con él convivan habitualmente en la vivienda arrendada con dos años de antelación, o de cinco años cuando de hermanos se trate. La convivencia por estos plazos no se exigirá cuando se trate del cónyuge. Además, esta cesión deberá ser notificada fehacientemente dentro de los dos meses de haber sido realizada.

Por lo tanto, su sobrino no tiene derecho a ser subrogado en los derechos y obligaciones que a usted le corresponden como titular del inquilinato. Debe usted, pues, guardarse mucho de comunicar nada al dueño de la finca, si no quiere que éste proceda a resolver el contrato.

¿Solución para su caso? Lo veo muy difícil. No le cabe otra cosa que tomar una de estas dos actitudes:

Primera. Tratar verbalmente el caso con el dueño de la casa, mediante oferta de compensaciones económicas, si se aviene a poner a nombre del sobrino el contrato de arriendo. Esto depende de la amistad que usted tenga con el propietario, pues en el caso de que las relaciones no sean cordiales, resultará peligroso dar tal paso.

Segunda. Si, como dice, usted tardará en incorporarse a su nuevo destino unos meses, y su sobrino se casa en el próximo agosto, no causaría ninguna extrañeza que conviniere el nuevo matrimonio con ustedes hasta la fecha en que ustedes partieran para Zaragoza y prosiguieran en su domicilio. La acción que concede la ley al arrendador para resolver el contrato, por cesión inconstituida, caduca a los dos años de ocupada la vivienda por la persona que carece de derecho a habitarla.

Como verá, las dos soluciones presentan notorios peligros.

TORRE ENCISO

(Abogado del I. C. de Madrid.)

## Consultorio Social

25 J. ROSIQUE S. CARTAGENA. — Me he dirigido dos veces a la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Social de Sindicatos planteando una consulta, sin obtener contestación alguna. ¿Es que no contestan los casos complejos como el mío?

Nos hemos informado de que la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Social no recibió más que su segunda consulta, que, según sus archivos, que nos han sido mostrados con toda facilidad, fue contestada en 5 de mayo a las mismas señas indicadas en su carta a este diario.

El resumen de la contestación a su consulta es el siguiente: Debe personarse en la Delegación Comarcal de Cartagena para que sus Servicios Jurídicos formulen la correspondiente reclamación laboral ante la Magistratura del Trabajo, pues indudablemente se trata de un caso de incapacidad, bien sea por accidente de trabajo o por enfermedad profesional adquirida en el trabajo. Es sumamente interesante conocer si, en su día, formuló reclamación ante los correspondientes organismos o Magistraturas. Su acoplamiento en los centros de trabajo de Madrid resulta imposible desde el punto de vista legal, pero teniendo en cuenta su interés, si le es factible un desplazamiento a Madrid personarse en el Sindicato Nacional del Combustible, plaza de las Cortes, número 6, para ampliar verbalmente los aspectos de su caso e incluso hacer alguna gestión oficiosa con la propia empresa.

Como podrá observar, no ha existido ninguna negligencia por parte de los Sindicatos, que le ofrece toda clase de facilidades dentro de su competencia. Si quiere copia íntegra de la contestación a su consulta, diríjase solicitándolo a la Vicesecretaría Nacional de Ordenación Social, paseo del Prado, números 18 y 20.

26 S. S. M. TORRELAVEGA. Trabajo en una empresa textil de fibras artificiales, que tiene establecida una prima de relevo desde el año 1950, y tengo la duda de si su importe debe tenerse en consideración para el cálculo de las pagas extraordinarias reglamentarias.

Sería necesario conocer las características de dicho plus de relevo, así como las condiciones en

que se concedió, cuantía, si está autorizado por la Delegación Provincial de Trabajo, etc., para poder contestarle de forma concreta. No obstante, tenga en cuenta que el artículo 73 de la reglamentación de trabajo en las industrias de fibras artificiales tiene un criterio muy amplio en lo que respecta a los conceptos retributivos que deben considerarse para fijar la cuantía de las pagas extraordinarias, incluyendo el salario efectivamente disfrutado, aunque sea superior al reglamentario, los pluses por especialidad, aumentos periódicos de antigüedad, pluses de carestía de vida, etc. Conocidas las características de ese plus de relevo se podría saber si procedía su inclusión en alguno de los conceptos citados.

27 J. T. LOPEZ GRANADA. Soy trabajador de una empresa de electricidad que nos ha venido pagando los domingos con el recargo de un 40 por 100 sobre nuestro jornal, sin perjuicio de concedernos otro día de descanso a la semana. Nos hemos visto sorprendidos con que se nos ha dejado de abonar dicho recargo, alegando que no teníamos derecho.

La legislación sobre descanso dominical exceptúa del mismo a determinados trabajadores y trabajos siempre que se les compense con el correspondiente descanso de veinticuatro horas consecutivas cualquier otro día de la semana, entre los que pueden estar comprendidos los que se realizan en esa empresa porque "no sean susceptibles de interrupción por la índole de las necesidades o servicios públicos que satisfacen, por motivo de carácter técnico..." según dispone el reglamento del descanso dominical. En otro caso para trabajar en domingo se necesita la autorización de la Delegación Provincial de Trabajo.

El recargo del 40 por 100 del jornal normal sólo es obligatorio pagarlo en caso de no compensar el trabajo en domingo con un descanso de veinticuatro horas consecutivas; sin embargo, si llevan mucho tiempo percibiendo ese 40 por 100, pueden reclamar ante la Magistratura del Trabajo y a través de su Sindicato se mantenga como condición de trabajo más beneficiosa.

A. NUNEZ-SAMPER

## Delegación Nacional de la Sección Femenina

CONCURSO

Se anuncia concurso con carácter de urgencia para la edición de los libros "Lecciones para flechas", "Manual de decoración", "Cocina regional" y "Agenda 1958". El precio máximo total de estas ediciones será de UN MILLON TRESCIENTAS SESENTA Y CINCO MIL (1.365.000) PESETAS.

Los pliegos de condiciones técnicas y económico-legales pueden examinarse en la Delegación Nacional de la Sección Femenina, Almagro, 36, Madrid (Departamento de Asesoría Jurídica), todos los días laborables, de diez a doce.

El concurso se celebrará el próximo día 23 de julio, a las doce horas, en los locales de la Delegación Nacional de la Sección Femenina, Almagro, 36, Madrid.

Los anuncios, por cuenta del adjudicatario.

## HOTEL EL FUERTE

Primera categoría

MARBELLA (Málaga)

Todas las habitaciones con baño y teléfono

PLAYA PARTICULAR JARDINES - PISTA DE TENIS - ATRACCIONES

COCINA INTERNACIONAL

El más delicioso ambiente en la maravillosa Costa del Sol

## ANUNCIOS POR PALABRAS

LOS ANUNCIOS DE ESTA SECCION PUEDEN REMITIRSE A PUBLICIDAD DE "PUEBLO" ESCRITOS A MAQUINA O CON LETRA CLARA, ADJUNTANDO SU IMPORTE: 1 PESETA POR PALABRA MAS 0,50 DE TIMBRE, EN SELLOS DE CORREOS O EN PAPEL MONEDA

### AUTOMOVILES

ESCUELA "España". Enseñanza conducción automóviles garantizada. Carnets. Alfonso XI, 58.

### CONSULTAS

IMPOTENCIA. Últimos tratamientos. Fuencarral, 6. (15.256.)

### HIPOTECAS

HIPOTECAS 24 horas. Merino. Fuencarral, 23.

### PATENTES

OFRECESE licencia explotación modelo utilidad 40.888, por "Caja de música adaptable a libros y tarjetas". Diríjase Registro Propiedad Industrial.

### TRANSPORTES

TRANSPORTES Extremadura. Calle Palencia, 29. 33-42 38, 33-39-27.

Teléf. PUEBLO: 256132

### OFERTAS

NECESITAMOS oficiales de primera, segunda y ayudantes mecánicos y electricistas para trabajos en obras de construcción. Envíen ofertas, condiciones e historial de trabajo a Hidroeléctrica Moncabril, S. A. Jefatura de Zona Vial del Bolo (Orense).

AS: Faltan ayudantes, aprendizes adelantadas. Obra fina. Sastretería Augusto. Montera, 18. (3.561.)



# Bolsa de Madrid

## SIGUE POCO ANIMADA LA CONTRATACION DE ACCIONES

Dentro del tono lánguido habitual se ha desarrollado la jornada bursátil. Escasez de dinero y también de papel son las notas más salientes del momento, lo que se traduce en un mantenimiento de la tendencia con ligero predominio de las bajas. Ello porque la oferta pesa algo más —muy poco— que la demanda. Así en el sector de dividendos se cotizaron nada más que 75 valores, de los cuales han bajado 34, repitieron 17 y suben 21. Destacaron dividendos Vacesa, Tabacalera y Fasa.

En bancos se han cotizado muy pocos valores con pocas variaciones, con ganancia de dos duros en España.

Electricidad, en un tono parecido, mantiene algún vigor alcista en Unión Eléctrica Madrileña y Chorro, a los que hay que añadir Hidro-Cantábrico.

Respecto a títulos de arbitraje pesó más el abandono discreto de posiciones, más patente en Feli-guera y Hornos.

Finalmente, citaremos la firmeza que manifiesta el sector de alimentación.

### DERECHOS DE SUSCRIPCION

Las cotizaciones de este departamento —único que mantiene animación— han sido las siguientes: Eléctrica de Langreo, 150 (=); Unión Eléctrica Madrileña, 49,75 (+0,75); Rústicas, 40 (-6); Tabacos de Filipinas, 208 (-2); Vamosa, 26 (-6); Duro-Felguera, 115 (-3); Guindos grandes, 72 (+2); idem pequeños, 36 (+1); Manufacturas Metálicas Madrileñas, 17 (-3); Hidro-Galicia, 1 (-9); Golfo de Guinea, 230 (=); y Cementos Cinca 110 (=).

### SITUACION AL CIERRE

Quedó muy parado el negocio sin apenas manifestar actividad alguna. Algún dinero para Urbis, Encinar de los Reyes y poco más.

J. O. C.

### NOTAS DEL MOMENTO

Respecto a la suscripción de Manufacturas Metálicas Madrileñas conviene advertir lo siguiente: 1.º A la suscripción actual podrán concurrir todas las acciones

del número 1 al 660.000, y entre ellas, las diferidas.

2.º Las acciones que ahora se suscriban tendrán derecho a participar en la ampliación que, según consta en el anuncio, se hará en agosto y en iguales condiciones que las otras.

3.º Las acciones de la suscripción actual serán entregadas inmediatamente con el fin de que sus propietarios tengan los títulos y las pólizas cuando se efectúe la segunda fase.

4.º Las acciones de ahora y las que se creen en la segunda fase tendrán derecho a la participación en los beneficios a partir de 1.º mes de enero del corriente año.

Ha terminado el plazo de suscripción de cupones de la Sociedad Española de Construcción Naval. El número total negociado ha sido de 55.733 derechos.

### FONDOS PUBLICOS

	Del día	Difer.
Int. E. D. C. B. A.	80	=
Exterior	99,50	=
Amortizable 4 %	92,50	=
Idem 3 %	83,50	=
Idem abril 1952	98	=
Idem nov. 1951	98,40	=
Idem julio 1951	89,50	=
Idem junio 1953	98	=
C. Isabel II 5 %	92	=
Idem 5,30 %	87,25	=
I. Colonización	91	+1,60
Rec. Nacional	96,20	=
Renfe	93,50	=
Ayunt. Madrid 1918	75	=
Idem 1931 Int.	76	=
Idem Euzancho	76	= 0,50
Idem 1936	97	=
Cédulas hipot. A	72,50	= 0,50
Idem B	72,50	= 1,50
Idem 4 % exentas	82,50	= 1,50
Idem 4,50 %	99	=
Créd. Local Interpr.	89	= 1
Idem con lotes	99	= 0,50
Idem nuevas	95,75	= 0,25

### OBLIGACIONES

Iberduero 1955	97	+ 0,50
Eléctrica Madrid	92	=
H. Española 6,50 %	88,50	=
Idem 6,60 %	87,25	=
Chorro 1954	86	= 1
SII A	88	= 1
Idem C	92	=
Crist. Española	78,50	+ 0,50
I. Aragonesa 2.ª	86,50	+ 0,50
Explosivos 1951	85	+ 1,50
A. Hornos 1955	91,50	=
Mat. y Constr. 2.ª	91	+ 0,50
Telefónica 1.ª	94	=
Idem 2.ª	87	= 1
Sniace	86	= 1
Mín. Peñarroya	92	=

### ACCIONES

Bancarias:		
Créd. Industrial	238	- 2
España	797	+ 2
Hipotecario	403	+ 2
Esp. Crédito	929	=
Hisp. Americano	733	- 3
Eléctricas		
Viesgo	268	- 2

	Del día	Difer.
Leonesas	242	- 2
R. Zaragoza	163	=
Fecsa	272	- 5
Fenosa	254	- 2
H. Cant. ord.	248	+ 3
Chorro	168	+ 3,50
Española	337	- 2
Iberduero ord.	337	- 5
Idem 6 %	318	- 2
Moncabril	188	- 1
Idem nuevas	165	=
Nansa	189	=
Sidulana	272	- 3
Sevillana	191,25	+ 0,75
U. E. Madrileña	233	+ 3
Agricultura		
Rústicas	145	+ 2
Alimentación		
El Agulla	655	+ 10
Azuc. General	207	+ 2
Ebro	488	=
Comercio		
Alm. Rodríguez	100	=
Construcción		
Luso-Esp. Porcelana	122	- 7
Hidroviál	148	=
C. G. Española	100	+ 2
Alcazar	134	- 2
Encinar Reyes	144	- 3
Asturiana	80	=
Bami	137	- 1
Metropolitana	208	+ 2
Urbis	260	+ 3
Vacesa	140	s/div.
Urb. Metropolitana	610	+ 5
Inversión Mobiliarias		
Vamosa	134	- 3
Míneras		
Rif	736	- 4
Felguera	395	- 11
Ponferrada	874	+ 8
Monopolios		
Campsá	220	+ 5
Tabacalera	192	s/div.
Naveg. y Pesca		
Constr. Naval pref.	211	+ 1
Pebsa	139	=
Trasatlántica A	161	=
Químicas		
E. Aragonesa	260	+ 2
Explosivos	401	+ 1
Hidro-Nitro	235	- 1
Esp. Petroléos	778	+ 4,50
Química Norte	350	- 5
Resinera	190	- 1
Seguros		
Hermes A	515	=
Siderometalúrgicas		
A. Hornos	295	- 7
Aux. Ferroc.	534	- 1
Seal	279	=
Com. Hierros	315	+ 4
Bab. & Wilcox	660	+ 4
Pasa	372	s/div.
I. Santa Bárbara	245	- 3
Manif. Met. ord.	210	- 5
Mat. y Constr.	242	- 4
Telefónica y Radio		
Telefonía	141	=
Telefónica	350	+ 2,50
Textiles		
Pefasa	285	- 2
Transportes		
Av. y Comercio	145	=
Metro Madrid	185	- 2
SIN COTIZACION OFICIAL		
H. Galicia	445	- 10
I. Alcañá	240	=
Cantabria	147	- 3
Ceisa nuevas	110	- 2
Cedie	150	=
M. Santa Ana	124	+ 2
C. Hispanico	40	=
P. Ebro	167	=
Nicas	299	+ 1

## Homenaje de Tarragona al ministro señor Gual Villalbi

TARRAGONA, 3.—La ciudad, ha rendido homenaje de admiración al ministro, don Pedro Gual Villalbi, hijo de esta localidad, que llegó acompañado de su hijo don Pedro Gual Cano, su hijo político, don Juan Soler; secretario del Fomento del Trabajo Nacional, don Carlos Jaumada y representante del Ayuntamiento de Tarragona en Barcelona, don José Soler Sanromá.

En el límite de la provincia fué recibido por el gobernador civil y demás autoridades. Después la comitiva visitó el recinto de la Universidad y el señor Gual Villalbi, firmó en el libro de Honor la siguiente dedicatoria: "Me complace en expresar aquí mi ilusionado deseo y mis votos para que esta institución, con sus magníficas instalaciones y admirablemente dirigida por un profesorado vocacional y competente, colme las esperanzas culturales de los que la fundaron y hagan honor al nombre con que la bautizaron y ostenta con orgullo: "Francisco Franco"—3 de julio de 1957. Pedro Gual.

A continuación la comitiva se dirigió a la capital, en cuyo Ayuntamiento el ministro fué cumplimentado por las demás autoridades tarraconenses, entre las que figuraban el cardenal-arzobispo, doctor Arriba y Castro. Seguidamente, en salón de actos del Ayuntamiento, se tributó el homenaje al señor Gual Villalbi, haciendo el ofrecimiento del mismo el alcalde de la ciudad, don Rafael Sanromá, quien

dijo que Tarragona y aquella casa que la representa se sentían orgullosas al tener al ministro entre ellos, no sólo por su alta jerarquía en el Gobierno, sino por ser hijo predilecto, honor que no tiene quien quiere, sino quien puede.

Después el señor Gual Villalbi pronunció unas palabras de agradecimiento, y reiteró su orgullo de ser hijo de Tarragona. El ministro puso de relieve la labor realizada por el Movimiento nacional en todo el país, y terminó diciendo: "Me debo a España, Cataluña, a Barcelona y de manera principal a Tarragona, donde siento el orgullo de haber nacido." Fué calorosamente aplaudido.

Seguidamente el cardenal-arzobispo de Tarragona, doctor De Arriba y Castro, tras felicitar al ministro, le ofreció en nombre propio y en el de todos los presentes las oraciones, para que el Señor iluminase en su actuación al señor Gual Villalbi, de cuya labor España y el Caudillo tanto esperaban.

Después el ministro ha pronunciado unas palabras de agradecimiento, diciendo que agradecía el apoyo material que todos le habían ofrecido, pero de una manera especial el apoyo espiritual con que le distinguía el cardenal-arzobispo de Tarragona.

Por la tarde, el ministro, en el despacho del Gobierno Civil, recibió diferentes Comisiones económicas de la ciudad y de la provincia. (Mencheta.)

## Guía del MOTOR



Gregorio Prendes depositó una corona de flores en el lugar cercano a Poitiers donde sufrió el accidente el fundador de la Renault, en la carrera París-Madrid. Delicado encargo del presidente del R. A. C. E. con motivo del viaje de Prendes a Neukarlsum a bordo de uno de los ejemplares más valiosos del mundo.

SANGLAS cuatro tiempos. Nuevos modelos de 350 c. c. y 500 c. c. CANTO Princesa. 26

UNA CARRERA QUE SE VA A TERMINAR A LOS CINCUENTA Y CINCO AÑOS

Fuó trágico aquel París-Madrid automovilista con motivo de la inauguración del Real Automóvil Club de España en mayo de 1903. Abundaron tanto los accidentes que la competición fué suspendida antes de entrar en España. Pero ahora se está gestando la continuación de aquella carrera, en homenaje a los deportistas de ayer, usando solamente

LUBE de 99 c. c. 13.950 pesetas

LUBE de 125 c. c. 15.300 pesetas Cambio al pie y mano y pito — CANTO Princesa. 26

te coches de principios de siglo. En realidad será un rally histórico, acaso el de más envergadura que se ha concebido.

Gregorio Prendes, en la reciente gira que ha efectuado por Alemania y Francia, conquistando laureles para el R. A. C. E., ha sido el embajador que ha planteado el asunto. Fué acogido en todos los medios automovilistas con la mayor simpatía, pues ya es sabido el fer-

OSSA Motocicletas Ossa de 50 c. c. y 125 c. c. Agencia oficial: Z. MATEOS. O'Donnell 44

vor que existe en todo el mundo por los coches antiguos. No cabe duda de que las conversaciones serán rematadas felizmente por el duque de Montellano, presidente del Real Automóvil Club de España y por el secretario de dicha Sociedad, don Ricardo Suárez, hombre activo y eficiente.

El Real Automóvil Club de España posee, según pudo ver el pueblo de Madrid en el desfile que organizó en las fiestas de San Isidro, el más rico Museo de coches antiguos en condiciones de rodaje.

Parece ser que en el rally se permitirá, bajo la penalización correspondiente, que los vehículos cubran el trayecto remolcados, lo que per-

MONTESA Agencia oficial: Victor Pradera 13

mitirá reunir en Madrid la mejor colección que jamás se ha visto. El acontecimiento automovilista se prepara para mayo de 1958. LUKE

Al intentar casarse se entera de que ya lo está

SUPLANTO SU NOMBRE UN HERMANO SUYO PARA CONTRAER SEGUNDAS NUPIAS

GRANDOLA (Portugal), Angelo Rodriguez, soltero, solicitado del Registro Civil un certificado de nacimiento para contraer matrimonio y se encontró con que se le daba por casado.

Después de las investigaciones realizadas se ha averiguado, que un hermano suyo suplantó su nombre para casarse por segunda vez. (Efe.)

## Comp'ot comunista en Uruguay

### PROYECTABAN DESTRUIR UNA PRESA Y COMETER SABOTAJES

MONTEVIDEO, 4.—El ministro del Interior, Héctor Grauert, ha declarado que ciertos documentos que obran en su poder demuestran la existencia de un complot comunista para destruir gran parte de las instalaciones de la presa hidroeléctrica que se construye en el Rincón de Balgorria.

El plan fué descubierto en la ciudad de Durazno, e inmediatamente fué puesto en conocimiento de la Jefatura de Policía del Departamento, cuyo titular, luego de tomar las primeras medidas de precaución, se trasladó a Montevideo e hizo entrega de toda la documentación al ministro del Interior.

La proclamación de una huelga en las obras el 25 de junio último fué el comienzo de la ejecución del complot, según se ha podido comprobar; su ejecución estaba a cargo de un grupo de obreros empleados en las obras, cuya misión era sembrar el descontento por los salarios, la alimentación y las condiciones laborales.

La segunda parte del complot, que consistía en la comisión de actos de sabotaje en las obras, estaba a cargo de un grupo de personas adiestradas que merecía "la confianza de las autoridades comunistas".

Entre los objetivos perseguidos por los elementos terroristas figuraban los de destruir las herramientas de trabajo, maquinaria y motores utilizados en la presa.

El sabotaje quedaría completado con paros diarios en distintas secciones de las obras. (Efe.)

## Cine GRAN VIA

Sistema moderno de refrigeración - Clima ideal

## Mañana, viernes, ESTRENO

UNA PELICULA QUE SUBYUGA POR SU GRANDEZA Y SU EMOCION!



Película rodada con el permiso oficial y exclusivo del Comité de los XVI Juegos Olímpicos de Melbourne

EN EL EXUBERANTE ESCENARIO DE AUSTRALIA SE DESARROLLA UN AFASIONANTE ESPECTACULO DE HUMANIDAD Y GIGANTESCAS PROPORCIONES!

## CITA en MELBOURNE

Recomendada por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y por el Comité Olímpico Español

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

## HA SIDO DETENIDO EN MURCIA el asesino de una estancquera

### Estranguló a su víctima después de robarla

#### EL AUTOR DEL CRIMEN ERA VECINO DE LA ASESINADA, Y NO ASISTIO AL DUELO NI AL ENTIERRO

MURCIA, 4. — Convicto y confeso del asesinato perpetrado en la persona de doña Antonia Hervás Robles, en la mañana del día 2, en su propia expendeduría de tabacos de esta capital, situada en la avenida del Teniente Floresta, ha sido detenido Julio López Piqueras, de veinticinco años de edad, soltero, sastre de profesión, con domicilio en la casa número 5 de la citada avenida y, por lo tanto, vecino de su víctima.

#### EL CRIMINAL TENIA QUE CONOCER A SU VICTIMA

Centrada la atención de la Policía en determinadas personas, partiendo del hecho de que el criminal tenía que ser persona conocida de la víctima, empezaron a recaer sospechas sobre el detenido, por ser dicho convecino el que faltó al duelo, posteriormente al entierro de la difunta.

Cuando las sospechas se iban acentuando cada vez más, el miércoles, el padre del novillero murciano Juanito Muñoz Labrador, avecinado en el Camilino de Algezares, puso en conocimiento de la Guardia Civil que en una acera que pasa por dicho lugar había aparecido una bolsa conteniendo dinero, manchada de sangre y con las iniciales A. H., todo ello envuelto en las hojas de un semanario.

La cantidad que contenía dicha bolsa ascendía a 2.014 pesetas y había sido depositada allí por el ladrón y asesino.

#### ANTECEDENTES PENALES DEL ASESINO, QUE SE FINGIA HERIDO EN UN ACCIDENTE DE BICICLETA

También supo la Policía que López Piqueras, sujeto de antecedentes penales, condenado por robo en virtud de fallos emitidos por las Audiencias de Barcelona y Murcia, presentaba arañazos en la cara, que trataba de ocultar con unas gafas negras, hecho que llamó la atención de los amigos y de sus propios familiares, a los que dijo que se los había producido al resultar atropellado cuando se dirigía en bicicleta al pueblo de La Alberca para llevar un traje a un cliente.

#### ESPANTOSA SANGRE FRÍA DEL ASESINO AL CONFESAR SU CRIMEN

Practicada su detención y sometido a interrogatorio, terminó por confesarse autor del asesinato con espantosa sangre fría, declarando que tuvo su iniciación en la noche del lunes, en la que estuvo recorriendo diversos bares hasta la madrugada, a cuya hora se retiró a su casa, echándose en la cama vestido y saliendo en las primeras horas de la mañana con dirección a la avenida para pasear, acuciado por el calor, en cuyo instante, al ver que salía del estanco doña Antonia Hervás, concibió el robo, que llevó a cabo mientras la citada señora portaba flores del jardín.

#### AL SER SORPRENDIDO POR SU VICTIMA LA ESTRANGULO

Penetró en el estanco, se dirigió al armario del dormitorio, apoderándose de una bolsa, y cuando se disponía a salir entró doña Antonia, por lo que se escondió debajo del mostrador, siendo descubierto.

Entonces se abalanzó sobre la víctima, dándole un fuerte golpe con ambos puños en la cabeza, no pudiendo impedir que la víctima se asiera fuertemente a su agresor, por lo que, ante el temor de que gritara, sujetándola fuertemente por la garganta, la estranguló.

## RADIOS

Directamente de fabricante al cliente

### 24 PLAZOS

sin entrada ni fiador

## HELIOS RADIO

San Bernardo, 42, entresuelo  
Teléfono 314651

SE VENDE A PROVINCIAS  
SOLICITEN CATALOGOS

#### SE LIMPIO SUS ENSANGRENTADAS MANOS EN EL DELANTAL DE SU VICTIMA

Añadió en su declaración el asesino que se limpió la sangre de las manos en el propio delantal de la víctima y que luego marchó a su casa para acostarse.

Posteriormente anduvo errante de un lado para otro, hasta que fue detenido por la Policía a la salida de un cine de sesión continua, en el que permaneció durante toda la jornada. (Mencheta.)

## EL LUNATICO PRESUNTO ASESINO DE LOS "NIÑOS DEL BOSQUE" SIGUE EN LIBERTAD

BRISTOL (Inglaterra), 4.—La Policía británica, que investiga activamente para tratar de hallar al asesino de los dos «niños del bosque», ha iniciado una búsqueda por toda la nación de un ex-paciente de un hospital para enfermos mentales, de quien fuentes policíacas dijeron ayer que había sido capturado. Al parecer, el lunático sigue en libertad. No obstante, un portavoz de la Policía ha declarado que no existen pruebas contra él, por ahora.

El superintendente de la Policía, Melbourne Phillips, que dirigió la investigación de la misteriosa muerte de June y Royston Sheasby, de siete y cinco años, respectivamente, dijo que el ex-paciente mental es George Weston, de cuarenta y tres años, y natural de Portsmouth.

Añadió el superintendente que no existían pruebas contra el hombre, pero «que nosotros tenemos interés en él y en cualquier otro paciente desaparecido de una institución mental cuando se produjo la muerte de los dos niños».

## UN AVION MILITAR DE GETAFE CAE AL MAR CERCA DE LA PLAYA DE RIO MARTIN

### Perece el telegrafista y resultan ilesos los demás tripulantes

TETUAN, 4.—Poco después del mediodía de hoy, a unos seis kilómetros de la playa de Río Martín, cayó al mar un avión militar español, tipo Junker, matrícula de Getafe 90-20, que, procedente de Madrid, debía tomar tierra en el aeropuerto de Sania Ramal, en Tetuán.

El avión se hundió en dos minutos y, de sus cuatro tripulantes, tres fueron salvados completamente ilesos. El aparato, sin que se conozcan las causas, perdió altura al avistar Tetuán y, según los testigos del accidente, su caída al mar fue vertiginosa. Mientras un barco pesquero de la matrícula de Ceuta, fondeado en el Río Martín, acudía a auxiliar a los tripulantes, y éstos luchaban con el oleaje en medio de una gran mancha de aceite, otro Junker, que despegó del aeropuerto de Tetuán, arrojó salvavidas para que los supervivientes pudieran alcanzar el pesquero.

Los supervivientes son: el comandante don Ricardo Ferrer Fernández de Cabeza, que pilotaba el aparato siniestrado, el capitán don Ignacio Sánchez Ortiz de Urbina, segundo piloto, y el cabo primero don José Terón López Vinuesa. Con el avión desapareció el brigada telegrafista don Blas Menoyo Bonilla.

Mientras los supervivientes eran trasladados al hospital militar de Tetuán se disponían los trabajos para rescatar el avión y los restos del brigada, que están hundidos a unos 50 metros de profundidad. Se cree que los trabajos serán muy laboriosos. (Efe.)

se produjo la muerte de los dos niños.

Weston desapareció varias horas después de que los cuerpos de los niños fueron encontrados enterrados en un bosque en las afueras de Bristol. (Efe.)

## PROPUESTA DE CHU-EN-LAI

### Pacto de no agresión entre China Roja y Japón

TOKIO, 4. (Urgente).—El primer ministro de la China comunista, Chu-En-Lai, ha propuesto la conclusión de un Pacto de no agresión con el Japón, para que este país pudiese actuar como un «puente tendido sobre el Pacífico» entre la China roja y los Estados Unidos.

El jerifalte chino solicitó que Japón realizase un papel neutral en la guerra fría durante una hora de reunión que mantuvo ayer con un grupo de ex-generales y almirantes nipones, los cuales informaron hoy a los periodistas japoneses en la capital de la China roja.

El rojo Chu dijo: «Si el Gobierno japonés restaurase oficialmente sus relaciones con China podría tener pleno derecho para concluir un Tratado de no agresión, basado en los cinco principios de la paz y en los diez puntos de la declaración de Bandung.» (Efe.)

## UN MUERTO Y UN OBRERO CIEGO AL EXPLOTAR UN BARRENO

### PERECE UN MINERO ALCANZADO POR UNA VAGONETA DESPEÑADA

ANTEQUERA, 4.—En una cantera situada en el término del pueblo de Campillos hizo explosión un barreno, resultando muerto en el accidente el hijo del dueño de la cantera, Juan Padilla Herrera, de veintitrés años, soltero, y gravemente herido el obrero Miguel Ríos Bermudo, de veinticinco años, soltero, que sufrió múltiples heridas en el cuerpo y quemaduras en la cara, con pérdida de la visión. Ingresó en gravísimo estado en el hospital de Antequera. (Cifra.)

### PERECE UN MINERO ALCANZADO POR UNA VAGONETA DESPEÑADA

POZOBLANCO (Córdoba), 4.—En la mina «Dolores», propiedad de una importante empresa minera de esta ciudad ha parecido el minero Pedro Ruiz Jurado, de cuarenta y seis años, casado y de esta localidad. Fue alcanzado por una vagoneta despeñada. (Cifra.)

### CAE DE LA BICICLETA Y SE MATA

SAN SEBASTIAN, 4.—El joven del caserío de Macazaga, término municipal de Aya, José Huelgún Lizarralde, sufrió una mala caída de la bicicleta que montaba, cuando, procedente de su domicilio, se dirigía a la citada localidad. En los primeros momentos no se apreció gravedad a los golpes que el joven

## SUCESOS de MADRID

### Un soldado atropellado y muerto en la carretera de Extremadura

El soldado Juan Maeso Causapie, de veintitrés años, soltero, natural de Navas del Rey, que pertenecía a la octava batería del regimiento de Artillería núm. 71 y que montaba una bicicleta, resultó muerto cuando en la mañana de ayer fué atropellado por el camión del Ejército de Tierra matrícula 279.

El camión era conducido por Pedro López Fernández, de la Escuela de Caballería, con destacamento en la guarnición de Manzanares.

El accidente ocurrió en el kilómetro cinco de la carretera de Extremadura.

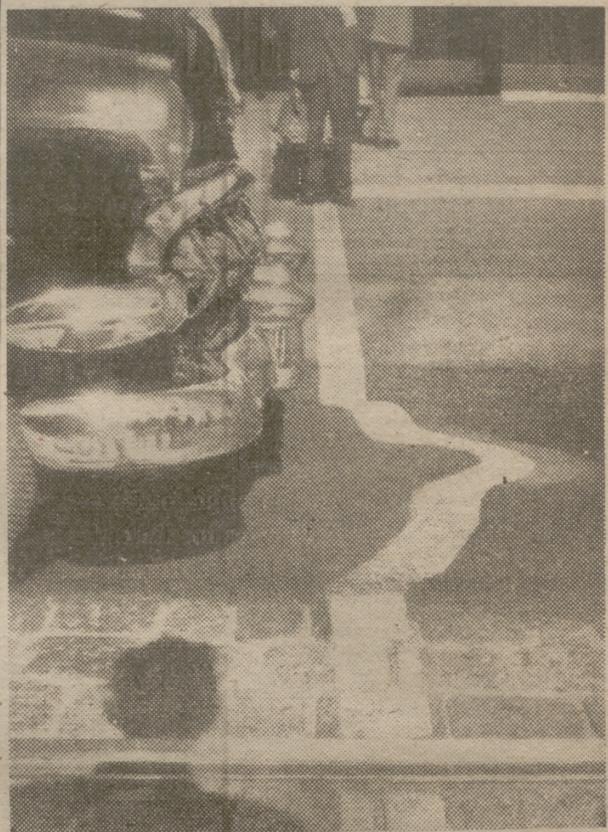
La víctima fué trasladada inmediatamente al Hospital Militar de Maudes, donde ingresó ya cadáver.

### Gravemente herido al arrollarle un "jeep"

Ayer por la mañana, a la altura del número 189 de la carretera de Extremadura, un «jeep» conducido por el cabo del Ejército del grupo de Artillería de Campamentos, José Iglesias González, atropelló a Juan Tonda Esquerdo, de cuarenta y cinco años, casado, domiciliado en Industria, 39, cuando éste atravesaba la carretera.

Fuó trasladado inmediatamente a la Casa de Socorro de Palacio, donde los médicos de guardia le apreciaron conmoción cerebral, fractura del maxilar inferior, contusión frontal del lado izquierdo y otras heridas en la mejilla. Pronóstico grave. El herido pasó al Equipo Quirúrgico.

## SUECIA SE DERRITE



Una intensa ola de calor ha recorrido Europa. Hasta las latitudes más septentrionales, como Suecia y Noruega, han sufrido el desahogado soplo de fuego que una imprevista mezcla de anticiclones ha lanzado sobre el continente. Las calles en Estocolmo, familiarizadas con las nieves y los hielos, han soportado temperaturas del otro extremo del termómetro. Tan elevadas que el asfalto de muchas de ellas se ha reblandecido y, como si fuera chocolate a la española, ha olvidado su consistencia. La raya blanca que limita el paso de peatones se estira perezosamente bajo el fuerte sol y pierde toda su geometría. (Foto Torremocha.)

## Violentos terremotos en Teherán

### 1.000 muertos, 4.000 heridos y 50.000 personas sin hogar

#### CINCO MUERTOS Y TRES MIL CASAS INUNDADAS EN JAPON

TEHERAN, 4.— El presidente de la Cruz Roja iraní, Hussein Jatibi, ha declarado que la serie de violentos terremotos que asoló el norte del país ha causado más de 1.000 muertos, 4.000 ó 5.000 heridos graves y ha dejado sin hogar a más de 50.000 personas.

Hussein Jatibi añadió que el epicentro del temblor de tierra—uno de los seísmos más fuertes registrados en la historia del Irán—se hallaba en el Mar Caspio, no

siendo extraño que el terremoto estuviera relacionado con las recientes explosiones solares. (Efe.)

#### CINCO MUERTOS Y TRES MIL CASAS INUNDADAS EN JAPON

TOKIO, 3.—A cinco se elevan los muertos a causa de las persistentes lluvias que se registran en la isla de Kyuchu, desde el pasado martes.

Según noticias llegadas a Tokio, en Fukuoka y otras ciudades de Kyuchu, otras tres personas han resultado heridas y más de 3.000 casas han quedado inundadas.

Las lluvias han destruido numerosas hectáreas de terreno agrícola y en algunos puntos montañosos las autoridades han procedido a la evacuación de la población, como medida de precaución contra posibles corrimientos de tierra. (Efe.)

#### FFALLECEN TRES PERSONAS AL DERRUMBARSE UN EDIFICIO

TONGANOXIE (Kansas, Estados Unidos), 4.— Tres personas han resultado muertas y otras cuatro heridas, al derrumbarse un edificio de piedra de dos pisos.

Los muertos se hallaban en una sala de billar, en el primer piso, cuando se produjo el hundimiento del edificio. Los tres quedaron sepultados por los escombros. (Efe.)

#### BLOQUE DE CASAS DESTRUIDO POR UN INCENDIO

SAN JOSE (Costa Rica), 4.— Un gran incendio se ha registrado en el puerto de Punta Arenas. Todo un bloque de casas quedó destruido por el fuego. No hubo que lamentar víctimas, pero los daños ocasionados se elevan a un millón de dólares. (Efe.)

## Se desprende el badajo de una enorme campana

#### A LA SALIDA DE UNA PROCESION Y NO CAUSA NINGUNA VICTIMA

MONTILLA (Córdoba), 4.— En ocasión en que numerosas personas se hallaban congregadas en la puerta de la Parroquia Mayor de Santiago, de esta ciudad, esperando la salida de una procesion, se desprendió el badajo de bronce de una de las enormes campanas de la torre de dicha iglesia. Cayó desde una altura de 30 metros. No causó víctimas, ya que, providencialmente, fué a caer en un hueco no cubierto por los fieles que estaban en la puerta de la parroquia. El badajo levantó el pavimento de hormigón, y al rebotar por efecto del golpe causó algunas heridas en la pierna derecha a Juan Arce Pedraza, miembro de la Banda de Música de esta localidad. (Cifra.)

## Bañistas ahogados

#### EN UNA CHARCA

CÓRDOBA, 4.— El vecino de Villaviciosa Antonio Chaves Moreno, de treinta años de edad, se arrojó a la charca de la Gran Mina, en el término de aquella población, con el fin de bañarse. Parece que sufrió un desvanecimiento y pereció ahogado. (Cifra.)

#### EN UN RIO

TORRELAVEGA (Santander), 4.—En el término de Campuzano, lugar conocido por Puente La Barquera, en el río Besaya, pereció ahogado cuando se bañaba, Luis Gómez Lamadrid, de veinticuatro años, soltero. El infortunado joven pasaba unos días de permiso, procedente de Pamplona, donde hacía el servicio militar. (Cifra.)

#### EN UNA PISCINA

OVIEDO, 4.— En la piscina del Cristo de las Cadenas pereció ahogado Rodolfo Pérez Díaz, de dieciséis años de edad, que estaba acogido a la beneficencia Provincial. Con esta son dos las víctimas ocurridas en dicho lugar desde su inauguración. Al poco después de haber comido. (Cifra.)